

# RUPES®

Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo  
20071 VERMEZZO CON ZELO (MI) - ITALY  
Tel +39 02 946941 - Fax +39 02 94941040  
e-mail: info\_rupes@rupes.it - www.rupes.com




## 9HP120LT

- 3 IT - Alimentatore per utensile ibrido NANO Rupes.  
ISTRUZIONI ORIGINALI PER L'USO
- 6 EN - Power Supply for Rupes hybrid NANO tool.  
ORIGINAL OPERATING INSTRUCTIONS
- 9 FR - Alimentation électrique pour outil hybride NANO Rupes.  
TRADUCTION DES INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT ORIGINALES
- 12 DE - Netzteil. Rupes NANO Hybrid-Werkzeug.  
ÜBERSETZUNG DER ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG
- 15 ES - Fuente de Alimentación de la herramienta Híbrida NANO Rupes.  
TRADUCCIÓN DEL MANUAL DE INSTRUCCIONES ORIGINAL
- 18 PT - Alimentação de força da ferramenta Híbrida NANO Rupes.  
TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO ORIGINAIS
- 21 NL - Voeding Rupes NANO Hybride gereedschap.  
VERTALING VAN ORIGINELE GEBRUIKSAANWIJZING
- 24 FI - Virransyöttö Rupes NANO iBrid työkalu.  
ALKUPERÄISTEN KÄYTTÖOHJEIDEN KÄÄNNÖS
- 27 DA - Strømforsyning for Rupes NANO hybridværktøj.  
OVERSÆTTELSE AF ORIGINAL BÆTJENINGSINSTRUKTIONER
- 30 NO - Strømforsyning Rupes NANO hybridverktøy.  
ØVERSÆTTNING AV ORIGINAL DRIFTSINSTRUKTIONER
- 33 SV - Kraftaggregat för Rupes NANO Ibrid-verktygs.  
INSTRUKTIONSBOK
- 36 RU - блок питания - инструмента Rupes NANO.  
ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
- 39 PL - Zasilania - Narzędzie Rupes NANO iBrid.  
TŁUMACZENIE ORYGINALNYCH INSTRUKCJI OBSŁUGI
- 42 EL - Τροφοδοτικό - Εργαλείο NANO iBrid Rupes.  
ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΠΡΩΤΟΤΥΠΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
- 45 BG - Захранващ Блок на инструмент Rupes NANO iBrid  
ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ
- 48 CS - Napájení - nástroj Rupes NANO iBrid.  
PŘEKLAD ORIGINALNÍHO NÁVODU K OBSLUZE
- 51 ET - Toiteallikas - Rupes NANO iBrid töögiiristaga.  
ORIGINAALKASUTUSJUHENDI TÖLGE
- 54 HI - पोलिशर पावर सप्लाय रुपेस नानो इब्रिड  
नरिदेश मैनुअल
- 57 HU - Adapter Rupes NANO iBrid készülék.  
AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA
- 60 LV - Barošanas bloks - Rupes NANO hybrid darbariks.  
ORIGINĀLĀS LIETOŠANĀS INSTRUKCIJAS TULKOJUMS
- 63 LT - Maitinimo blokas - Įrankis „Rupes NANO“ iBrid.  
ORIGINALŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJŲ VERTIMAS
- 66 RO - Sursă de alimentare Rupes NANO hybrid instrument.  
TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE DE OPERARE
- 69 SL - Napajalec - Rupes NANO iBrid tool.  
PREVOD IZVIRNIH NAVODIL ZA DELOVANJE
- 72 SK - Napájací zdroj - Nástroj NANO iBrid spoločnosti Rupes.  
PŘEKLAD ORIGINALNEHO NÁVODU NA OBSLUHU
- 75 TR - Güç Kaynağı - Rupes NANO hybrid makine.  
ORIJINAL KULLANIM TALIMATLARININ TERCÜMESİ
- 78 AR - أداة تلميع بتقنية النانو من - Rupes منبع طاقة  
دليل التعليمات
- 81 ZH - 电源 - Rupes NANO hybrid 器具。  
操作说明书原件翻译
- 84 JA - 一用電源装置 - Rupes 「ナノ」ポリッシャ  
元の操作手順の翻訳



CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI • SAVE THESE INSTRUCTIONS • CONSERVER CES INSTRUCTIONS • DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN • CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES • GUARDAR ESSAS INSTRUÇÕES • BEWAAR DEZE INSTRUCTIES • SÄILYÄ NÄMÄ OHJEET • GEM DISSE INSTRUKTIONER • SPARA DESSA INSTRUKTIONER • РЕКОМЕНДУЕТСЯ ХРАНИТЬ ЭТО РУКОВОДСТВО С ИНСТРУКЦИЯМИ • ZACHOWAJ TE INSTRUKCJE • ΟΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΦΥΛΑΣΣΟΝΤΑΙ • СЪХРАНЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ • USCHOVEJTE TYTO POKYNY • HOIDKE JUHEND ALLES • इन नदश को सुरत रख • ÓRIZZE MEG AZ ÚTMUTATÓT • GLAB JIET ŠO INSTRUKCIJU • SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS • SALVAŢI ACESTE INSTRUCŢIUNI • SHRANITE TA NAVODILA • USCHOVAJTE TIETO POKYNY • BU TALĪMATLAR KĪTAPÇIĞINI MUHAFAZA EDİNİZ • احفظ هذه التعليمات • 保存该使用说明书 • 説明書は保存しておいてください








 **ATTENZIONE: leggere tutte le istruzioni e le avvertenze relative alla sicurezza.**  
Il mancato rispetto delle istruzioni e delle avvertenze può comportare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

**CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI** - questo Manuale d'uso contiene importanti istruzioni per la sicurezza e l'uso dell'alimentatore 9HP120LT dell'utensile con tecnologia ibrida della serie BIGFOOT e Q-MAG NANO di Rupes.

Prima di utilizzare l'utensile HR81M/HR81ML-HQM83/HQM83L e l'alimentatore 9HP120LT, leggere questo Manuale operatore, il Manuale operatore dell'utensile e tutte le etichette presenti sull'utensile e sull'Alimentatore. Inoltre, leggere la Scheda di sicurezza del materiale (MSDS) prima di utilizzare qualsiasi materiale.

### USO DEL PRODOTTO

Questo Alimentatore 9HP120LT può essere collegato esclusivamente agli utensili con tecnologia ibrida HR81M/HR81ML della serie BIGFOOT NANO e HQM83/HQM83L della serie Q-MAG di Rupes e deve alimentare solo questi prodotti. Tutti gli utilizzatori devono essere sufficientemente formati al funzionamento sicuro dell'alimentatore e dell'utensile. L'utilizzo in altre applicazioni non è stato valutato da Rupes e può portare a situazioni pericolose.

Sintesi delle etichette presenti sul dispositivo contenenti informazioni per la sicurezza				
	AVVERTIMENTO: Per ridurre il rischio di lesioni, l'utilizzatore deve leggere il manuale d'istruzioni	Hz		Hertz
	Marchio CE per il mercato europeo	A		Ampere
	VAC			Soltanto per uso interno
	VDC	W		Watt
	Doppio isolamento (Classe II)			Smaltimento dell'unità dismessa (DIRETTIVA RAEE)

### AVVERTENZA

- **Alimentare l'utensile Rupes con tecnologia ibrida BIGFOOT/Q-MAG NANO solo con il suo alimentatore Rupes 9HP120LT.** Altri tipi di alimentazione possono causare lesioni personali o danni. Non collegare lo strumento a un'altra presa di alimentazione o accendisigari per auto.
- **Evitare ambienti pericolosi.** Non utilizzare l'alimentatore e l'utensile in presenza di atmosfere esplosive (fumi gassosi, polvere o materiali infiammabili) poiché durante l'inserimento o la rimozione dell'alimentatore potrebbero generarsi scintille, con possibilità di incendio.
- **Utilizzare in un'area ben ventilata.** Non ostruire le prese d'aria dell'alimentatore. Tenerle libere per consentire una ventilazione adeguata. Non permettere di fumare o accendere fiamme libere vicino all'alimentatore. I gas emessi possono esplodere.
- **Avere cura del cavo di alimentazione.** Quando si scollega l'alimentatore, tirare la spina anziché il cavo per ridurre il rischio di danni alla spina elettrica e al cavo. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio e spigoli vivi. Assicurarsi che il cavo non venga calpestato, inciampato o soggetto a danni o sollecitazioni. Non utilizzare l'alimentatore con cavo o spina danneggiati. In caso di cavo danneggiato portare immediatamente l'alimentatore presso un centro di assistenza Rupes per la sostituzione.
- **Non utilizzare una prolunga a meno che non sia assolutamente necessario.** L'utilizzo di una prolunga sbagliata, danneggiata o cablata in modo non corretto può comportare il rischio di incendi e scosse elettriche. Se è necessario utilizzare una prolunga, collegare l'alimentatore a una prolunga con sezione non inferiore a 1.5 mm<sup>2</sup>, correttamente cablata e con lo stesso numero, dimensione e forma dei poli della spina dell'alimentatore. Assicurarsi che la prolunga sia in buone condizioni elettriche.
- **L'alimentatore funziona con tensioni di 100-250 Volt AC. Per i dati tecnici fare riferimento all'etichetta dell'alimentatore 9HP120LT.** L'alimentatore deve essere inserito in una presa adeguata.
- **Scollegare l'alimentazione quando non è in uso.** Rimuovere l'alimentatore dalla presa.
- **Per ridurre il rischio di scosse elettriche,** scollegare sempre l'alimentazione dall'utensile quando non è in uso o prima della pulizia o della manutenzione.
- **Non bruciare o incenerire l'alimentatore dell'utensile.** Quando si brucia l'alimentazione vengono emessi fumi tossici.
- **Non schiacciare, far cadere o danneggiare l'alimentazione dell'utensile.** Non utilizzare un alimentatore che sia stato in alcun modo danneggiato (es. traffico con un chiodo, colpito con un martello, calpestato).
- **Non smontare.** Un riassettaggio errato può comportare il rischio di scosse elettriche o incendi. Se danneggiato, porte l'alimentatore in un centro di assistenza Rupes.
- **Non cortocircuitare l'alimentatore.** Un alimentatore andrà in cortocircuito se un oggetto metallico stabilisce una connessione tra i contatti positivo e negativo dell'alimentazione dello strumento. Non posizionare un alimentatore vicino a qualsiasi cosa che possa causare un cortocircuito, come monete, chiavi o chiodi. Un alimentatore in cortocircuito può causare incendi e lesioni personali.
- **Conservare lo strumento e l'alimentatore in un luogo fresco e asciutto.** Non conservare lo strumento e l'alimentatore in luoghi dove le temperature possono superare i 50°C (120°F) come sotto la luce diretta del sole, in un veicolo o in una struttura in metallo durante il periodo estivo.

## LEGGERE E CONSERVARE TUTTE LE ISTRUZIONI PER RIFERIMENTO FUTURO

### DESCRIZIONE FUNZIONAMENTO

Collegare l'alimentatore 9HP120LT all'utensile con tecnologia ibrida BIGFOOT NANO HR81M/HR81ML - Q-MAG NANO HQM83/ HQM83L Rupes e connetterlo alla presa. L'utensile è pronto per funzionare.

### SPECIFICHE TECNICHE

TIPO	Alimentatore 9HP120LT
Tensione in ingresso (VAC)	100-250
Frequenza d'entrata (Hz)	50/60
Alimentazione (W)	60
Tensione in uscita (VDC)	12 ±10%
Output Amps (A)	5



**ATTENZIONE:** per i dati tecnici fare riferimento all'etichetta dell'alimentatore 9HP120LT.



**ATTENZIONE:** per ridurre il rischio di lesioni o esplosioni, non bruciare o incenerire mai l'alimentatore dell'utensile anche se danneggiato o inutilizzabile. Quando bruciato, vengono a crearsi fumi e sostanze tossiche.

### FUNZIONAMENTO



**ATTENZIONE:** prima di collegare il cavo alla presa elettrica, controllare se la tensione della presa elettrica coincide con la tensione specificata sull'etichetta dell'alimentatore 9HP120LT per utensili con tecnologia ibrida della serie BIGFOOT/Q-MAG NANO di Rupes.

### Corrispondenza tra Tensione e prese

Tensione	Tipo di presa
100-120V	Tipo A
220-250V	Tipo C (CEE 7/17) Tipo G Tipo I

### Manutenzione e conservazione.



**ATTENZIONE:** per ridurre il rischio di lesioni, scollegare sempre l'alimentatore prima di eseguire la manutenzione. Non smontare mai l'alimentatore, l'utensile o il caricabatterie. Contattare un centro assistenza Rupes per tutte le riparazioni (fare riferimento alla GARANZIA Rupes).

Non immergere mai l'alimentatore, l'utensile o il caricabatterie in un liquido, o consentire che del liquido penetri all'interno degli stessi.

**Pulizia:** rimuovere la polvere ed i detriti dalle prese d'aria dell'alimentatore e dai contatti elettrici soffiando delicatamente con aria compressa, indossando una maschera antipolvere appropriata, considerando il tipo di materiale che è stato lavorato.

Utilizzare soltanto un sapone delicato su un panno umido per pulire l'alimentatore, l'utensile ed il caricabatterie, avendo cura di non toccare i contatti elettrici. Altri agenti pulenti potrebbero contenere sostanze chimiche che possono causare danni alla parti in plastica ed altre componenti isolate. Alcune di queste includono benzina, trementina, diluente per vernice, solventi clorurati per la pulizia, ammoniacca e detergenti per uso domestico che contengono ammoniacca. Non utilizzare solventi infiammabili o combustibili (fare riferimento alle istruzioni precedenti) intorno all'alimentatore, all'utensile ed al caricatore.

**Conservazione:** Conservare l'alimentatore a temperatura ambiente, lontano dall'umidità. Non conservarlo in locali umidi dove si può verificare la corrosione dei terminali. Scollegare l'alimentatore dalla presa quando non è in uso.

**Riparazioni:** L'alimentatore 9HP120LT per utensili con tecnologia ibrida della serie BIGFOOT/Q-MAG NANO di Rupes non ha parti riparabili.

### MANCATO AVVIAMENTO

In caso di mancato avvio: verificare che i terminali della presa del cavo facciano buon contatto in uscita; controllare se la corrente è presente nella presa; controllare fusibili bruciati o interruttori aperti nella linea.

## SMALTIMENTO (DIRETTIVA RAEE)



**SOLO PER PAESI UE:** In base alla Direttiva Europea sullo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua applicazione in conformità alle norme nazionali, i rifiuti di apparecchiature elettriche devono essere raccolti separatamente, per essere poi riciclati in modo ecologico. Il prodotto, una volta raggiunta la sua fine vita, non dev'essere disperso nell'ambiente o gettato via come rifiuto domestico. Dev'essere smaltito presso i centri di riciclaggio autorizzati (contattare le autorità locali per sapere dove smaltire il prodotto in conformità alla legge). Il corretto smaltimento del prodotto contribuisce alla salute e alla salvaguardia dell'ambiente. Lo smaltimento abusivo del prodotto comporterà sanzioni nei confronti dei trasgressori.

### Componenti dell'utensile con tecnologia ibrida BIGFOOT NANO di Rupes

- HR81M – Utensile con tecnologia ibrida BIGFOOT NANO con collo corto
- HR81ML – Utensile con tecnologia ibrida BIGFOOT NANO con collo lungo
- 9HC120LT – Caricabatterie batteria Li-ION
- 9HB120LT/9HB125LT – Batteria Li-ION
- 9HP120LT – Alimentatore utensile con tecnologia ibrida della serie BIGFOOT/Q-MAG NANO di Rupes

### Componenti dell'utensile con tecnologia ibrida Q-MAG NANO di Rupes

- HQM83 – Utensile Rupes Q-MAG NANO iBrid, collo corto
- HQM83L – Utensile Rupes Q-MAG NANO iBrid, collo lungo
- 9HC120LT – Caricabatterie batteria Li-ION
- 9HB120LT/9HB125LT – Batteria Li-ION
- 9HP120LT – Alimentatore utensile con tecnologia ibrida della serie BIGFOOT/Q-MAG NANO di Rupes

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Dichiariamo sotto la nostra responsabilità che gli strumenti rappresentati sono conformi alle direttive:

**2006/42/CE, 2014/30/UE, 2011/65/UE.**

I test sono stati eseguiti in conformità con gli standard:

**EN 62841-1:2015 + AC:2015**

**EN IEC 62841-2-3:2021 + A11:2021**

**EN 62841-2-4:2014 + AC:2015**

**EN IEC 55014-1:2021**

**EN IEC 55014-2:2021**

**EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021**

**EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021**

**IEC EN 63000:2018**

Vermezzo (MI), 04/04/2022

File tecnici presso:

RUPES SpA

Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo

20071 - Vermezzo con Zelo (MI) - Italia

**RUPES**<sup>®</sup> S.p.A. a socio unico

The President

*B. Valentini*  
B. Valentini



**WARNING: read all safety warnings and instructions.**

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS – this Operator’s Manual contains important safety and operating instruction for Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO Hybrid tool Power Supply 9HP120LT.**

**Before using the operated tool HR81M/HR81ML-HQM83/HQM83L and Power Supply 9HP120LT, read this Operator’s Manual, your tool Operator’s Manual and all labels on the tool and Power Supply. Additionally, read the Material Safety Data Sheet (MSDS) before using any materials.**

**INTENDED USE**

**This Power Supply 9HP120LT can solely be connected to the Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO Hybrid tool HR81M/HR81ML-HQM83/HQM83L and must solely feed it. It is expected all users be fully trained in the safe operation of the Power Supply and tool. Use for any other application has not been evaluated by Rupes and may lead to an unsafe condition.**

Summary of device labels containing safety information			
	WARNING: To reduce the risk of injury, user must read instruction manual	Hz	Hertz
	CE mark for EU market	A	Ampere
	Volts Alternating Current		For Indoor Use Only
	Volts Direct current	W	Watt
	Double insulated (Class II)		Disposal of decommissioned (WEEE Directive)

**WARNING**

- **Feed Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO Hybrid tool only with its Rupes Power Supply 9HP120LT.** Other types of Power Supply may cause personal injury or damage. Do not wire the tool to another power supply plug or car cigarette lighter.
- **Avoid dangerous environments.** Do not use power supply and tool in rain, snow, damp or wet locations. Do not use power supply and tool in the presence of explosive atmospheres (gaseous fumes, dust or flammable materials) because sparks may be generated when inserting or removing power supply, possibly causing fire.
- **Use in a well ventilated area.** Do not block power supply vents. Keep them clear to allow proper ventilation. Do not allow smoking or open flames near the power supply. Vented gases may explode.
- **Maintain charger cord.** When unplugging the power supply, pull plug rather than cord to reduce the risk of damage to the electrical plug and cord. Keep cord from heat, oil and sharp edges. Make sure cord will not be stepped on, tripped over or subjected to damage or stress. Do not use power supply with damaged cord or plug. If have a damaged cord bring the power supply immediately to a Rupes service center to have it replaced.
- **Do not use an extension cord unless it is absolutely necessary.** Using the wrong, damaged or improperly wired extension cord could result in the risk of fire and electrical shock. If an extension cord must be used, plug the power supply into a properly wired 16 gauge or larger extension cord with pins that are the same number, size and shape as the pins of the Power supply. Make sure that the extension cord is in good electrical condition.
- **Power supply is rated for 100-250 Volt AC. For technical data refer to the label of Power Supply 9HP120LT. Power supply must be plugged into an appropriate receptacle.**
- **Unplug power supply when not in use.** Remove power supply from the socket.
- **To reduce the risk of electric shock,** always remove power supply from the tool when not in use or before cleaning or maintenance.
- **Do not burn or incinerate tool Power Supply.** Toxic fumes are emitted when power supply is burned.
- **Do not crush, drop or damage tool power supply.** Do not use a power supply that has been damaged in any way (e.g. pierced with a nail, hit with a hammer, stepped on).
- **Do not disassemble.** Incorrect reassembly may result in the risk of electric shock or fire. If it is damaged, take it to a Rupes service facility.
- **Do not short circuit.** A power supply will short circuit if a metal object makes a connection between the positive and negative contacts on the tool’s power supply. Do not place a power supply near anything that may cause a short circuit, such as coins, keys or nails. A short circuited power supply may cause fire and personal injury.
- **Store your tool and power supply in a cool, dry place.** Do not store the tool and the power supply where temperatures may exceed 50°C (120°F) such as in direct sunlight, a vehicle or metal building during the summer.

## READ AND SAVE ALL INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

### FUNCTIONAL DESCRIPTION

Plug the Power Supply 9HP120LT into Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO Hybrid tool HR81M/HR81ML-HQM83/HQM83L and connect it to the socket. The Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO Hybrid tool is ready to work.

### TECHNICAL SPECIFICATIONS

TYPE	Power Supply 9HP120LT
Input Volts (VAC)	100-250
Input frequency (Hz)	50/60
Power (W)	60
Output Volts (VDC)	12 ±10%
Output Amps (A)	5



**WARNING:** for technical data refer to the label of Power Supply 9HP120LT.



**WARNING:** to reduce the risk of injury or explosion, never burn or incinerate the tool's power supply even if it is damaged or dead. When burned, toxic fumes and materials are created.

### OPERATION



**WARNING:** before connecting the cable to the electric socket check if the voltage of the electric socket coincides with the Voltage specified on the label of Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO Hybrid tool Power Supply 9HP120LT.

Correspondence between Voltage and plugs	
Voltage	Plug Type
100-120V	Type A
220-250V	Type C (CEE 7/17) Type G Type I

### Maintenance and storage



**WARNING:** to reduce the risk of injury, always unplug the Power supply before performing any maintenance. Never disassemble the power supply, the tool or charger. Contact a Rupes service facility for all repairs (refer to "Rupes WARRANTY").

Never immerse your power supply, tool or charger in liquid or allow a liquid to flow inside them.

**Cleaning:** Clean out dust and debris from power supply vents and electrical contacts by gently blowing with compressed air; wearing appropriate dust mask taking consideration of the type of material having been worked. Only use a mild soap solution on a damp cloth to clean the power supply, tool and charger, keeping away from all electrical contacts. Other cleaners may contain chemicals that could cause damage to the plastic and other insulated parts. Some of these include gasoline, turpentine, lacquer thinner, chlorinated cleaning solvents, ammonia, and household detergents containing ammonia. Do not use flammable or combustible solvents (refer to previous instructions) around power supply, tool and charger.

**Storage:** Store power supply at room temperature away from moisture. Do not store in damp locations where corrosion of terminals may occur. Unplug the power supply from the socket when not in use.

**Repairs:** The Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO Hybrid tool Power Supply 9HP120LT has no serviceable parts.

### FAILURE TO START

In a case of failure to start: check to make sure the prongs on the cord plug are making good contact in the outlet; check if the current is present in the plug; check for blown fuses or open circuit breakers in the line.

## DISPOSAL (WEEE DIRECTIVE)



**For EU countries only:** According to the European Directive on Waste from electrical and electronic equipment and its implementation in conformity with national standards, exhausted electrical equipment must be collected separately, in order to be recycled in an environmentally friendly way. The product, when it reaches the end of its life, must not be dispersed in the environment or thrown away as household waste. It must be disposed at authorized recycling centres (contact your local authorities to know where to dispose of the product according to the law). The correct disposal of the product contributes to the health and preservation of the environment. Illegal disposal of the product will entail penalties against the offenders.

### Rupes BIGFOOT NANO Hybrid tool Part Numbers:

- HR81M – Short neck Rupes BIGFOOT NANO Hybrid tool
- HR81ML – Long neck Rupes BIGFOOT NANO Hybrid tool
- 9HC120LT – Li-ION Battery Charger
- 9HB120LT/9HB125LT – Li-ION Battery pack
- 9HP120LT – Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO Hybrid tool Power Supply

### Rupes Q-MAG NANO Hybrid tool Part Numbers:

- HQM83 – Short neck Rupes Q-MAG NANO iBrid tool
- HQM83L – Long neck Rupes Q-MAG NANO iBrid tool
- 9HC120LT – Li-ION Battery Charger
- 9HB120LT/9HB125LT – Li-ION Battery pack
- 9HP120LT – Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO Hybrid tool Power Supply

## CONFORMITY DECLARATION

We declare on our responsibility that the represented tool is in conformity with the directives:  
**2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU.**

The tests have been carried out in accordance with standard:

- EN 62841-1:2015 + AC:2015**
- EN IEC 62841-2-3:2021 + A11:2021**
- EN 62841-2-4:2014 + AC:2015**
- EN IEC 55014-1:2021**
- EN IEC 55014-2:2021**
- EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021**
- EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021**
- IEC EN 63000:2018**

Vermezzo (MI), 04/04/2022

Technical file at:

RUPES SpA

Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo  
20071 - Vermezzo con Zelo (MI) - Italy

**RUPES**<sup>®</sup> S.p.A. a socio unico

The President

*E. Valentini*



**AVERTISSEMENT:** lire toutes les instructions et tous les avertissements de sécurité.  
Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.








**CONSERVER CES INSTRUCTIONS - ce manuel de l'opérateur contient des consignes de sécurité et instructions d'utilisation pour l'alimentation électrique de l'outil hybride 9HP120LT BIGFOOT/Q-MAG de Rupes**

Avant d'utiliser l'outil actionné HR81M/HR81ML-HQM83/HQM83 et l'alimentation électrique 9HP120LT, lire ce manuel de l'opérateur, votre manuel de l'opérateur de l'outil et toutes les étiquettes de l'opérateur sur l'alimentation électrique de l'outil. De plus, lisez la fiche technique santé-sécurité de données de sécurité (FTSS) avant d'utiliser des matériaux.

#### UTILISATION PREVUE

Cet outil hybride à alimentation électrique 9HP120LT peut exclusivement être connecté à l'outil hybride BIGFOOT/Q-MAG NANO de Rupes HR81M/HR81ML-HQM83/HQM83L et doit l'alimenter exclusivement. Il est prévu que tous les utilisateurs soient pleinement formés à la sécurité de fonctionnement de l'alimentation et de l'outil. L'utilisation pour toute autre application n'a pas été évaluée par Rupes et peut conduire à une situation dangereuse.

#### Résumé des étiquettes d'appareils contenant des informations de sécurité

	AVERTISSEMENT: Pour réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire le manuel d'instruction	Hz	Hertz
	Marque CE pour le marché de l'UE	A	Ampere
	Volts en courant alternatif		Pour utilisation à l'intérieur seulement
	Volts en courant continu	W	Watt
	Doublement isolé (classe II)		Élimination et déclassement (directive DEEE)

#### AVERTISSEMENT

- **Alimenter l'outil hybride BIGFOOT/Q-MAG NANO de Rupes avec son alimentation électrique Rupes 9HP120LT.** D'autres types de batteries peuvent causer des blessures et des dommages. Ne pas câbler l'outil à une autre fiche d'alimentation ou à un allume cigarette d'une voiture.
- **Évitez les environnements dangereux.** Ne pas utiliser l'alimentation et l'outil sous la pluie, la neige, l'humidité ou les endroits humides. Ne pas utiliser l'alimentation et l'outil en présence d'atmosphères explosives (fumées gazeuses, poussière ou matières inflammables) parce que des étincelles peuvent être générées lors de l'insertion ou la suppression de l'alimentation, provoquant éventuellement un incendie.
- **Utiliser un endroit bien ventilé.** Ne pas bloquer les ouvertures d'alimentation. Les garder libres pour permettre une bonne ventilation. Ne pas permettre la fumée ou les flammes nues près de la source d'alimentation. Les gaz ventilés peuvent exploser.
- **Maintenir le cordon du chargeur.** En débranchant l'alimentation, tirer sur la fiche plutôt que sur le cordon pour réduire le risque d'endommagement de la prise électrique et le cordon. Garder le cordon de la chaleur, de l'huile et des arêtes vives. S'assurer que le cordon ne sera pas piétiné, endommagé ou stressé. Ne pas utiliser une alimentation avec un cordon ou une fiche endommagée. Si vous avez un cordon endommagé porter immédiatement l'alimentation électrique à un centre de service Rupes pour le remplacer.
- **Ne pas utiliser une rallonge à moins qu'il ne soit absolument nécessaire.** L'utilisation d'une mauvaise rallonge, endommagée ou mal câblée pourrait entraîner le risque d'incendie et d'électrocution. Si une rallonge doit être utilisée, brancher le bloc d'alimentation dans un calibre 16 correctement câblé ou une rallonge plus longue avec des broches du même nombre, et ont la même taille et forme que les broches d'alimentation. S'assurer que la rallonge est en bon état électrique.
- **L'alimentation est évaluée pour 100-250 VAC. ATTENTION: pour les données techniques se référer à l'étiquette de l'alimentation électrique 9HP120LT** L'alimentation électrique doit être branchée dans un récipient approprié.
- **Débrancher lorsqu'il n'est pas en cours d'utilisation.** Enlever l'alimentation électrique de la prise.
- **Pour réduire le risque de choc électrique,** toujours enlever l'alimentation de l'outil lorsqu'il n'est pas en cours d'utilisation ou avant le nettoyage ou l'entretien.
- **Ne pas brûler ou incinérer l'alimentation électrique de l'outil.** Des fumées toxiques s'échappent lorsque l'alimentation électrique est brûlée.
- **Ne pas écraser, faire tomber ou endommager l'alimentation électrique de l'outil.** Ne pas utiliser une alimentation qui a été endommagée de quelque façon (par exemple, percée d'un clou, frappée avec un marteau, piétinée).
- **Ne pas démonter.** Un mauvais réassemblage peut entraîner un risque de choc électrique ou d'incendie. Si elle est endommagée, la porter à un centre de service Rupes.

- **Ne pas court-circuiter.** Une alimentation fera un court-circuit si un objet métallique établit une connexion entre les contacts positifs et négatifs sur l'alimentation de l'outil. Ne pas placer une source d'alimentation à proximité de tout ce qui peut provoquer un court-circuit, tels que pièces de monnaie, des clés ou des clous. Une alimentation en court-circuit peut provoquer un incendie et des blessures corporelles.
- **Ranger vos outils et de l'alimentation dans un endroit frais et sec.** Ne pas ranger l'outil et l'alimentation où les températures peuvent dépasser 50°C (120°F), comme en plein soleil, dans un véhicule ou un bâtiment métallique au cours de l'été.

## LIRE ET CONSERVER TOUTES LES INSTRUCTIONS POUR RÉFÉRENCE FUTURE

### DESCRIPTION FONCTIONNELLE

Brancher le bloc d'alimentation 9HP120LT dans l'outil hybride BIGFOOT/Q-MAG NANO de Rupes HR81M/HR81ML-HQM83/HQM83L et le connecter à la prise. L'outil hybride est prêt à fonctionner.

### SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

TYPE	Alimentation électrique 9HP120LT
Volts d'entrée (VAC)	100-250
Fréquence d'entrée (Hz)	50/60
Puissance	60
Volts de sortie (VDC)	12 ±10%
Ampères de sortie (A)	5



**AVERTISSEMENT:** pour les données techniques se référer à l'étiquette de l'alimentation électrique 9HP120LT



**AVERTISSEMENT:** pour réduire le risque de blessure ou d'explosion, ne jamais brûler ou incinérer l'alimentation de l'outil, même s'il est endommagée, ou complètement déchargé. Lors de la combustion, les fumées et les matériaux toxiques sont créés.

### FONCTIONNEMENT



**AVERTISSEMENT:** avant de brancher le câble à la prise électrique vérifier si la tension de la prise électrique coïncide avec la tension spécifiée sur l'étiquette de l'outil hybride BIGFOOT/Q-MAG NANO de Rupes 9HP120LT.

Correspondance entre tension et fiches	
Tension	Type de fiche
100-120V	Type A
220-250V	Type C (CEE 7/17) Type G Type I

### Entretien et entreposage



**AVERTISSEMENT:** pour réduire le risque de blessure, débranchez toujours l'alimentation électrique avant d'effectuer toute opération de maintenance. Ne jamais démonter le bloc d'alimentation, le chargeur ou un outil. Contacter un centre de service Rupes pour toutes les réparations (voir «GARANTIE Rupes» ). Ne jamais plonger votre alimentation, le chargeur ou l'outil dans un liquide ou de permettre au liquide de circuler à l'intérieur.

**Nettoyage:** Nettoyer la poussière et les débris des événements d'alimentation et des contacts électriques en soufflant doucement avec de l'air comprimé; porter un masque anti-poussière approprié, en tenant compte du type de matériau ayant été travaillé. Utiliser uniquement une solution de savon doux sur un chiffon humide pour nettoyer l'alimentation électrique, les outils et le chargeur, tenir à l'écart de tous les contacts électriques. D'autres produits de nettoyage peuvent contenir des produits chimiques susceptibles d'endommager le plastique et autres pièces isolées. Certains d'entre eux comprennent de l'essence, térébenthine, diluant pour vernis, solvants de nettoyage chlorés, ammoniac et les détergents ménagers contenant de l'ammoniac. Ne pas utiliser de solvants inflammables ou combustibles (se référer aux instructions précédentes) concernant l'alimentation, l'outil et le chargeur.

**Entreposage:** Entreposer l'alimentation électrique à la température ambiante à l'abri de l'humidité. Ne pas entreposer dans des endroits humides où la corrosion des bornes peut se produire. Débrancher l'alimentation électrique de la prise lorsqu'elle n'est pas en cours d'utilisation.

**Réparations:** L'alimentation électrique de l'outil hybride BIGFOOT/Q-MAG NANO de Rupes 9HP120LT ne comporte aucune pièce.

### DEMARRAGE IMPOSSIBLE

Dans un cas d'un démarrage impossible: s'assurer que les broches de la fiche du cordon sont bien en contact dans la sortie; Vérifier si le courant est présent dans la fiche; Vérifier les fusibles ou s'il y a des disjoncteurs ouverts dans la ligne.

## ÉLIMINATION (DIRECTIVE DEEE)



Pour les pays de la UE uniquement: conformément à la directive européenne sur les déchets d'équipements électriques et électroniques et sa mise en œuvre conformément aux réglementations nationales, les équipements électriques doivent être collectés séparément, afin d'être recyclés dans le respect de l'environnement. Le produit, lorsqu'il arrive en fin de vie, ne doit pas être dispersé dans l'environnement ni jeté avec les ordures ménagères. Il doit être amené dans un centre de tri agréé pour être éliminé (contacter les autorités locales pour savoir où éliminer le produit conformément à la loi). L'élimination correcte du produit contribue à la santé et à la préservation de l'environnement. L'élimination illégale du produit entraînera des sanctions à l'encontre des contrevenants.

### Numéro des pièces de l'outil hybride BIGFOOT NANO de Rupes :

HR81M	- Outil hybride à cou court BIGFOOT NANO de Rupes
HR81ML	- Outil hybride à cou long BIGFOOT NANO de Rupes
9HC120LT	- Chargeur de batterie Li-Ion
9HB120LT/9HB125LT	- Bloc-piles Li-ION
9HP120LT	- Alimentation électrique de l'outil hybride BIGFOOT/Q-MAG NANO de Rupes

### Numéro des pièces de l'outil hybride Q-MAG NANO de Rupes:

HQM83	- Outil hybride à cou court Rupes Q-MAG NANO
HQM83L	- Outil hybride à cou long Rupes Q-MAG NANO
9HC120LT	- Chargeur de batterie Li-Ion
9HB120LT/9HB125LT	- Bloc-piles Li-ION
9HP120LT	- Alimentation électrique de l'outil hybride BIGFOOT/Q-MAG NANO de Rupes

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que l'outil représenté est conforme aux directives:

**2006/42/CE, 2014/30/UE, 2011/65/UE.**

Des essais ont été effectués conformément aux normes:

**EN 62841-1:2015 + AC:2015**

**EN IEC 62841-2-3:2021 + A11:2021**

**EN 62841-2-4:2014 + AC:2015**

**EN IEC 55014-1:2021**

**EN IEC 55014-2:2021**

**EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021**

**EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021**

**IEC EN 63000:2018**

Vermezzo (MI), 04/04/2022

Fichier technique à:  
RUPES SpA

Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo  
20071 - Vermezzo con Zelo (MI) - Italie

**RUPES**® S.p.A. a socio unico  
The President  
*E. Valentini*



**WARNUNG: lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und Anweisungen.**

Das Nichtbefolgen der Warnungen und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

**BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF - Diese Gebrauchsanleitung beinhaltet wichtige Sicherheits- und Betriebsanweisungen für das Netzteil 9HP120LT für Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO Hybrid-Werkzeug.**

Vor der Verwendung dieses strombetriebenen Werkzeugs HR81M/HR81ML-HQM83/HQM83L und dem Netzteil 9HP120LT müssen Sie diese Gebrauchsanleitung, die Gebrauchsanleitung Ihres Werkzeugs und alle Etiketten auf dem Werkzeug und dem Netzteil lesen. Lesen Sie außerdem das Sicherheitsdatenblatt (MSDS) vor der Verwendung jeglichen Materials.

**SACHGEMÄßE VERWENDUNG**

Dieses Werkzeugnetzteil 9HP120LT darf nur an das Rupes BIGFOOT NANO Hybrid-Werkzeug HR81M/HR81ML - Q-MAG NANO HQM83/HQM83L angeschlossen werden. Es wird erwartet, dass alle Benutzer vollständig über den sicheren Betrieb des Netzteils geschult werden. Die Verwendung für jeden anderen Einsatz, der nicht durch Rupes bewertet wurde, kann zu einer unsicheren Situation führen.

Übersicht über die Etiketten des Geräts, die Sicherheitsinformationen enthalten.			
	WARNUNG: Um das Verletzungsrisiko zu verringern, muss der Benutzer die Gebrauchsanleitung lesen.	Hz	Hertz
	CE-Kennzeichen für den EU-Markt	A	Ampere
	Volt Wechselstrom		Nur für den Innengebrauch
	Volt Gleichstrom	W	Watt
	Doppelisolierung (Klasse II)		Entsorgung von ausgemusterten Geräten (EEA-Richtlinie)

**WARNUNG**

- **Versorgen Sie Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO Hybrid-Werkzeuge nur mit dem Rupes Netzteil 9HP120LT.** Andere Arten von Netzteilen können zu Körperverletzung oder Beschädigung führen. Verbinden Sie das Werkzeug nicht mit einer anderen Netzsteckdose oder einem Autozigarettenanzünder.
- **Vermeiden Sie gefährliche Umgebungen.** Verwenden Sie das Netzteil nicht im Regen, Schnee, feuchter oder nasser Umgebung. Verwenden Sie das Netzteil und das Werkzeug nicht in explosionsgefährdeten Atmosphären, da Funken erzeugt werden könnten, wenn das Netzteil eingesteckt oder entfernt wird, was möglicherweise ein Feuer entfachen könnte.
- **Verwenden Sie das Netzteil in gut belüfteten Bereichen.** Decken Sie die Lüftungsschlitze des Netzteils nicht ab. Halten Sie diese sauber, um die gute Belüftung zu gewährleisten. Erlauben Sie kein Rauchen oder offene Flammen in der Nähe des Netzteils. Gas könnte explodieren.
- **Warten Sie das Kabel des Ladegeräts.** Wenn Sie den Stecker des Netzteils ziehen, ziehen Sie an Stecker, nicht am Kabel, um das Risiko von Beschädigungen am elektrischen Stecker und Kabel zu reduzieren. Halten Sie das Kabel von Wärme, Öl und scharfen Kanten fern. Stellen Sie sicher, dass nicht auf das Kabel getreten, darüber gefallen oder es Schäden oder Beanspruchungen ausgesetzt wird. Verwenden Sie das Netzteil nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Bei beschädigtem Kabel müssen Sie das Kabel des Netzteils zum Kundendienst von Rupes bringen und es ersetzen lassen.
- **Verwenden Sie Verlängerungskabel nur, wenn dies unbedingt notwendig ist.** Die Verwendung eines falschen, beschädigten oder ungeeigneten Verlängerungskabel kann zu Brandrisiken oder elektrischem Schlag führen. Muss ein Verlängerungskabel verwendet werden, stecken Sie das Netzteil in ein korrekt verdrahtetes Verlängerungskabel der Größe 16 oder größer mit Anschlussstiften der gleichen Größe und Form des Netzteils. Stellen Sie sicher, dass sich das Verlängerungskabel in guten elektrischen Konditionen befindet.
- **Das Netzteil ist für 100-250 Volt AC ausgelegt. Die technischen Daten finden Sie auf dem Etikett des Netzteils 9HP120LT.** Das Netzteil muss in eine geeignete Steckdose eingesteckt werden.
- **Trennen Sie das Netzteil von der Stromversorgung, wenn es nicht verwendet wird.** Entfernen Sie das Netzteil vom Sockel.
- **Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren,** entfernen Sie das Netzteil immer vom Werkzeug, wenn es nicht in Gebrauch ist oder vor der Reinigung und Wartung.
- **Verbrennen Sie das Netzteil nicht.** Bei Verbrennen des Netzteils entstehen giftige Dämpfe.
- **Zerkleinern, zerbrechen oder beschädigen Sie das Netzteil nicht.** Verwenden Sie kein Netzteil, welches in irgendeiner Art beschädigt wurde (z.B. mit einem Nagel beschädigt, mit einem Hammer getroffen oder auf das aufgetreten wurde).
- **Nicht demontieren.** Nicht korrekte erneute Montage kann zum Risiko eines Elektroschocks oder Feuer. Ist das Gerät beschädigt, übergeben Sie es dem Kundendienst von Rupes.

- **Nicht kurzschließen.** Ein Netzteil schließt kurz, wenn ein Metallgegenstand eine Verbindung zwischen den positiven und negativen Kontakten des Netzteils herstellt. Stellen Sie das Netzteil nicht in der Nähe von Dingen ab, die einen Kurzschluss verursachen könnten, wie Münzen, Schlüssel oder Nägel. Ein kurzgeschlossenes Netzteil kann Feuer und Körperverletzungen verursachen.
- **Bewahren Sie das Werkzeug und das Netzteil an einem kühlen und trockenen Ort auf.** Lagern Sie das Werkzeug und das Netzteil nicht bei Temperaturen von mehr als 50°C (120°F), wie zum Beispiel im Sonnenlicht, einem Fahrzeug oder einem Metallgebäude im Sommer.

**LESEN SIE DIESE ANWEISUNGEN UND BEWAHREN SIE SIE FÜR SPÄTERE EINSICHTNAHME AUF.**

**FUNKTIONSBESCHREIBUNG**

Stecken Sie das Netzteil 9HP120LT in das Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO Hybrid-Werkzeug HR81M/HR81ML-HQM83/HQM83L und verbinden Sie es mit dem Sockel. Das Rupes NANO Hybrid-Werkzeug ist betriebsbereit.

**TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN**

TYP	Netzteil 9HP120LT
Eingangsvolt (VAT)	100-250
Eingangsfrequenz (Hz)	50/60
Leistung (W)	60
Ausgangsvolt (VDC)	12 ±10%
Ausgangs-Ampere (A)	5

 **WARNUNG:** Die technischen Daten finden Sie auf dem Etikett des Netzteils 9HP120LT.


 **WARNUNG:** um das Risiko von Verletzungen oder Explosion zu verringern, verbrennen Sie das Netzteil niemals, auch nicht, wenn es beschädigt oder kaputt ist. Beim Verbrennen entstehen giftiger Rauch und giftiges Material.

**BETRIEB**

 **WARNUNG:** Bevor Sie das Kabel an den elektrischen Sockel anschließen, müssen Sie kontrollieren, dass die Spannung des elektrischen Sockels mit der auf dem Etikett des Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO Hybrid-Werkzeug-Netzteils 9HP120LT übereinstimmt.

Übereinstimmung zwischen Spannung und Steckern.	
Spannung	Steckertyp
100-120V	Typ A
220-250V	Typ C /CEE 7/17) Typ G Typ I

**Wartung und Lagerung**

 **WARNUNG:** um das Verletzungsrisiko zu verringern, muss das Netzteil immer vom Stromnetz getrennt werden, bevor eine Wartung durchgeführt wird. Demontieren Sie niemals das Netzteil, das Werkzeug oder das Ladegerät. Wenden Sie sich für Reparaturen an den Kundendienst von Rupes (siehe hierzu auch "Rupes GARANTIE").

**Tauchen Sie das Netzteil, das Werkzeug oder das Ladegerät niemals in Flüssigkeit und vermeiden Sie ein Eintreten von Flüssigkeit.**

**Reinigung:** Entfernen Sie Staub und Ablagerungen von den Lüftungsschlitzen und elektrischen Kontakten des Netzteils, indem Sie diese leicht mit Druckluft abblasen. Tragen Sie hierfür Staubschutzmasken und berücksichtigen Sie die Art des bearbeiteten Materials. Verwenden Sie nur eine milde Seifenlösung auf einem feuchten Tuch, um das Netzteil, das Werkzeug und das Ladegerät zu reinigen. Halten Sie Abstand zu allen elektrischen Kontakten. Andere Reinigungsmittel können Chemikalien enthalten, die eine Beschädigung des Kunststoffes und der anderen isolierten Teile verursachen könnten. Einige dieser Reinigungsmittel enthalten Benzin, Terpentin, Lackverdünner, gechlorte Reinigungslösemittel, Ammoniak, und ammoniakhaltige Haushaltsreiniger. Verwenden Sie keine entflammbaren oder brennbaren Lösungsmittel (siehe die vorherigen Anweisungen) am Netzteil und dem Ladegerät.

**Lagerung:** Lagern Sie das Netzteil bei Raumtemperatur und fern von Feuchtigkeit auf. Lagern Sie das Gerät nicht an feuchten Orten, was die Korrosion der Anschlüsse verursachen könnte. Trennen Sie das Netzteil vom Sockel, wenn es nicht verwendet wird.

**Reparaturen:** Das Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO Hybrid-Werkzeug-Netzteil 9HP120LT hat keine austauschbaren Teile.

**WENN DAS GERÄT NICHT ANGEHT**

Geht das Gerät nicht an, kontrollieren Sie, dass die Stifte des Kabelstecker guten Kontakt mit dem Ausgang haben. Kontrollieren Sie, dass Strom im Stecker enthalten ist. Kontrollieren Sie auch auf kaputte Sicherungen oder offene Leistungsschalter der Leitung.

## ENTSORGUNG (EEA-RICHTLINIE)



**Nur für EU-Länder:** Gemäß der europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und deren Umsetzung in Übereinstimmung mit den nationalen Bestimmungen müssen ausgediente Elektrogeräte mittels Mülltrennung entsorgt werden, um sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Wenn das Produkt das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, darf es nicht in der Umwelt oder als Hausmüll entsorgt werden. Es muss bei autorisierten Sammelstellen entsorgt werden (erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden, wo das Produkt gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgt werden muss). Eine korrekte Entsorgung des Produkts trägt zum Gesundheits- und Umweltschutz bei. Eine illegale Entsorgung des Produkts zieht Strafen nach sich.

### Ersatzteilnummern des Rupes BIGFOOT NANO Hybrid-Werkzeugs:

HR81M	– Rupes BIGFOOT NANO Hybrid-Werkzeug mit kurzem Schaft
HR81ML	– Rupes BIGFOOT NANO Hybrid-Werkzeug mit langem Schaft
9HC120LT	– Li-ION Batterie-Ladegerät
9HB120LT/9HB125LT	– Li-ION Batteriepack
9HP120LT	– Netzteil für Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO Hybrid-Werkzeug

### Ersatzteilnummern des Rupes Q-MAG NANO Hybrid-Werkzeugs:

HQM83	– Kurzhals Rupes Q-MAG NANO iBrid-Werkzeug
HQM83L	– Langhals Rupes Q-MAG NANO iBrid-Werkzeug
9HC120LT	– Li-ION Batterie-Ladegerät
9HB120LT/9HB125LT	– Li-ION Batteriepack
9HP120LT	– Netzteil für Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO Hybrid-Werkzeug

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären, dass dieses Gerät den folgenden Richtlinien entspricht:

**2006/42/EG; 2014/30/EU; 2011/65/EU.**

Die Tests erfolgten gemäß den folgenden Standards:

**EN 62841-1:2015 + AC:2015**

**EN IEC 62841-2-3:2021 + A11:2021**

**EN 62841-2-4:2014 + AC:2015**

**EN IEC 55014-1:2021**

**EN IEC 55014-2:2021**

**EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021**

**EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021**

**IEC EN 63000:2018**

Vermezzo (MI), 04/04/2022

Technische Datei von:

RUPES SpA

Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo  
20071 - Vermezzo con Zelo (MI) - Italien

**RUPES**<sup>®</sup> S.p.A. a socio unico

The President

*E. Valentini*  
E. Valentini








**⚠ ADVERTENCIA: lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad.**  
El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar una descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves.

**CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES** – Este manual de instrucciones contiene instrucciones de seguridad y de funcionamiento importantes para la Fuente de Alimentación 9HP120LT de la herramienta Híbrida NANO BIGFOOT/Q-MAG Rupes

Antes de usar la herramienta de accionamiento HR81M/HR81ML-HQM83/HQM83L y de Fuente de Alimentación 9HP120LT, lea este Manual de Operador, su Manual de Operado y las etiquetas sobre la herramienta y la Fuente de Alimentación. Lea, además, la Ficha de Datos de Seguridad de Materiales (MSDS) antes de utilizar cualquiera de los materiales.

**USO PREVISTO**

Esta Fuente de Alimentación 9HP120LT puede conectarse únicamente a la herramienta Híbrida NANO BIGFOOT/Q-MAG Rupes HR81M/HR81ML-HQM83/HQM83L y solo debe alimentarla a ella. Se espera que todos los usuarios se formen completamente en la operación segura de la Fuente de Alimentación y de la herramienta. Rupes no ha realizado ninguna evaluación para ninguna otra aplicación y puede llevar a una condición insegura.

Resumen de las etiquetas del dispositivo que contienen información de seguridad			
	ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones	Hz	Hertz
	Marca CE para el mercado de la UE	A	Ampere
	Voltios de Corriente Alterna		Solo para Uso Interior
	Voltios de Corriente Continua	W	Watt
	Aislamiento Doble (Clase II)		Eliminación de aparatos eléctricos desmantelados (Directiva RAEE)

**ADVERTENCIA**

- **Conectar la herramienta Híbrida NANO BIGFOOT/Q-MAG Rupes solo con su Fuente de Alimentación 9HP120LT.** Otros tipos de Fuente de Alimentación pueden causar lesiones personales o daños. No conecte la herramienta a otra fuente de alimentación o al encendedor de cigarrillos del vehículo.
- **Evitar ambientes peligrosos.** No utilice la fuente de alimentación y la herramienta bajo la lluvia, la nieve, o en lugares húmedos. No utilice la fuente de alimentación y la herramienta en presencia de una atmósfera explosiva (emanaciones gaseosas, polvo o materiales inflamables), porque se pueden generar chispas al insertar o extraer la fuente de alimentación, lo que puede causar un incendio.
- **Utilizar en un área bien ventilada.** No bloquee las salidas de la fuente de alimentación. Manténgalas limpias para permitir una ventilación adecuada. No permita que fumen o que haya llamas encendidas cerca de la fuente de alimentación. Los gases emanados pueden explotar.
- **Mantener el cable del cargador.** Al desconectar la fuente de alimentación, tire del enchufe y no del cable para reducir el riesgo de daños al enchufe eléctrico y el cable. Proteja el cable del calor, el aceite y los bordes afilados. Asegúrese que el cable no sea pisado, ni se tropiece con él o esté sometido a daños o estrés. No utilice la fuente de alimentación con cable o enchufe dañado. Si tiene un cable dañado lleve la fuente de alimentación inmediatamente a un centro de servicio Rupes para reemplazarlo.
- **No utilice un cable de extensión a menos que sea absolutamente necesario.** El uso de un cable de extensión inadecuado, dañado o de manera incorrecta podría resultar en riesgo de incendio y descarga eléctrica. Si es necesario utilizar un cable de extensión, conecte la fuente de alimentación a un cable de extensión de calibre 16 o mayor que esté debidamente conectado con los pernos que sean del mismo número, tamaño y forma que los pernos de la fuente de alimentación. Asegúrese de que el cable de extensión esté en buenas condiciones eléctricas.
- **La fuente de alimentación tiene una capacidad de 100-250 Volt AC.** Para datos técnicos consulte la etiqueta de la Fuente de Alimentación 9HP120LT. La fuente de alimentación debe enchufarse en un receptáculo apropiado.
- **Desconecte la fuente de alimentación cuando no esté en uso.** Retire la fuente de alimentación de la toma de corriente.
- **Para reducir el riesgo de descarga eléctrica,** retire siempre la fuente de alimentación de la herramienta cuando no la use o antes de limpieza o mantenimiento.
- **No quemar o incinerar la fuente de alimentación de la herramienta.** Se emiten vapores tóxicos cuando se quema la fuente de alimentación.
- **No aplaste, deje caer ni dañe la fuente de alimentación de la herramienta.** No utilice la fuente de alimentación que se ha dañado de ninguna manera (Por ejemplo, atravesándola con un clavo, golpeándola con un martillo o pisándola).
- **No desmontar.** Un montaje incorrecto puede provocar el riesgo de descarga eléctrica o incendio. Si está dañado, llévelo a un centro de servicio Rupes.

- **No provoque un cortocircuito.** Una fuente de alimentación hará corto circuito si un objeto metálico hace conexión entre los contactos positivo y negativo sobre la fuente de alimentación de la herramienta. No coloque una fuente de alimentación cerca de algo que puede provocar un corto circuito, tales como monedas, llaves o clavos. Un corto circuito en la fuente de alimentación puede causar incendios y lesiones personales.
- **Almacene su herramienta y fuente de alimentación en un lugar fresco y seco.** No almacene la herramienta ni la fuente de alimentación en lugares donde la temperatura pueda superar los 50°C (120°F) tales como la luz solar directa, un vehículo o una construcción metálica durante el verano.

## LEA Y CONSERVE TODAS LAS INSTRUCCIONES PARA REFERENCIA EN EL FUTURO


### DESCRIPCION FUNCIONAL

Conecte la Fuente de Alimentación 9HP120LT en la herramienta híbrida NANO BIGFOOT/Q-MAG Rupes HR81M/HR81ML-HQM83/QM83L y conéctelo a la toma de corriente. La herramienta Híbrida NANO está lista para trabajar.


### ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

TIPO	Fuente de Alimentación 9HP120LT
Voltios de Entrada (VAC)	100-250
Frecuencia de Entrada (Hz)	50/60
Potencia/Energía (W)	60
Voltios de Salida (VDC)	12 ±10%
Amperios de Salida (A)	5

 **ADVERTENCIA:** para datos técnicos consulte la etiqueta de la Fuente de Alimentación 9HP120LT.


 **ADVERTENCIA:** para reducir el riesgo de lesiones o explosión, nunca queme o incinere la fuente de alimentación de la herramienta incluso si está dañado o inutilizado. Si se quema, se generan humos y materiales tóxicos.

### FUNCIONAMIENTO

 **ADVERTENCIA:** antes de conectar el cable a la toma de corriente, compruebe si el voltaje de la toma de corriente coincide con el Voltaje especificado en la etiqueta de la Fuente de Alimentación 9HP120LT de la herramienta Híbrida NANO BIGFOOT/Q-MAG Rupes.

Correspondencia entre voltaje y enchufes	
Voltaje	Tipo de Enchufe
100-120V	Tipo A
220-250V	Tipo C (CEE 7/17) Tipo G Tipo I

### Mantenimiento y almacenamiento

 **ADVERTENCIA:** para reducir el riesgo de lesiones, Siempre desconecte la fuente de alimentación antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento. Nunca desmonte la fuente de alimentación, la herramienta o el cargador. Contacte un centro de servicio Rupes para todas las reparaciones (consulte la "GARANTÍA Rupes").  
Nunca sumerja su fuente de alimentación, herramienta o cargador en líquido ni permita que un líquido fluya dentro de ellos.

**Limpieza:** Limpiar el polvo y la suciedad de las rejillas de ventilación de fuente de alimentación y los contactos eléctricos soplando suavemente con aire comprimido; usando la máscara de polvo adecuada, teniendo en cuenta el tipo de material que se ha trabajado. Sólo use una solución de jabón suave en un paño húmedo para limpiar la fuente de alimentación, la herramienta y el cargador, manténgase alejado de todos los contactos eléctricos. Otros limpiadores pueden contener productos químicos que pueden dañar las partes plásticas y otras partes aislantes. Algunos de estos incluyen la gasolina, aguarrás, diluyente de laca, solventes de limpieza clorados, amoníaco, y detergentes domésticos que contengan amoníaco. No utilice solventes inflamables o combustibles (consulte las instrucciones anteriores) alrededor de la fuente de alimentación, la herramienta y el cargador.

**Almacenamiento:** Almacene la fuente de alimentación a temperatura ambiente lejos de la humedad. No almacenar en lugares húmedos donde se puede producir corrosión de los terminales. Desconecte la fuente de alimentación de la toma de corriente cuando no esté en uso.

**Reparaciones:** La Fuente de Alimentación 9HP120LT de la herramienta NANO BIGFOOT/Q-MAG Rupes no tiene partes reparables.

### FALLO EN EL INICIO

En un caso de fallo en el inicio: verifique que las patas del enchufe del cable hagan buen contacto con la toma de corriente; compruebe si la corriente está presente en el enchufe; compruebe si hay fusibles quemados o interruptores de circuito abierto en la línea.



## ELIMINACIÓN (DIRECTIVA RAEE)



**Solo para los países de la UE:** De acuerdo con la Directiva Europea de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos y su implementación conforme a las normas nacionales, los aparatos eléctricos usados deben ser recogidos por separado para proceder a su reciclaje de manera respetuosa con el medioambiente. El producto, cuando llega al final de su vida útil, no debe ser vertido al medioambiente o desechado como basura doméstica. Debe eliminarse en los centros de reciclaje autorizados (contacte con las autoridades locales para conocer dónde desechar el producto de acuerdo con la ley). La correcta eliminación del producto contribuye a la salud y a la preservación del medioambiente. La eliminación ilegal del producto implica sanciones contra los infractores.

### Números de Pieza de la herramienta NANO BIGFOOT Rupes:

- HR81M – Herramienta de cuello corto Rupes BIGFOOT NANO iBrid
- HR81ML – Herramienta de cuello largo Rupes BIGFOOT NANO iBrid
- 9HC120LT – Cargador de Batería Li-ION
- 9HB120LT/ 9HB125LT – Paquete de Baterías Li-ION
- 9HP120LT – Fuente de Alimentación de la herramienta Híbrida NANO BIGFOOT/Q-MAG Rupes

### Números de Pieza de la herramienta NANO Q-MAG Rupes:

- HQM83 – Herramienta de cuello corto Rupes Q-MAG NANO iBrid
- HQM83L – Herramienta de cuello largo Rupes Q-MAG NANO iBrid
- 9HC120LT – Cargador de Batería Li-ION
- 9HB120LT/ 9HB125LT – Paquete de Baterías Li-ION
- 9HP120LT – Fuente de Alimentación de la herramienta Híbrida NANO BIGFOOT/Q-MAG Rupes

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaramos bajo nuestra responsabilidad que la dispositivo representada está en conformidad con las normas:

**2006/42/EC; 2014/30/EU; 2011/65/EU.**

Las pruebas se han llevado a cabo según la norma:

**EN 62841-1:2015 + AC:2015**

**EN IEC 62841-2-3:2021 + A11:2021**

**EN 62841-2-4:2014 + AC:2015**

**EN IEC 55014-1:2021**

**EN IEC 55014-2:2021**

**EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021**

**EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021**

**IEC EN 63000:2018**

Vermezzo (MI), 04/04/2022

Expediente técnico en:


RUPES SpA

Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo  
20071 - Vermezzo con Zelo (MI) - Italy

**RUPES**® S.p.A. a socio unico

The President

*E. Valentini*

 **ALERTA: leia todas as instruções e alertas de segurança**  
Falhas em seguir os alertas e instruções podem causar choques elétricos, incêndio e/ou ferimentos graves.








**SALVAR ESTAS INSTRUÇÕES** – este Manual do Operador contém instruções de operação e segurança importantes para a Alimentação de Força 9HP120LT da ferramenta híbrida BIGFOOT/Q-MAG NANO Rupes.

Antes de usar o Alimentação de Força 9HP120LT a ferramenta operada por bateria, leia este Manual do Operador, o seu Manual do Operador da ferramenta e todas as etiquetas na ferramenta e Alimentação de Força. Adicionalmente, leia a Ficha de Dados de Segurança do Material (MSDS) antes de usar qualquer material.

**USO PRETENDIDO**

Esta Alimentação 9HP120LT só pode ser ligada à Ferramenta híbrida BIGFOOT/Q-MAG NANO HR81M/HR81ML-HQM83/HQM83L Rupes e deve só alimentá-la. Esperamos que todos os utilizadores sejam completamente formados na operação segura da Alimentação de Força e ferramenta. O uso para qualquer outra aplicação não foi avaliada pela Rupes e pode levar a uma condição insegura.

**Resumo das etiquetas do dispositivo que contém informações de segurança**

	ALERTA: Para reduzir o risco de ferimentos, o utilizador deve ler o manual de instruções	Hz	Hertz
	Marcação CE para o mercado da UE	A	Ampere
	Volts Corrente Alternada		Só para uso interno
	Volts Corrente Contínua	W	Watt
	Isolamento duplo (Classe II)		Eliminação de desativado (Diretiva REEE)

**ALERTA**

- **Alimente a ferramenta híbrida BIGFOOT/Q-MAG NANO Rupes só com a sua Alimentação de Força 9HP120LT Rupes.** Outros tipos de Alimentação de força podem causar danos ou ferimentos pessoais. Não ligue a ferramenta a outro plugue de alimentação de força ou acendedor de cigarros de carros.
- **Evite ambientes perigosos.** Não use a alimentação de força e ferramenta na chuva, neve ou em locais húmidos ou molhados. Não use a alimentação de força e ferramenta na presença de atmosferas explosivas (vapores de gases, poeira ou materiais inflamáveis) porque podem ser geradas faíscas ao inserir ou remover a alimentação de força, podendo causar um incêndio.
- **Use numa área bem ventilada.** Não bloqueie as ventilações da alimentação de força. Mantenha as mesmas limpas para permitir uma ventilação apropriada. Não permita cigarros ou chamas abertas próximas da alimentação de força. Os gases exalados podem explodir.
- **Mantenha o cabo do carregador.** Ao retirar da tomada a alimentação de força, puxe a ficha ao invés do cabo para reduzir o risco de danos à ficha elétrica e cabo. Mantenha o cabo afastado do calor, óleo e cantos afiados. Assegure-se que o cabo não seja pisado, cause tropeços ou seja sujeito a danos ou tensões. Não use a alimentação de força com o cabo ou ficha danificada. Se há danos no cabo, leve a alimentação de força imediatamente ao centro de serviços Rupes para substituí-lo.
- **Não use um cabo de extensão a menos que seja absolutamente necessário.** O uso de um cabo de extensão ligado incorretamente, danificado ou inadequadamente pode causar riscos de incêndio e choque elétrico. Se um cabo de extensão tiver que ser usado, ligue a alimentação de força a um cabo de extensão maior ou com diâmetro 16 com pinos que tenham o mesmo número, tamanho e forma que os pinos da Alimentação de força. Assegure-se que o cabo de extensão esteja numa boa condição elétrica.
- **Alimentação de força é classificada como 100-250 Volt CA.** Para os dados técnicos, consulte a etiqueta da Alimentação de força 9HP120LT. A Alimentação de força deve ser ligada em um receptáculo apropriado.
- **Desligue da tomada a alimentação de força quando não estiver em uso.** Remova a alimentação de força da tomada.
- **Parareduzir o risco de choque elétrico,** remova sempre a alimentação de força da ferramenta quando não estiver em uso ou antes da limpeza ou manutenção.
- **Não queime ou incinere a Alimentação de força.** Fumos tóxicos são emitidos quando a alimentação de força é queimada.
- **Não bata, derrube ou danifique a alimentação de força da ferramenta.** Não use a alimentação de força se tiver sido danificada de alguma maneira (por ex.: perfurada com um prego, atingida por um martelo, pisada).
- **Não desmonte.** Uma reinstalação incorreta pode causar risco de choque elétrico ou incêndio. Se ela for danificada, leve-a ao setor de serviços da Rupes.

- **Não curto-circuitar.** Uma alimentação de força irá ter curto-circuito se um objeto de metal fizer uma ligação entre os contatos positivo e negativo da alimentação de força da ferramenta. Não coloque uma alimentação de força perto de algo que possa causar um curto-circuito, como moedas, chaves ou pregos. Uma alimentação de força curto-circuitada pode causar incêndio e danos pessoais.
- **Armazene sua alimentação de força e ferramenta num local frio e seco.** Não armazene a ferramenta e alimentação de força quando temperaturas possam exceder 50°C (120°F), assim como à luz direta do sol, um veículo ou construção de metal durante o verão.

## LER E SALVAR TODAS AS INSTRUÇÕES PARA FUTURA CONSULTA

### DESCRIÇÃO FUNCIONAL

Ligue a Alimentação de força 9HP120LT à Ferramenta híbrida BIGFOOT/Q-MAG NANO HR81M/HR81ML-HQM83/HQM83L Rupes e ligue-a à tomada. A Ferramenta Híbrida NANO está pronta para trabalhar.

### ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

TIPO	Alimentação de Força 9HP120LT
Volts de Entrada (VCA)	100-250
Frequência de Entrada (Hz)	50/60
Potência (W)	60
Volts de Saída (VCC)	12 ±10%
Amps de Saída (A)	5



**ALERTA:** para os dados técnicos, consulte a etiqueta da Alimentação de força 9HP120LT



**ALERTA:** para reduzir o risco de ferimentos ou explosão, nunca queime ou incinere a alimentação de força da ferramenta mesmo se estiver danificada ou esgotada. Quando queimada, fumos e materiais tóxicos são criados.

### OPERAÇÃO



**ALERTA:** antes de ligar o cabo na tomada elétrica, verifique se a tensão da tomada elétrica coincide com a tensão especificada na etiqueta da Alimentação de força da ferramenta híbrida BIGFOOT/Q-MAG NANO 9HP120LT Rupes.

Correspondência entre a Tensão e as fichas	
Tensão	Tipo de ficha
100-120V	Tipo A
220-250V	Tipo C (CEE 7/17) Tipo G Tipo I

### Manutenção e Armazenamento



**ALERTA:** para reduzir o risco de ferimentos, sempre retire a alimentação de força antes de efetuar qualquer manutenção. Nunca desmonte a alimentação de força, a ferramenta ou o carregador. Contate o setor de serviços da Rupes para todos os reparos (consulte “GARANTIA Rupes”).

Nunca mergulhe sua alimentação de força, ferramenta ou carregador em líquido ou deixe que o líquido entre neles.

**Limpeza:** Limpe a poeira e detritos das aberturas da alimentação de força e contatos elétricos soprando suavemente ar comprimido; use máscara de pó apropriado levando em consideração o tipo de material que foi trabalhado. Use somente soluções de sabão suave num pano húmido para limpar a alimentação de força, ferramenta e carregador, mantendo afastados de todos os contatos elétricos. Outros produtos de limpeza podem conter produtos químicos que podem causar danos ao plástico e outras partes isoladas. Alguns deles incluem gasolina, aguarrás, solvente de laca, solventes de limpeza clorados, amônio e detergentes domésticos que contenham amônio. Não use solventes inflamáveis ou combustíveis (consulte as instruções prévias) em volta da alimentação de força, ferramenta e carregador.

**Armazenamento:** Armazene a alimentação de força em temperatura ambiente afastado de humidade. Não armazene em locais húmidos onde pode ocorrer corrosão de terminais. Retire a alimentação de força da tomada quando não estiver em uso.

**Reparos:** A Alimentação de força da ferramenta híbrida BIGFOOT/Q-MAG NANO 9HP120LT Rupes não tem peças a serem submetidas a serviço.

### FALHA NA PARTIDA

No caso de falha na partida: verifique se os pinos na ficha do cabo estão em bom contato na tomada; verifique se a corrente está presente na ficha; verifique se há fusíveis queimados ou disjuntores abertos na linha.

## ELIMINAÇÃO (DIRETIVA REEE)



**Apenas para países da UE:** De acordo com a Diretiva Europeia sobre Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos e sua implementação em conformidade com as normas nacionais, os equipamentos elétricos exauridos devem ser recolhidos separadamente, a fim de serem reciclados de forma ecologicamente correta. Ao chegar ao fim de sua vida útil, o produto não deve ser disperso no meio ambiente ou descartado como lixo doméstico. Deve ser descartado em centros de reciclagem autorizados (entrar em contacto com as autoridades locais para saber onde descartar o produto de acordo com a lei). A eliminação correta do produto contribui para a saúde e preservação do meio ambiente. O descarte ilegal do produto implicará em penalidades contra os infratores.

### Números das Partes da Ferramenta híbrida BIGFOOT NANO Rupes:

HR81M	- Ferramenta de pescoço curto Rupes BIGFOOT NANO iBrid
HR81ML	- Ferramenta de pescoço longo Rupes BIGFOOT NANO iBrid
9HC120LT	- Carregador de Bateria Li-ION
9HB120LT/9HB125LT	- Bateria Li-ION
9HP120LT	- Alimentação de força da ferramenta híbrida Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO

### Números das Partes da Ferramenta híbrida Q-MAG NANO Rupes:

HQM83	- Ferramenta de pescoço curto Rupes Q-MAG NANO iBrid
HQM83L	- Ferramenta de pescoço longo Rupes Q-MAG NANO iBrid
9HC120LT	- Carregador de Bateria Li-ION
9HB120LT/9HB125LT	- Bateria Li-ION
9HP120LT	- Alimentação de força da ferramenta híbrida Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO

## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Declaramos sobre nossa responsabilidade que o dispositivo representada está em conformidade com as diretivas:

**2006/42/EC; 2014/30/EU; 2011/65/EU.**

As provas foram executadas de acordo com as normas:

**EN 62841-1:2015 + AC:2015**

**EN IEC 62841-2-3:2021 + A11:2021**

**EN 62841-2-4:2014 + AC:2015**

**EN IEC 55014-1:2021**

**EN IEC 55014-2:2021**

**EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021**

**EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021**

**IEC EN 63000:2018**

Vermezzo (MI), 04/04/2022

Ficheiro técnico em:

RUPES SpA

Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo  
20071 - Vermezzo con Zelo (MI) - Italy

**RUPES**<sup>®</sup> S.p.A. a socio unico

The President

G. Valentini








**WAARSCHUWING: alle waarschuwingen en veiligheidsinstructies lezen.**  
 Indien deze waarschuwingen en veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen, kan dit leiden tot elektrische schokken, brandwonden of ernstige letsels.

**DEZE INSTRUCTIES BEWAREN – deze handleiding bevat belangrijke werk- en veiligheidsinstructies voor de Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO Hybride gereedschap 9HP120LT voeding.**

Voor u het HR81M/HR81ML-HQM83/HQM86L Land gereedschap en de 9HP120LT voeding gebruikt, moet u aandachtig deze handleiding, de handleiding van uw gereedschap en alle labels lezen die zich op het gereedschap en de voeding bevinden. Lees bovendien het veiligheidsinformatieblad (VIB) voor het gebruik van de materialen.

**GEBRUIKSBESTEMMING**

Deze 9HP120LT voeding mag enkel met Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO Hybride gereedschap HR81M/HR81ML-HQM83/HQM83L. Land aangesloten worden voor de elektrische stroomtoevoer. Er wordt verwacht dat alle gebruikers worden opgeleid om veilig met de voeding en het gereedschap te kunnen werken. Andere toepassingen van de voeding werden door Rupes niet in beschouwing genomen en kunnen leiden tot gevaarlijke toestanden.

Samenvatting van de labels met veiligheidsinformatie			
	WAARSCHUWING: Om het gevaar voor letsels te vermijden, moet de gebruiker de instructiehandleiding lezen.	Hz	Hertz
	EG-markering voor de EU-markt	A	Ampere
	Volt wisselstroom		Enkel voor binnengebruik
	Volts gelijkstroom	W	Watt
	Dubbel geïsoleerd (klasse II)		Verwijdering van buiten gebruik gestelde (AEEA-RICHTLIJN)

**WAARSCHUWING**

- **Het Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO Hybride gereedschap mag enkel door de Rupes 9HP120LT voeding gevoed worden.** Andere types van voedingen kunnen letsels of schade veroorzaken. Het gereedschap niet aansluiten op een stekker van een sigarettenaansteker in de auto of op geen enkele andere voeding aansluiten.
- **Vermijd gevaarlijke omgevingen.** De voeding en het gereedschap niet in de regen, sneeuw, dampen of op vochtige plaatsen gebruiken. Gebruik het gereedschap of de voeding niet in een explosiegevaarlijke atmosfeer (gasvormige dampen, stof of ontvlambare materialen) omdat vonken kunnen ontstaan bij het plaatsen of verwijderen van de voeding, met eventueel kans op brand.
- **Opladen in een goed verluchte plaats.** De ventilatieopeningen van de voeding niet verstopen. Houd ze schoon om een goede ventilatie te bevorderen. Laat niet toe dat wordt gerookt of dat open vlammen aanwezig zijn in de buurt van de voeding. De afgevoerde gassen kunnen ontploffen.
- **Onderhoud het snoer van de lader.** Niet aan het snoer trekken maar de stekker vastnemen en uittrekken om de voeding los te koppelen en aldus schade te vermijden. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie en scherpe hoeken. Zorg ervoor dat niet op het snoer wordt gestapt, dat men er niet over struikelt of dat het niet wordt onderworpen aan schade of stress. Gebruik de voeding niet met een beschadigde kabel of stekker. Als het snoer is beschadigd, de voeding onmiddellijk naar een servicecentrum van Rupes brengen om het te vervangen.
- **Gebruik geen verlengdraad tenzij het strikt noodzakelijk is.** Het gebruik van een verkeerd, beschadigd of onjuist bedraad verlengsnoer kan leiden tot brandgevaar en elektrische schokken. Indien een verlengsnoer moet worden gebruikt, de voeding op een goed bedraad 16 gauge of groter verlengsnoer aansluiten met pinnen van dezelfde grootte, met dezelfde vorm en hetzelfde aantal als die van de voeding. Zorg ervoor dat de verlengdraad in goede staat verkeert.
- **De voeding is geschikt voor 100-250 Volt AC. Raadpleeg de label van de 9HP120LT voeding voor technische gegevens.** De lader moet op een geschikt stopcontact aangesloten worden.
- **De voeding ontkoppelen als hij niet wordt gebruikt.** De voeding afsluiten via het stopcontact afsluiten.
- **Om het risico op elektrische schokken te vermijden, de voeding steeds van het gereedschap verwijderen als het niet wordt gebruikt of vooraleer het te reinigen of onderhouden.**
- **De voeding niet verbranden.** Giftige gassen komen vrij wanneer de voeding wordt verbrand.
- **De voeding niet samenpersen, laten vallen of beschadigen.** Een beschadigde voeding mag op geen enkele wijze gebruikt worden (bv. doorboren met een spijker, erop slaan met een hamer, erop gaan staan).
- **Niet demontieren.** Een verkeerde assemblage kan leiden tot elektrische schokken of brand. Bij schade naar een servicepunt van Rupes brengen.

- **Niet kortsluiten.** Een kortsluiting zal optreden indien een metalen voorwerp contact maakt tussen de positieve en negatieve contacten van de voeding. Plaats de voeding nooit in de buurt van voorwerpen die een kortsluiting kunnen veroorzaken, zoals munten, sleutels of spijkers. Kortsluiting van de voeding kan brand en letsels veroorzaken.
- **Bewaar de voeding op een koele en droge plaats.** De voeding en het gereedschap mogen niet bewaard worden op plaatsen waar de temperatuur 50°C (120°F) kan overschrijden, vermijd dus direct zonlicht, een voertuig of metalen bouwwerk in de zomer.

## LEES ALLE INSTRUCTIES EN BEWAAR ZE VOOR TOEKOMSTIGE RAADPLEGINGEN

### FUNCTIEBESCHRIJVING

De 9HP120LT voeding met het Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO Land HR81M/HR81ML-HQM83/HQM83L hybride gereedschap aansluiten. Het Rupes NANO hybride gereedschap is klaar om te werken.

### TECHNISCHE SPECIFICATIES

TYPE	9HP120LT Voeding
Input voltage (VAC)	100-250
Input frequentie (Hz)	50/60
Vermogen (W)	60
Output voltage (VDC)	12 ±10%
Output Ampère (A)	5



**WAARSCHUWING:** Raadpleeg de label van de 9HP120LT voeding voor technische gegevens.



**WAARSCHUWING:** om het risico op letsels of explosie te voorkomen, nooit de voeding van het gereedschap verbranden, ook al is hij beschadigd of dood. Als de batterij wordt verbrand ontstaan giftige gassen en materiaal.

### WERKING



**WAARSCHUWING:** alvorens de kabel met het stopcontact aan te sluiten, controleren of het voltage van het stopcontact overeenstemt met het voltage aangeduid op de label van de 9HP120LTvoeding van het Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO Hybride gereedschap.

Overeenstemming tussen voltage en stekkers	
Voltage	Stekkertype
100-120V	Type A
220-250V	Type C (7/17 EEG) Type G Type I

### Onderhoud en opslag



**WAARSCHUWING:** om gevaar voor letsels te vermijden, de voeding steeds ontkoppelen alvorens het onderhoud uit te voeren. Het batterijpak, het gereedschap of de voeding nooit demonteren. Neem contact op met een Rupes servicentrum voor alle reparaties (raadpleeg de "Rupes GARANTIE").

Nooit de voeding, het gereedschap of de lader in vloeistoffen dompelen of er vloeistoffen laten insijpelen.

**Reiniging:** Verwijder stof en het vuil uit de ventilatieopeningen en elektrische contacten door zachtjes te blazen met perslucht. Draag hierbij een stofmasker en houd rekening met het type materiaal waarmee wordt gewerkt.

Bevochtig een doek met een milde zeepoplossing om de voeding, het gereedschap en de lader te reinigen en vermijd er de elektrische contacten mee aan te raken. Andere reinigingsmiddelen kunnen chemische stoffen bevatten die schade aan de kunststof en aan de geïsoleerde onderdelen kunnen veroorzaken. Enkele van deze stoffen zijn benzine, terpentijn, verfverdunder, gechloreerde oplosmiddelen ammoniak, en huishoudelijke detergents die ammoniak bevatten. Gebruik geen ontvlambare of brandbare oplosmiddelen (raadpleeg de voorgaande instructies) in de buurt van de voeding, het gereedschap en de lader.

**Opslag:** Bewaar de voeding op kamertemperatuur uit de buurt van vochtigheid. Niet opslagen op plaatsen waar vochtigheid aanwezig is daar dit zou kunnen leiden tot corrosie. De voeding ontkoppelen als hij niet wordt gebruikt.

**Reparatie:** De 9HP120LT voeding van het Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO Hybride gereedschap heeft geen onderdelen.

### MISLUKTE START

In geval van een mislukte start: controleer of de pinnen van de stekker goed contact maken in het stopcontact, check of stroom op het stopcontact zit, geen zekeringen zijn gesprongen of open maximumschakelaars op de lijn aanwezig zijn.

## VERWIJDERING (AEEA RICHTLIJN)



**Alleen voor EU-landen:** Volgens de Europese richtlijn betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de tenuitvoerlegging daarvan in overeenstemming met de nationale normen, moet afgedankte elektrische apparatuur gescheiden worden ingezameld, zodat zij op milieuvriendelijke wijze kan worden gerecycleerd. Het product mag, wanneer het einde van zijn levensduur is bereikt, niet in het milieu worden verspreid of als huishoudelijk afval worden weggegooid. Het moet worden afgevoerd naar erkende recyclingcentra (neem contact op met de plaatselijke autoriteiten om te weten waar het product volgens de wet kan worden afgevoerd). De correcte verwijdering van het product draagt bij tot de gezondheid en het behoud van het milieu. Illegale verwijdering van het product zal leiden tot sancties tegen de overtreders.

### Rupes BIGFOOT NANO Hybride gereedschap onderdelencodes:

HR81M	– Korte hals Rupes BIGFOOT NANO Hybride gereedschap
HR81ML	– Lange hals Rupes BIGFOOT NANO Hybride gereedschap
9HC120LT	– Li-ION Batterijlader
9HB120LT/9HB125LT	– Li-ION Batterijpak
9HP120LT	– Voeding Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO Hybride gereedschap

### Rupes Q-MAG NANO Hybride gereedschap onderdelencodes:

HQM83	– Korte nek Rupes Q-MAG NANO Hybride werktuig
HQM83L	– Lange nek Rupes Q-MAG NANO Hybride werktuig
9HC120LT	– Li-ION Batterijlader
9HB120LT/9HB125LT	– Li-ION Batterijpak
9HP120LT	– Voeding Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO Hybride gereedschap

## VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat dit gereedschap in overeenstemming is met de richtlijnen:

**2006/42/EC; 2014/30/EU; 2011/65/EU.**

De testen werden uitgevoerd in overeenstemming met de richtlijnen:

**EN 62841-1:2015 + AC:2015**

**EN IEC 62841-2-3:2021 + A11:2021**

**EN 62841-2-4:2014 + AC:2015**

**EN IEC 55014-1:2021**

**EN IEC 55014-2:2021**

**EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021**

**EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021**

**IEC EN 63000:2018**

Vermezzo (MI), 04/04/2022

Technisch bestand bij:

RUPES SpA

Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo  
20071 - Vermezzo con Zelo (MI) - Italy

**RUPES**<sup>®</sup> S.p.A. a socio unico  
The President  
*G. Valentini*

**VAROITUS: lue kaikki turvavaroitukset ja ohjeet.**

Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan tapaturman.

**SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET – Tämä käyttöohje sisältää tärkeää turvallisuuteen ja käyttöön liittyvää tietoa koskien Rupesin BIGFOOT/Q-MAG NANO iBrid työkalun virtälähdettä 9HP120LT.**

Ennen työkalun HR81M/HR81ML-HQM83/HQM83L ja virtälähteen 9HP120LT käyttöä, lue tämä ohjekirja, työkalun ohjekirja ja kaikki työkalussa ja virtälähteessä olevat tarrat. Lue lisäksi käyttöturvallisuustiedote (MSDS) ennen materiaalien käyttöä.

**KÄYTTÖTARKOITUS**

Tämä virtälähde 9HP120LT voidaan kytkeä yksinomaan Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO iBrid työkaluun HR81M/HR81ML-HQM83/HQM83L ja sen on syötettävä virtaa yksinomaan siihen. Kaikilla käyttäjillä tulee olla hyvä koulutus virtälähteen ja työkalun turvalliseen toimintaan. Muiden laitteiden käytöstä, jota ei ole arvioitu Rupesin toimesta, voi seurata haittaa turvalliselle käytölle.

**Yhteenveto laitetarroista, jotka sisältävät turvatietoa**

	VAROITUS: Tapaturmariskin pienentämiseksi, käyttäjän on luettava ohjekirja	Hz	Hertsiä
	CE-merkintä Euroopan markkinoille	A	Ampeeria
	Vaihtovirran jännitteet		Vain sisäkäyttöön
	Tasavirran jännitteet	W	Wattia
	Kaksoiseristys (Luokka II)		Loppusijoittaminen (WEEE-DIREKTIIVI)

**VAROITUS**

- **Syötä virtaa BIGFOOT/Q-MAG NANO iBrid työkaluun vain siihen kuuluvalla Rupesin virtälähteellä 9HP120LT.** Muun tyyppiset virtälähteet voivat aiheuttaa henkilövahinkoja tai vaurioita. Älä liitä työkalua toiseen virtälähteen pistokkeeseen tai auton tupakansytyttimeen.
- **Vältä vaarallisia ympäristöjä.** Älä käytä virtälähdettä sateessa, lumessa, kosteissa tai märissä paikoissa. Älä käytä virtälähdettä tai laturia jos kyseessä on räjähdysaltis ympäristö (kaasumaisia höyryjä, pölyä tai tulenarkoja materiaaleja), sillä kipinöitä voi syntyä kun virtälähde asetetaan tai irrotetaan, aiheuttaen tulipalon.
- **Käytä hyvin tuuletetussa paikassa.** Älä tuki virtälähteen tuuletusaukkoja. Pidä niitä vapaina hyvän tuuletuksen takaamiseksi. Älä sallii tupakointia tai avotulien käyttöä lähellä teholähdettä. Ulospäässet kaasut voivat räjähtää.
- **Laturin johdon kunnossapito.** Kun virtälähde kytketään irti, vedä johdosta vähentääksesi pistokkeeseen ja johtoon syntyviä vahinkoja. Pidä virtajohto kaukana lämmöstä, öljystä ja terävistä reunoista. Varmista ettei johdon päälle astuta, että se ei aiheuta kaatumista tai voi vahingoittua tai kiristyä muulla tavoin. Älä käytä laturia, jos sen virtajohto tai pistoke on vaurioitunut. Jos johto on vahingoittunut, vie virtälähde välittömästi Rupesin huoltokeskukseen sen vaihtamiseksi.
- **Älä käytä jatkojohtoa ellei sen käyttö ole ehdottomasti tarpeen.** Väärin, vahingoittuneet tai väärin johdotetut jatkojohdon käyttö voi aiheuttaa tulipalon ja sähköiskun vaaran. Jos jatkojohtoa joudutaan käyttämään, kytke virtälähde oikein johdotetun paksuudeltaan 16 tai laajempaa jatkojohtoa käyttämällä, jonka tapit ovat määrältään, kooltaan ja muodoltaan samat laturin tappien kanssa. Varmista, että jatkojohto on hyvässä kunnossa.
- **Virtälähteen nimellisvirta on 100-250 voltia AC.** Teknisiä tietoja varten, viittaa virtälähteen 9HP120LT tarraan. Virtälähde on kytkettävä tarkoituksenmukaiseen pistorasiaan.
- **Kytke laturi irti kun sitä ei käytetä.** Irrota virtälähde pistorasiasta.
- **Sähköiskun vaaran vähentämiseksi,** kytke virtälähde aina irti työkalusta kun sitä ei käytetä tai ennen sen puhdistusta tai huoltoa.
- **Älä polta työkalun virtälähdettä.** Virtälähteen palaessa syntyy myrkyllisiä savuja.
- **Älä murskaa, pudota tai vahingoita työkalun virtälähdettä.** Älä käytä virtälähdettä, joka on jollain tavoin vahingoittunut (esim. läpäisty naulalla, isketty vasaralla, astuttu päälle).
- **Laitetta ei saa purkaa.** Väärin koottu laite voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon vaaran. Jos se on vahingoittunut, vie se Rupesin huoltopalveluun.
- **Älä aiheuta oikosulkuja.** Virtälähde saa aikaan oikosulun jos metallisine saa yhteyden positiivisen ja negatiivisen kosketuksen välillä työkalun virtälähteessä. Älä laita teholähdettä lähelle mitään sellaista, joka voi aiheuttaa oikosulun, kuten kolikot, avaimet tai naulat. Oikosulussa oleva teholähde voi aiheuttaa tulipalon ja henkilövahingon.
- **Säilytä työkalua ja virtälähdettä viileässä ja kuivassa paikassa.** Älä säilytä työkalua ja virtälähdettä yli 50 °C (120 °F) lämpötilassa kuten suorassa auringonvalossa, ajoneuvossa tai metallirakenteessa kesän aikana.



## LUE JA SÄILYTÄ KAIKKI OHJEET TULEVAA TARVETTA VARTEN

### TOIMINTAKUVAUS

Kytke virtalähde 9HP120LT Rupesin BIGFOOT/Q-MAG NANO iBrid työkaluun HR81M/HR81ML-HQM83/HQM83L ja kytke se pistorasiaan. Rupesin NANO iBrid työkalu on valmis käyttöön.

### TEKNISET TIEDOT

TYYPPI	Virtalähde 9HP120LT
Syöttöjännite (VAC)	100-250
Syöttötaajuus (Hz)	50/60
Teho (W)	60
Lähtö voltteina (VDC)	12 ±10%
Lähtö ampeereina (A)	5



**VAROITUS:** Teknisiä tietoja varten, viittaa virtalähteessä 9HP120LT olevaan tarraan.



**VAROITUS:** onnettomuudesta tai räjähdyksestä syntyvän vaaran vähentämiseksi, älä koskaan polta työkalun virtalähdettä vaikka se olisi vahingoittunut, viallinen tai täysin tyhjä. Palamisessa muodostuu myrkyllisiä savuja ja materiaaleja.

### TOIMINTA



**VAROITUS:** ennen johdon kytkemistä pistorasiaan tarkista, että pistorasian jännite vastaa Rupesin BIGFOOT/Q-MAG NANO iBrid työkalun virtalähteen Power Supply 9HP120LT tarrassa osoitettua jännitettä.

Jännitteen ja pistotulppien välinen vastaavuus	
Jännite	Pistotulpan tyyppi
100-120V	Tyyppi A
220-250V	Tyyppi C (CEE 7/17) Tyyppi G Tyyppi I

### Kunnossapito ja varastointi



**VAROITUS:** onnettomuuden vaaran vähentämiseksi, kytke virtalähde aina irti sähköverkosta ennen huoltotoimenpiteiden suorittamista. Älä koskaan pura virtalähdettä, työkalua tai laturia. Ota yhteys Rupesin huoltopalveluun kaikkia korjaustoimenpiteitä varten (viittaa kohtaan "Rupesin TAKUU").

Älä koskaan upota virtalähdettä, työkalua tai laturia nesteeseen tai päästä nestettä niiden sisälle.

**Puhdistus:** Puhdista virtalähteen tuuletusaukoista pöly ja jäämät sekä sähköliittimet puhaltamalla niihin kevyesti paineilmaa; käytä tarkoituksenmukaista pölymaskia ottaen huomioon työstettävä materiaali. Käytä virtalähteen puhdistuksessa yksinomaan mietoa saippuanestettä pitämällä sitä loitolla kaikista sähköliittimistä. Muut pesuaineet voivat sisältää kemikaaleja, jotka voivat vahingoittaa muovia tai muita eristettyjä osia. Jotkut näistä sisältävät bensiniä, tärpättiä, lakan ohennetta, kloorattuja puhdistusaineita, ammoniakkia ja ammoniakkia sisältäviä kotitalouspuhdistusaineita. Älä käytä palavia tai tulenarkoja liuottimia (viittaa edellisiin ohjeisiin) virtalähteen, työkalun ja laturin ympärillä.

**Varastointi:** Säilytä virtalähdettä huonelämpötilassa loitolla kosteudesta. Älä säilytä kosteissa tiloissa joissa päätteiden syöpymistä voi esiintyä. Irrota virtalähde verkkopistorasiasta, kun laitetta ei käytetä.

**Korjaustoimenpiteet:** Rupesin BIGFOOT/Q-MAG NANO iBrid työkalun virtalähteeseen 9HP120LT ei kuulu huollettavia osia.

### KÄYNNISTYKSEN EPÄONNISTUMINEN

Jos käynnistys epäonnistuu: tarkista, että johdon pistokkeen haaroissa on hyvä kosketus pistorasiassa; tarkista, onko pistokkeessa virtaa. Tarkista palaneiden sulakkeiden tai linjoilla olevien lauenneiden katkaisimien varailta.

## HÄVITTÄMINEN (WEEE-DIREKTIIVI)



**Vain EU-maille:** Sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan Euroopan neuvoston direktiivin ja valtakunnallisten standardien mukaisesti, sähkö- ja elektroniikkaromua ei saa hävittää lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä sen kierrättämiseksi ympäristöystävällisellä tavalla. Tuotetta ei saa heittää sen käyttöön lopussa luontoon tai hävittää kotitalousjätteen mukana. Se on toimitettava valtuutettuun kierrätyskeskukseen (ota yhteys paikallisiin viranomaisiin saadaksesi selville miten tuote on hävitettävä lain mukaisesti). Tuotteen oikeaoppinen hävittäminen vaikuttaa merkittävästi ihmisten terveyteen ja edistää ympäristön suojaamista. Tuotteen laitton hävittäminen saa aikaan seuraamuksia rikoksentekeijöille.

### Rupes BIGFOOT NANO iBrid työkalun osanumerot:

HR81M – Lyhytkaulainen Rupes BIGFOOT NANO iBrid työkalu  
HR81ML – Pitkäkaulainen Rupes BIGFOOT NANO iBrid työkalu  
9HC120LT – Litium-ioni akkulaturi  
9HB120LT/9HB125LT – Litium-ioni akkuyksikkö  
9HP120LT – Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO iBrid työkalun virtalähde

### Rupes Q-MAG NANO iBrid työkalun osanumerot:

HQM83 – Lyhytkaulainen Rupes Q-MAG NANO iBrid -työkalu  
HQM83L – Pitkäkaulainen Rupes Q-MAG NANO iBrid -työkalu  
9HC120LT – Litium-ioni akkulaturi  
9HB120LT/9HB125LT – Litium-ioni akkuyksikkö  
9HP120LT – Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO iBrid työkalun virtalähde

## VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Vakuutamme, että tässä esitetty laite u on yhdenmukainen seuraavien direktiivien kanssa:

**2006/42/EC; 2014/30/EU; 2011/65/EU.**

Testit on suoritettu seuraavien standardien mukaisesti:

**EN 62841-1:2015 + AC:2015**

**EN IEC 62841-2-3:2021 + A11:2021**

**EN 62841-2-4:2014 + AC:2015**

**EN IEC 55014-1:2021**

**EN IEC 55014-2:2021**

**EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021**

**EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021**

**IEC EN 63000:2018**

Vermezzo (MI), 04/04/2022

Tekniset asiakirjat:


RUPES SpA

Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo  
20071 - Vermezzo con Zelo (MI) - Italy

**RUPES**® S.p.A. a socio unico

The President

G. Valentini

 **OBS: Læs alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner.**  
Manglende overholdelse af advarsler og instruktioner kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.








**GEM DISSE INSTRUKTIONER – Denne betjeningsvejledning indeholder vigtige sikkerheds- og betjeningsinstruktioner for Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO iBrid strømforsyning 9HP120LT.**

Inden du bruger værktøjet HR81M/HR81ML-HQM83/HQM83L og strømforsyningen 9HP120LT, bør du læse denne betjeningsvejledning, dit værktøjs betjeningsvejledning og alle mærkater på værktøjet og strømforsyningen. Desuden bør du læse sikkerhedsdatabladet (SDB), inden du bruger nogen materialer.

#### TILSIGTET BRUG

Denne strømforsyning 9HP120LT må kun tilsluttes og bruges til at strømføre værktøjet Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO iBrid HR81M/HR81ML-HQM83/HQM83L. Det forventes, at alle brugere er fuldt oplært i sikker betjening af strømforsyning og værktøj. Ingen anden brug er blevet testet af Rupes og kan føre til, at der opstår farlige situationer.

#### Oversigt over skilte med sikkerhedsoplysninger

	ADVARSEL: Brugeren skal læse betjeningsvejledningen for at mindske risikoen for personskader.	Hz	Hertz
	CE-mærke til EU-markedet	A	Ampere
	Vekselstrøm		Kun til indendørs brug
	Jævnstrøm	W	Watt
	Dobbelt isolering (klasse II)		Bortskaffelse af enheder taget ud af drift (WEEE-DIREKTIV)

#### ADVARSEL

- **Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO iBrid-værktøjet må kun strømforsynes med den tilhørende Rupes-strømforsyning 9HP120LT.** Andre strømforsyninger kan forårsage personkvæstelser eller materielle skader. Tilslut ikke værktøjet til andre strømkilder eller billighetere.
- **Undgå farlige omgivelser.** Brug ikke strømforsyningen og værktøjet i regn og sne eller i fugtige eller våde omgivelser. Brug ikke strømforsyningen og værktøjet i nærheden af eksplosive atmosfærer (gasholdige dampe, støv eller brændbare materialer), da gnister kan opstå, når strømforsyningen til- og frakobles, hvilket kan forårsage brand.
- **Bruges i godt udluftede områder.** Bloker ikke værktøjets ventilationsåbninger. Hold dem frie, så korrekt ventilation er sikret. Det er ikke tilladt at ryge eller bruge åben ild i nærheden af strømforsyningen. Udluftede gasser kan eksplodere.
- **Sørg for kort opladerledning.** Strømforsyningens ledning skal trækkes ud af stikkontakten ved at tage fat i stikket, aldrig i ledningen, for at mindske risikoen for skader på strømstik og ledning. Hold ledningen borte fra varme, olie og skarpe kanter. Sørg for, at der ikke er fare for at træde på eller snuble over ledningen, og at den ikke kan blive skadet eller klemt. Brug aldrig strømforsyninger med beskadiget ledning eller stik. Hvis ledningen er beskadiget, skal strømforsyningen omgående bringes til et Rupert servicecenter til udskiftning.
- **Brug ikke forlængerledning, med mindre det er absolut nødvendigt.** Brug af forkert, beskadiget eller forkert dimensioneret forlængerledning kan resultere i risiko for brand og elektrisk stød. Hvis der skal anvendes forlængerledning, skal strømforsyningen kobles til en korrekt ledningsført 16 gauge eller større forlængerledning med samme antal ben i samme størrelse og form som dem på strømforsyningen. Kontroller, at forlængerledningen er i god elektrisk stand.
- **Strømforsyningen er normeret til 100-250 Volt AC. Se mærkaten på strømforsyningen 9HP120LT for tekniske specifikationer.** Strømforsyningen skal tilsluttes en passende stikkontakt.
- **Afbryd strømforsyningen fra stikkontakten, når den ikke er i brug.** Fjern strømforsyningen fra stikkontakten.
- **For at mindske risikoen for elektrisk stød skal strømforsyningen altid fjernes fra værktøjet, når det ikke er i brug, eller før vedligeholdelse.**
- **Strømforsyningen må ikke brændes eller forbrændes.** Giftige dampe udsendes, hvis strømforsyningen brændes.
- **Strømforsyningen må ikke knuses, falde ned eller beskadiges.** Brug ikke en strømforsyning, som på nogen måde er beskadiget (f.eks. prikket hul i med en nål, slået med en hammer, trådt på osv.).
- **Må ikke skilles ad.** Forkert genmontering kan resultere i risiko for elektrisk stød eller brand. Hvis strømforsyningen er beskadiget, skal den bringes til et Rupes-servicecenter.
- **Må ikke kortsluttes.** En strømforsyning går i kortslutning, hvis en metalgenstand danner forbindelse mellem den positive og den negative kontakt på værktøjets strømforsyning. Placer ikke strømforsyningen i nærheden af noget, der kan forårsage en kortslutning, som f.eks. mønter, nøgler eller søm. En kortslettet strømforsyning kan forårsage brand eller personskader.
- **Opbevar dit værktøj og strømforsyningen på et køligt, tørt sted.** Opbevar ikke værktøjet og strømforsyningen på steder, hvor temperaturen kan overskride 50 °C (120 °F) som f.eks. i direkte sollys eller metalskure om sommeren.

## LÆS OG GEM ALLE INSTRUKTIONER TIL FREMTIDIG BRUG

### BESKRIVELSE AF FUNKTIONEN

Kobl strømforsyningen 9HP120LT til Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO iBrid-værktøjet HR81M/HR81ML-HQM83/HQM83L, og sæt den i stikket. Rupes NANO iBrid-værktøjet er nu klar til brug.

### TEKNISKE SPECIFIKATIONER

TYPE	Strømforsyning 9HP120LT
Volt indgang (VAC)	100-250
Frekvens indgang (Hz)	50/60
Effekt (W)	60
Volt udgang (VDC)	12 ± 10 %
Ampere udgang (A)	5



**ADVARSEL:** Se mærkaten på strømforsyningen 9HP120LT for tekniske specifikationer.



**ADVARSEL:** For at reducere risikoen for personskade eller eksplosion må værktøjets strømforsyning aldrig brændes eller kastes i ilden, heller ikke selvom det er dødt. Hvis batteriet brændes dannes giftige stoffer.

### DRIFT



**ADVARSEL:** Inden ledningen tilsluttes den elektrisk stikkontakt skal det kontrolleres, at spændingen i stikkontakten svarer til den, som er specificeret på mærkaten på Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO iBrid-værktøjets strømforsyning 9HP120LT.

Overensstemmelse mellem spænding og stikkontakt	
Spænding	Stiktype
100-120 V	Type A
220-250 V	Type C (CEE 7/17) Type G Type I

### Vedligeholdelse og opbevaring



**ADVARSEL:** For at mindske risikoen for skade, skal strømforsyningen altid afbrydes fra strømmen inden vedligeholdelse udføres. Strømforsyningen, værktøjet eller opladeren må aldrig skilles ad. Kontrakt den tekniske assistance hos Rupes for alle reparationer (se "Rupes garantibetingelser").

Sænk aldrig strømforsyningen, værktøjet eller opladeren ned i væske, og tillad aldrig, at væske trænger ind dem.

**Rengøring:** Fjern støv og snavs fra strømforsyningens blæsere og elektriske kontakter ved at blæse forsigtigt med trykluft; brug en passende støvmaske, som er egnet til materialet, som er blevet forarbejdet. Brug en mild sæbeopløsning på en fugtig klud til at gøre strømforsyningen, værktøjet og opladeren rent uden at røre ved de elektriske kontakter. Andre rengøringsmidler kan indeholde kemikalier, som kan skade plastmaterialet og andre isolerede dele. Dette gælder blandt andet benzin, terpentint, lakfortyndere, klorerede rengøringsopløsninger, ammoniak og rengøringsmidler til husholdningsbrug, som indeholder ammoniak. Brug ikke brandfarlige eller brændbare opløsningsmidler (se de ovenstående instruktioner) i nærheden af strømforsyningen, værktøjet og opladeren.

**Opbevaring:** Opbevar strømforsyningen ved stuetemperatur i tørre omgivelser. Må ikke opbevares på fugtige steder, hvor korrosion kan dannes på klemmerne.

Træk strømforsyningens ledning ud af stikkontakten, når den ikke er i brug.

**Reparationer:** Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO iBrid-værktøjets strømforsyning 9HP120LT har ingen dele, som kan serviceres.

### STRØMFORSYNINGEN TÆNDER IKKE

Hvis strømforsyningen ikke tænder: Kontroller, at benene på ledningens strømkontakt danner forbindelse i stikkontakten; tjek for overbrændte sikringer eller åbne fejlstrømsafbrydere på linjen.

## BOTSKAFFELSE (WEEE-DIREKTIV)



**Kun for EU-lande:** I henhold til det europæiske direktiv om affald fra elektrisk og elektronisk udstyr og dets implementering i overensstemmelse med nationale standarder skal brugt elektrisk udstyr indsamles separat for at blive genbrugt på en miljøvenlig måde. Når produktet er udtjent, må det ikke udledes i miljøet eller bortskaffes som husholdningsaffald. Produktet skal bortskaffes på autoriserede genbrugscentre (kontakt dine lokale myndigheder for at vide, hvor produktet skal bortskaffes i henhold til loven). Korrekt bortskaffelse af produktet bidrager til sundheden og bevarelsen af miljøet. Ulovlig bortskaffelse af produktet medfører sanktioner mod lovovertrædere.

### Rupes BIGFOOT NANO hybridværktøj, komponentnumre:

- HR81M – Kort hals Rupes BIGFOOT NANO hybridværktøj
- HR81M – Lang hals Rupes BIGFOOT NANO hybridværktøj
- 9HC120LT – Li-ION batterioplader
- 9HB120LT/ 9HB125LT – Li-ION batteripakke
- 9HP120LT – Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO hybridværktøj strømforsyning

### Numeri delle componenti del Q-MAG NANO hybridværktøj, komponentnumre:

- HQM83 – Kort hals Rupes Q-MAG NANO hybridværktøj
- HQM83L – Lang hals Rupes Q-MAG NANO hybridværktøj
- 9HC120LT – Li-ION batterioplader
- 9HB120LT/ 9HB125LT – Li-ION batteripakke
- 9HP120LT – Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO hybridværktøj strømforsyning

## KONFORMITETSERKLÆRING

Vi erklærer på vores eget ansvar, at det repræsenterede enhed er i overensstemmelse med direktiverne:

**2006/42/EC; 2014/30/EU; 2011/65/EU.**

Afprøvninger er blevet udført ifølge standarderne:

**EN 62841-1:2015 + AC:2015**

**EN IEC 62841-2-3:2021 + A11:2021**

**EN 62841-2-4:2014 + AC:2015**

**EN IEC 55014-1:2021**

**EN IEC 55014-2:2021**

**EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021**

**EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021**

**IEC EN 63000:2018**

Vermezzo (MI), 04/04/2022

Teknisk dossier hos:

RUPES SpA

Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo  
20071 - Vermezzo con Zelo (MI) - Italien

**RUPES**<sup>®</sup> S.p.A. a socio unico  
The President  
*G. Valentini*

**ADVARSEL:** les alle sikkerhetsadvarslene og instruksjonene.  
Hvis advarslene og instruksjonene ikke følges kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.








**TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE** – denne bruksanvisningen inneholder viktige sikkerhets- og bruksveiledninger for Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO Hybridverktøy Li-ION strømforsyning 9HP120LT.

Før du tar i bruk det batteridrevne verktøyet, HR81M/HR81ML-HQM83/HQM83L og strømforsyningen, 9HP120LT, må du lese denne bruksanvisningen, verktøyets bruksanvisning og alle skiltene på verktøyet og strømforsyningen. I tillegg må du lese HMS-bladet for materialene før du bruker noen materialer.

#### TILTENKT BRUK

Denne strømforsyningen 9HP120LT skal bare tilkobles Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO hybridverktøy HR81M/HR81ML-HQM83/HQM83L, og være den eneste strømtilførselen. Det forventes at alle brukere er fullt ut opplært i trygg bruk av laderen. Bruk til noe annet formål er ikke vurdert av Rupes, og kan føre til usikre forhold.

#### Sammendrag av maskinens skilt vedrørende sikkerhetsinformasjon

	ADVARSEL: For å redusere risikoen for personskader, må brukeren lese instruksjonshåndboken	Hz	Hertz
	CE-merket for EU-markedet	A	Ampere
	Spenning vekselstrøm		Må bare brukes innendørs
	Spenning likestrøm	W	Watt
	Dobbelt isolert (klasse II)		Avhending av maskin som er satt ut av drift (WEEE-DIREKTIVET)

#### ADVARSEL

- **Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO hybridverktøy må bare få tilført strøm via Rupes strømforsyning 9HP120LT.** Andre typer strømforsyning kan forårsake personskade eller skade på maskinen. Ikke koble verktøyet til en annen strømforsyning eller en sigarettener i bilen.
- **Unngå farlige omgivelser.** Ikke bruk strømforsyningen i regn eller snø, eller på fuktige og våte steder. Ikke bruk strømforsyningen og verktøyet i eksplorative atmosfærer (gassholdig damp, støv eller brannfarlig materialer) fordi gnister kan dannes ved uttak og innsetting av støpselet eller når strømforsyningen frakobles, og mulig forårsake brann.
- **Må brukes i et godt ventilert område.** Ikke blokker ventilene på strømforsyningen. Hold dem frie for å muliggjøre god ventilasjon. Ikke tillat røyking eller åpne flammer i nærheten av strømforsyningen. Ventilerte gasser kan eksplodere.
- **Vedlikehold laderkabelen.** Når du tar ut støpselet, trekk i støpselet og ikke i ledningen for å redusere risikoen for skade på støpselet og ledningen. Hold ledningen unna varme, olje og skarpe kanter. Pass på at ledningen ikke kan trækkes på, snubles over eller utsettes for skade eller stress. Ikke bruk en strømforsyning som har skadet ledning eller støpsel. Hvis ledningen er skadet, må strømforsyningen straks tas med til et Rupes servicecenter for å få den skiftet ut.
- **Ikke bruk skjøteledning uten at det er absolutt nødvendig.** Hvis du bruker en feil, skadet eller feilkablet skjøteledning kan det medføre en risiko for elektrisk støt. Hvis det må brukes en skjøteledning, må laderen plugges inn i en riktig kablet 16 gauge eller større skjøteledning med pinner av samme antall, størrelse og form som pinnene på strømforsyningen. Pass på at skjøteledningen er i god stand.
- **Strømforsyningen er klassifisert for 100-250 Volt AC. For tekniske data se på typeskiltet på strømforsyningen 9HP120LT.** Strømforsyningen må kobles til en egnet veggkontakt.
- **Ta ut støpselet når maskinen ikke er i bruk.** Ta ut støpselet fra kontakten.
- **For å redusere risikoen for elektrisk støt** må strømforsyningen alltid frakobles verktøyet når det ikke er i bruk eller før rengjøring og vedlikehold.
- **Strømforsyningen må ikke brennes eller legges i forbrenningsovn.** Det utskilles giftig damp når strømforsyningen brennes.
- **Ikke knus, slipp ned eller skad verktøyets strømforsyning.** Ikke bruk en strømforsyning som har blitt skadet på noen måte (f.eks. stukket med en spiker, slått med en hammer eller tråkket på).
- **Må ikke demonteres.** Feil montering kan innebære risikoen for elektrisk støt eller brann. Hvis den er skadet må du levere den til et Rupes serviceverksted.
- **Må ikke kortsluttes.** En strømforsyning vil kortslutte hvis et metallobjekt får kontakt med både positive og negative kontakter på verktøyets strømforsyning. Ikke plasser en strømforsyning nær noe som kan forårsake kortslutning, som mynter, nøkler eller spikre. En strømforsyning som er kortslettet kan forårsake brann og personskade.
- **Oppbevar verktøyet og strømforsyningen på et kjølig og tørt sted.** Ikke oppbevar verktøyet og strømforsyningen der temperaturen kan overstige 50 °C (120 °F) som i direkte sollys, i en bil eller en metallbygning om sommeren.

## LES OG TA VARE PÅ ALLE INSTRUKSJONER FOR FREMTIDIG REFERANSE

### FUNKSJONELL BESKRIVELSE

Plugg strømforsyningen, 9HP120LT inn i Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO Hybridverktøy HR81M/HR81ML-HQM83/HQM83L og sett støpselet inn i kontakten. Rupes NANO Hybridverktøy er klart til bruk.

### TEKNISKE SPESIFIKASJONER

TYPE	Strømforsyning 9HP120LT
Tilførsel Volt (VAC)	100-250
Tilførselsfrekvens (Hz)	50/60
Strømforsyning (W)	60
Utgang Volt (VAC)	12 ±10 %
Utgangampere (A)	5



**ADVARSEL:** for tekniske data se på typeskilteet på strømforsyning 9HP120LT.



**ADVARSEL:** for å redusere risikoen for personskade eller eksplosjon må du aldri brenne opp eller legge strømforsyningen i en forbrenningssovn, selv om den er skadet eller ikke virker. Det dannes giftig damp og faststoff når den brennes.

### BRUK



**ADVARSEL:** før du setter støpselet i kontakten, må du sjekke at spenningen til det elektriske uttaket samsvarer med spenningen som er angitt på skilteet til Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO Hybrid tool strømforsyning 9HP120LT.

Samsvar mellom spenning og støpsler	
Spenning	Kontakttype
100-120V	Type A
220-250V	Type C (CEE 7/17) Type G Type I

### Vedlikehold og oppbevaring



**ADVARSEL:** for å redusere risikoen for personskader du alltid ta ut kontakten før du utfører noe vedlikeholdsarbeid. Strømforsyningen, verktøyet eller laderen må aldri demonteres. Ta kontakt med Rupes serviceorganisasjon for all reparasjon (se i "Rupes GARANTI").

Strømforsyningen må aldri senkes ned i væske, og det må ikke komme væske på innsiden av den.

**Rengjøring:** Rens støv og skitt ut fra ventilene i strømforsyningen og elektriske kontakter ved å blåse trykkluft forsiktig; bruk egnet støvmaske med tanke på det materiale det har vært arbeidet med. Du må bare bruke en mild såpелøsning på en fuktig klut for å rengjøre strømforsyningen, verktøyet og laderen, og hold deg unna alle elektriske kontakter. Andre rengjøringsmidler kan inneholde kjemikalier som kan forårsake skade på plasten og andre isolerte deler. Noen av disse er bensin, terpentin, lakktynner, løsninger som inneholder klor, ammoniakk, og husholdningsmidler som inneholder ammoniakk. Ikke bruk brannfarlige eller antenkelige løsemidler (se i foregående instruksjoner) rundt strømforsyningen, verktøyet og laderen.

**Oppbevaring:** Oppbevar strømforsyningen ved romtemperatur, og unna fuktighet. Må ikke oppbevares på fuktige steder der det er en risiko for korrosjon av terminalene.

Ta ut støpselet fra kontakten når maskinen ikke er i bruk.

**Reparasjoner:** Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO strømforsyning, 9HP120LT, for hybridverktøy har ingen deler det kan utføres service på.

### STARTER IKKE

Hvis maskinen ikke starter: kontroller for sikre at gafflene i støpselet får god kontakt i vegguttaket, kontroller at støpselet får strøm, kontroller om det er sikringer som har gått eller om det er åpne avbrytere på linjen.

## AVHENDING (WEEE-DIREKTIVET)



**Bare for EU-land:** I henhold til det europeiske direktivet om avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr, og direktivets tilpasning i samsvar med nasjonale standarder, må utslitt elektrisk utstyr samles inn separat for at det skal kunne resirkuleres på en miljøvennlig måte. Når produktet når slutten av sin nytteperiode, må det ikke kastes i miljøet eller som husholdningsavfall. Det må kastet ved et autorisert gjenvinningsanlegg (kontakt de lokale myndighetene for å få vite hvor produktet kan avhendes på en forskriftsmessig måte). Riktig avhending av produktet bidrar til å opprettholde sunne omgivelser og miljøvern. Ulovlig avhending av produktet vil innebære straff for overtredene.

### Rupes BIGFOOT NANO Hybridverktøy, delenumre:

- HR81M – Korthalset Rupes BIGFOOT NANO Hybridverktøy
- HR81ML – Langhalset Rupes BIGFOOT NANO Hybridverktøy
- 9HC120LT – Li-ION Batterilader
- 9HB120LT/9HB125LT – Li-ION Batteripakke
- 9HP120LT – Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO hybridverktøy, strømforsyning

### Rupes Q-MAG NANO Hybridverktøy, delenumre:

- HQM83 – Korthalset Rupes Q-MAG NANO Hybridverktøy
- HQM83L – Langhalset Rupes Q-MAG NANO Hybridverktøy
- 9HC120LT – Li-ION Batterilader
- 9HB120LT/9HB125LT – Li-ION Batteripakke
- 9HP120LT – Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO hybridverktøy, strømforsyning

## SAMSVARSERKLÆRING

Vi erklærer på eget ansvar at dette enhet er i samsvar med direktivene:

**2006/42/EC; 2014/30/EU; 2011/65/EU.**

Testene har blitt utført i henhold til standarden:

**EN 62841-1:2015 + AC:2015**

**EN IEC 62841-2-3:2021 + A11:2021**

**EN 62841-2-4:2014 + AC:2015**

**EN IEC 55014-1:2021**

**EN IEC 55014-2:2021**

**EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021**

**EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021**

**IEC EN 63000:2018**

Vermezzo (MI), 04/04/2022


Teknisk fil hos:

RUPES SpA

Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo  
20071 - Vermezzo con Zelo (MI) - Italy

**RUPES**<sup>®</sup> S.p.A. a socio unico  
The President  
*G. Valentini*



 **WARNING: läs alla säkerhetsvarningar och instruktioner.**  
Försummelse att följa varningar och instruktioner kan resultera i elchock, brand och/eller allvarlig skada.








**SPARA DESSA ANVISNINGAR – denna Operatörsmanual innehåller viktiga säkerhets- och användningsinstruktioner för Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO Ibrid-verktygs kraftaggregat 9HP120LT.**

Före användning av verktyget HR81M/HR81ML-HQM83/HQM83L och kraftaggregatet 9HP120LT, läs denna Operatörsmanual, verktygets Operatörsmanual och alla etiketter på verktyget och kraftaggregatet. Läs dessutom säkerhetsdatablad för material (MSDS) före användning av några material.

#### AVSEDD ANVÄNDNING

Detta kraftaggregat 9HP120LT kan endast anslutas till **Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO Ibrid HR81M/HR81ML-HQM83/HQM83L** och får endast mata detta. Det förväntas att alla användare är fullt tränade i säker drift av Kraftaggregatet och verktyget. Användning för andra applikationer har inte värderats av Rupes och kan leda till osäkra förhållanden.

#### Översikt över anordningens etiketter som innehåller säkerhetsinformation

	WARNING: För att minska risken för skada, måste användaren läsa instruktionsboken	Hz	Hertz
	CE-märke för EU-marknaden	A	Ampere
	Volt Växelström		Endast för inomhusbruk
	Volt Likström	W	Watt
	Dubbelisolering (Klass II)		Bortskaffande av uttjänt produkt (WEEE-DIREKTIVET)

#### WARNING

- **Mata Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO Ibrid endast med Rupes kraftaggregat 9HP120LT.** Andra typer av kraftaggregat kan orsaka skada på personer eller föremål. Koppla inte verktyget till någon annan kraftaggregatskontakt eller cigarettändaren.
- **Undvik farliga omgivningar.** Använd inte kraftaggregat och verktyg vid regn, snö, fukt eller på våta ställen. Använd inte kraftaggregat och verktyg i explosiva atmosfärer (rökgas, damm eller antändliga material) eftersom gnistor kan bildas då kraftaggregatet kopplas eller kopplas från, och eventuellt leda till brand.
- **Använd på väl ventilerat område.** Tapp inte till kraftaggregatets lufthål. Håll fria för korrekt ventilation. Tillåt inte rökning eller öppen eld i närheten av kraftaggregatet. Avgaser kan explodera.
- **Var försiktig med laddningskabeln.** Då kraftaggregatet kopplas från, dra i kontakten och inte i kabeln för att undvika skada på elkontakt och kabel. Håll kabeln på avstånd från värme, olja och vassa kanter. Se till att ingen står eller trampar på kabeln och att den inte utsätts för skada eller spänning. Använd inte kraftaggregat med skadad kabel eller kontakt. Om kabeln är skadad, kontakta omedelbart Rupes kundservice för att få den utbytt.
- **Använd inte en förlängningskabel om det inte är absolut nödvändigt.** Om felaktig, skadad eller oriktigt kablerad förlängningskabel används, kan det resultera i brand eller elchock. Om en förlängningskabel måste användas, stick i kraftaggregatet i en korrekt kablerad förlängningskabel på 16 eller mer med stift som är av samma nummer, storlek och form som stiften på kraftaggregatet. Se till att förlängningskabeln är i gott elektriskt skick.
- **Kraftaggregatet är avsett för 100-250 Volt växelström. För tekniska data se etiketten på kraftaggregatet 9HP120LT.** Kraftaggregatet måste kopplas i ett lämpligt eluttag.
- **Koppla ur kraftaggregatet när det inte används.** Koppla ur kraftaggregatet från eluttaget.
- **För att minska risken för elchock,** koppla alltid ur kraftaggregatet från verktyget när det inte används eller före rengöring eller underhåll.
- **Bränn eller förbränn inte verktygets kraftaggregat.** Giftig rök avges när kraftaggregatet bränns.
- **Krossa, tappa eller skada inte verktygets kraftaggregat.** Använd inte ett kraftaggregat som skadats på något sätt (t.ex. med håll från spik, slag från hammare eller trampats på).
- **Demontera inte.** Felaktig ommontering kan resultera i risk för elchock eller brand. Om det är skadat, kontakta Rupes servicecenter.
- **Kortslut inte.** Ett kraftaggregat kortsluts om ett metallobjekt ansluter mellan positiva och negativa kontakter på verktygets kraftaggregat. Placera inte kraftaggregatet nära något som kan orsaka kortslutning som slantar, nycklar eller spikar. Ett kortslutet kraftaggregat kan orsaka brand och personskada.
- **Förvara ditt verktyg och kraftaggregat på svaltt och torrt ställe.** Förvara inte verktyget och kraftaggregatet vid temperaturer som kan överskrida 50° C (120°F) t.ex. i direkt solljus, ett fordon eller metallbyggnad under sommartid.

## LÄS OCH SPARA ALLA INSTRUKTIONER FÖR FRAMTIDA HÄNVISNING

### FUNKTIONSBESKRIVNING

Koppla kraftaggregatet 9HP120LT i Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO Ibrid HR81M/HR81ML-HQM83/HQM83L och anslut till eluttaget. Rupes NANO Ibrid är klart för användning.

### TEKNISKA SPECIFIKATIONER

TYP	Kraftaggregat 9HP120LT
Ingångsspänning (VAC)	100-250
Ingångsfrekvens (Hz)	50/60
Effekt (W)	60
Utgångsspänning (VDC)	12 ±10 %
Utgång Amperes (A)	5



**WARNING:** för tekniska data se etiketten på kraftaggregatet 9HP120LT.



**WARNING:** för att minska risken för skada eller explosion, bränn eller förbränn aldrig verktygets kraftaggregat, även om det är skadat eller dess livstid är slut. När det bränns, bildas giftiga rökgaser och material.

### DRIFT



**WARNING:** före anslutning av kabeln till eluttaget, kontrollera om spänningen på eluttaget stämmer med spänningen som specificeras på etiketten på Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO Ibrid-verktygs kraftaggregat 9HP120LT.

Överensstämmelse mellan spänning och kontakter	
Spänning	Typ av kontakt
100-120V	Typ A
220-250V	Typ C (CEE 7/17) Typ G Typ I

### Underhåll och förvaring



**WARNING:** för att minska risken för skada, koppla alltid ur kraftaggregatets kontakt innan något som helst underhåll ska utföras. Demontera aldrig kraftaggregat, verktyg eller laddare. Kontakta Rupes servicecenter för alla reparationer (se "Rupes GARANTI").

Sänk aldrig ner kraftaggregat, verktyg eller laddare i vätska eller låt inte vätskan flyta in i dem.

**Rengöring:** Rengör från damm och skräp i kraftaggregatets lufthål och elkontakter genom att försiktigt blåsa med tryckluft; bär lämpligt dammskydd med tanke på typen av material som bearbetats. Använd endast mild tvålösning på fuktig trasa för att rengöra kraftaggregat, verktyg och laddare, och gå inte för nära alla elkontakter. Andra rengöringsmedel kan innehålla kemiska ämnen som kan skada plast och andra isolerade delar. Vissa av dessa innehåller bensen, terpentin, lackförtunningsmedel, klorerade rengöringslösningar och ammoniak samt hushållsrengöringsmedel som innehåller ammoniak. Använd inte antändliga och brännbara lösningar (se föregående instruktioner) omkring kraftaggregat, verktyg och laddare.

**Förvaring:** Förvara kraftaggregatet vid rumstemperatur utan fukt. Förvara inte på fuktiga ställen där kontakter och uttag kan rosta. Koppla ur kraftaggregatet ur eluttaget när det inte används.

**Reparationer:** Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO Ibrid-verktygs kraftaggregat 9HP120LT har inga delar som behöver underhållas.

### STARTPROBLEM

Om det inte startar: kontrollera att kabelkontaktens stift ger god kontakt i uttaget; kontrollera om det finns ström i kontakten; kontrollera om några smälta säkringar eller öppna effektbrytare förekommer på linjen.

## BORTSKAFFANDE (WEEE-DIREKTIVET)



**Endast för EU-länder:** Enligt det europeiska direktivet om avfall från elektrisk och elektronisk utrustning och dess implementering i överensstämmelse med nationella standarder, måste uttjänt elektrisk utrustning samlas in separat för att återvinnas på miljövänligt sätt. Produkten, när den nått slutet av sin livslängd, får inte spridas i miljön eller kastas tillsammans med hushållsavfall. Den måste bortskaffas vid auktoriserade återvinningscentraler (kontakta de lokala myndigheterna för att få veta var produkten kan bortskaffas enligt lag). Korrekt bortskaffande av produkten bidrar till hälsa och bevarande av miljön. Olagligt bortskaffande av produkten medför straff för lagbrytarna.

### Rupes BIGFOOT NANO Ibrid-verktygs reservdelsnummer:

- HR81M – Rupes BIGFOOT NANO Ibrid med kort hals
- HR81ML – Rupes BIGFOOT NANO Ibrid med lång hals
- 9HC120LT – Li-ION Batteriladdare
- 9HB120LT/9HB125LT – Li-ION Batteripaket
- 9HP120LT – Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO Ibrid- verktygs kraftaggregat

### Rupes Q-MAG NANO Ibrid-verktygs reservdelsnummer:

- HQM83 – Rupes Q-MAG NANO Ibrid med kort hals
- HQM83L – Rupes Q-MAG NANO Ibrid med lång hals
- 9HC120LT – Li-ION Batteriladdare
- 9HB120LT/9HB125LT – Li-ION Batteripaket
- 9HP120LT – Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO Ibrid- verktygs kraftaggregat

## FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi försäkrar på vårt eget ansvar att det representerade verktyget överensstämmer med följande direktiv:

**2006/42/EC; 2014/30/EU; 2011/65/EU.**

Testerna har utförts i enlighet med följande standarder:

**EN 62841-1:2015 + AC:2015**

**EN IEC 62841-2-3:2021 + A11:2021**

**EN 62841-2-4:2014 + AC:2015**

**EN IEC 55014-1:2021**

**EN IEC 55014-2:2021**

**EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021**

**EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021**

**IEC EN 63000:2018**

Vermezzo (MI), 04/04/2022

Teknisk fil hos: RUPES SpA  
Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo  
20071 - Vermezzo con Zelo (MI) - Italien

**RUPES**® S.p.A. a socio unico  
The President  
*G. Valentini*

**!** **ВНИМАНИЕ:** внимательно изучить предупреждения и инструкции по технике безопасности.

Несоблюдение предупреждений и инструкций может привести к удару электрическим током, ожогам и/или серьезным травмам.








**РЕКОМЕНДУЕТСЯ ХРАНИТЬ ЭТО РУКОВОДСТВО С ИНСТРУКЦИЯМИ** – данное руководство содержит важные инструкции по эксплуатации и технике безопасности блока питания 9HP120LT для гибридного полировального инструмента Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO.

Перед использованием гибридного полировального инструмента HR81M/HR81ML-HQM83/HQM83L и блока питания 9HP120LT внимательно изучить данное руководство с инструкциями, а также все технические самоклеющиеся этикетки на устройстве и блоке питания. Кроме того, перед использованием любых материалов внимательно ознакомиться с Технической спецификацией по технике безопасности материала (MSDS).

### ПРЕДУСМОТРЕННОЕ ПРИМЕНЕНИЕ

Данный блок питания 9HP120LT можно подключать только к гибридному инструменту Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO HR81M/HR81ML-HQM83/HQM83L и использовать только для его питания. Предполагается, что все пользователи зарядного устройства должны предварительно пройти соответствующий инструктаж по работе с блоком питания и инструментом. Любое другое применение не предусмотрено компанией Rupes и может привести к риску.

### Краткое описание предупредительных этикеток, нанесенных на корпус устройства

	ВНИМАНИЕ: В целях предупреждения риска травмирования пользователь должен изучить инструкции	Hz	Герц
	маркировка CE для рынка ЕС	A	Ампер
	Вольт переменного тока		Только для применения в помещении
	Вольт постоянного тока	W	Ватт
	Двойная изоляция (Класс II)		Утилизация оборудования, выведенного из эксплуатации (ДИРЕКТИВА WEEE)

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Гибридный инструмент Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO может получать питание только от соответствующего блока питания Rupes 9HP120LT. Использование других блоков питания может привести к травмам и повреждению имущества. Не подключать инструмент к другим блокам питания или зажигалке для сигарет автомобиля.
- Беречь от влияния неблагоприятной окружающей среды. Не использовать блок питания под дождем, снегом или в помещении с повышенным уровнем влаги. Не использовать блок питания и инструмент в присутствии взрывоопасных сред (дымовых газов, пыли или легковоспламеняющихся материалов), поскольку при вставке или извлечении аккумулятора возможно возникновение искры, которая может спровоцировать возгорание.
- Использовать в хорошо проветриваемом помещении. Не закрывать вентиляционные отверстия блока питания. Содержать их в чистоте, чтобы обеспечивать надлежащую вентиляцию. Не допускать курения и открытого пламени возле блока питания. Вентилируемые газы могут взорваться.
- Аккуратно обращаться с проводом зарядного устройства. При отключении держать за вилку, а не тянуть за провода, чтобы не допустить повреждений вилки и провода. Беречь провод от воздействия высоких температур, масла и острых краев предметов. Следить за тем, чтобы не наступать на провод, не перекручивать его и не подвергать другим видам напряжения, которые могут привести к его повреждению. Запрещается пользоваться блоком питания, если его провод или вилка повреждены. При повреждении провода следует немедленно обратиться в Техническую службу компании Rupes, чтобы заменить его.
- Использовать удлинитель только в случае крайней необходимости. Использование несоответствующего, поврежденного или неверно подключенного удлинителя может стать причиной пожара или поражения электрическим током. Если нет возможности обойтись без удлинителя, подключать блок питания к удлинителю на 16 А и более, с вилкой того же размера и формы, что и вилка блока питания. Убедиться в хорошем рабочем состоянии удлинителя.
- Блок питания предусмотрен для 100-250 В перем.тока. Технические данные указаны на идентификационной этикетке блока питания 9HP120LT. Блок питания следует подключать к соответствующей розетке.
- Отключать блок питания от сети, если он не используется. Вынимать блок питания из розетки.
- Для предупреждения риска поражения электрическим током всегда извлекать блок питания из инструмента, если он не используется, а также перед уходом и техобслуживанием.
- Запрещается сжигать или поджигать блок питания. При сгорании блока выделяются токсичные дымовые газы.
- Запрещается разбивать, ронять или разбивать блок питания. Запрещается пользоваться поврежденным блоком питания (напр., поцарапанным, после удара молотком, после наступания и т.п.).
- Не разбирать. Неверная сборка может стать причиной поражения электрическим шоком или возгорания. В случае повреждения обратиться в техническую службу компании Rupes для ремонта.

- **Не провоцировать короткое замыкание.** Короткое замыкание можно спровоцировать, если замкнуть положительный и отрицательный контакты блока питания с помощью металлического предмета. Запрещается располагать блок питания возле предметов, которые могут спровоцировать короткое замыкание, как то: монет, ключей, гвоздей. Блок питания под действием короткого замыкания может стать причиной возгорания и травмирования.
- **Инструмент и блок питания следует хранить в сухом прохладном месте.** Запрещается хранить инструмент и блок питания в помещении с температурой свыше 50°C (120°F), под прямым воздействием солнечных лучей, в автомобиле или металлической конструкции в летнее время года.


## **ВНИМАТЕЛЬНО ИЗУЧИТЬ ИНСТРУКЦИИ И ХРАНИТЬ ИХ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ**

### **ОПИСАНИЕ РАБОТЫ**

Вставить блок питания 9HP120LT в гибридный инструмент Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO HR81M/HR81ML-HQM83/HQM83L и подсоединить его к розетке. Гибридный инструмент NANO готов к работе.


### **ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИФИКАЦИИ**

ТИП	Питание 9HP120LT
Входное напряжение, Вольт (В пер.ток)	100-250
Входная частота (Гц)	50/60
Мощность (Вт)	60
Выходное напряжение, Вольт (В пост.ток)	12 ± 10 %
Выход, Ампер (А)	5

 **ВНИМАНИЕ:** технические данные указаны на идентификационной этикетке блока питания 9HP120LT.


 **ВНИМАНИЕ:** чтобы избежать травмирования или взрыва, запрещается поджигать или сжигать блок питания, даже если он поврежден или вышел из употребления. При горении блока питания выделяются токсичные вещества.

### **РАБОТА**

 **ВНИМАНИЕ:** перед подключением провода к розетке электрического питания проверить, чтобы напряжение сети электрического питания соответствовало напряжению, указанному на идентификационной этикетке блока питания 9HP120LT для гибридного инструмента Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO.

Соответствие между напряжением и розетками	
Напряжение	Тип розетки
100-120V	Тип A
220-250V	Тип C (CEE 7/17) Тип G Тип I

### **Уход и хранение**

 **ВНИМАНИЕ:** чтобы избежать травмирования всегда отсоединять устройство от розетки перед выполнением операций по уходу. Запрещается разбирать блок питания, инструмент или зарядное устройство. В случае необходимости проведения ремонта обращаться в уполномоченную техническую службу компании Rupes (см. "ГАРАНТИЯ Rupes").

Запрещается погружать блок питания, инструмент или зарядное устройство в жидкость или провоцировать попадание жидкости внутрь.

**Чистка:** Очищать вентиляционные отверстия и электрические контакты блока питания от пыли с помощью несильной струи сжатого воздуха; во время работы в зависимости от типа обрабатываемого материала использовать защитную маску от пыли, если это необходимо. При уходе за блоком питания, инструментом и зарядным устройством аккуратно протирать их мягкой и чистой технической салфеткой, смоченной в теплой мыльной воде, не касаясь электрических контактов. Прочие чистящие препараты могут содержать химические вещества, которые могут повредить пластмассовые части и части изоляции. Некоторые из них содержат газолин, скипидар, лаковые растворители, хлоросодержащие чистящие вещества, аммиак, а бытовые чистящие препараты, как правило, содержат аммиак. Запрещается использовать легковоспламеняемые или горючие растворители (см. предыдущие инструкции) поблизости от блока питания, инструмента или зарядного устройства.

**Хранение:** Хранить блок питания в сухом месте при комнатной температуре. Запрещается хранить блок питания во влажных помещениях, поскольку это может привести к коррозии клемм. Отсоединять блок питания от розетки, если он не используется.

**Ремонт:** Блок питания 9HP120LT для гибридного инструмента Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO не содержит частей, подлежащих ремонту.

### **ОШИБКА ВКЛЮЧЕНИЯ**

В случае ошибки при включении: проверить наличие должного контакта между вилкой провода блока питания и розеткой; проверить наличие тока в розетке; проверить, нет ли перегоревших предохранителей или открытых разъединителей цепи на линии.

## Утилизация оборудования, выведенного из эксплуатации (ДИРЕКТИВА WEEE)



**Только для стран-членов EU:** В соответствии с Европейской директивой об утилизации электрического и электронного оборудования и ее реализацией в соответствии с национальными стандартами, отработанное электрическое оборудование необходимо собирать отдельно, чтобы переработать экологически безопасным способом. Когда изделие достигает конца срока службы, его нельзя выбрасывать в окружающую среду или вместе с бытовыми отходами. Его необходимо утилизировать в уполномоченных центрах по переработке (обратитесь в местные органы власти, чтобы узнать, где утилизировать продукт в соответствии с законом). Правильная утилизация продукта способствует здоровью и сохранению окружающей среды. Незаконная утилизация продукта повлечет за собой штрафные санкции.

### Кодовые номера частей гибридного инструмента Rupes BIGFOOT NANO:

- HR81M – гибридный инструмент Rupes BIGFOOT NANO с короткой шейкой
- HR81ML – гибридный инструмент Rupes BIGFOOT NANO с длинной шейкой
- 9HC120LT – зарядное устройство для литий-ионных батарей
- 9NB120LT/ 9NB125LT – портативный батарейный источник питания с литий-ионными батареями
- 9NP120LT – блок питания для гибридного инструмента Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO

### Кодовые номера частей гибридного инструмента Rupes Q-MAG NANO:

- HQM83 – гибридный инструмент Rupes Q-MAG NANO с короткой шейкой
- HQM83L – гибридный инструмент Rupes Q-MAG NANO с длинной шейкой
- 9HC120LT – зарядное устройство для литий-ионных батарей
- 9NB120LT/ 9NB125LT – портативный батарейный источник питания с литий-ионными батареями
- 9NP120LT – блок питания для гибридного инструмента Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO

## ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Настоящим мы заявляем под нашу личную ответственность, что данное устройство соответствует требованиям следующих директив: **2006/42/EC; 2014/30/EU; 2011/65/EU.**

Проверка соответствия проводилась согласно следующим стандартам:

- EN 62841-1:2015 + AC:2015
- EN IEC 62841-2-3:2021 + A11:2021
- EN 62841-2-4:2014 + AC:2015
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021
- EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021
- IEC EN 63000:2018

Вермеццо (Провинция Милан), 04/04/2022

Техническая документация:  
RUPES SpA  
Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo  
20071 - Vermezzo con Zelo (MI) - Italy

**RUPES**<sup>®</sup> S.p.A. a socio unico  
The President  
*G. Valentini*

**UWAGA: przeczytaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje.**

Nie zastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

**ZACHOWAJ TE INSTRUKCJE – niniejsza Instrukcja zawiera ważne instrukcje bezpieczeństwa i operowania Zasilaczem 9HP120LT narzędzia Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO iBrid.**

Przed przystąpieniem do użytkowania narzędzia HR81M/HR81ML-HQM83/HQM83L zasilanego zasilaczem 9HP120LT, przeczytaj tę Instrukcję Obsługi, Instrukcję Obsługi twojego narzędzia oraz wszystkie etykiety na zasilaczu. Dodatkowo należy zapoznać się z Kartą charakterystyki (MSDS) przed użyciem jakichkolwiek materiałów.

**PRZEZNACZENIE**

Niniejszy Zasilacz 9HC120PT może być wykorzystywany tylko do zasilania narzędzia Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO iBrid HR81M/HR81ML-HQM83/HQM83L. Oczekuje się, że wszyscy użytkownicy są w pełni przeszkoleni w zakresie bezpiecznej eksploatacji zasilacza i urządzenia. Wykorzystanie do innych aplikacji, które nie zostały wymienione przez Rupes, może prowadzić do powstania niebezpiecznej sytuacji.

Etykiety urządzenia zawierające informacje dotyczące bezpieczeństwa			
	UWAGA: By zminimalizować ryzyko uszkodzenia ciała, użytkownik musi przeczytać instrukcję obsługi	Hz	Herce
	Znak CE dla rynku UE	A	Ampery
	Prąd Przemienny Wolty		Tylko do Użytku Wewnętrznego
	Prąd Stały Wolty	W	Waty
	Podwójnie izolowany (Klasa II)		Utylizacja urządzeń wycofanych z eksploatacji (DYREKTYWA WEEE)

**UWAGA**

- **Zasilaj narzędzie Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO iBrid tylko dedykowanym Zasilaczem 9HP120LT.** Inne typy zasilaczy mogą powodować obrażenia ciała lub zniszczenie mienia. Nie podłączaj zasilacza do źródła zasilania ani gniazda zapalniczki samochodowej.
- **Unikaj niebezpiecznego środowiska.** Nie używaj zasilacza i narzędzia podczas opadów deszczu, śniegu ani w miejscach wilgotnych i mokrych. Nie używaj zasilacza w obecności atmosfer wybuchowych (opary gazów, pyłów lub materiałów łatwopalnych) ponieważ wkładanie lub wyciąganie wtyczki zasilacza może wywołać iskry, które mogą doprowadzić do pożaru.
- **Używać w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.** Nie blokować otworów wentylacyjnych zasilacza. Muszą pozostać czyste, by zapewnić odpowiednią wentylację. Nie dopuszczaj do palenia papierosów ani zbliżania się z otwartym ogniem do pracującego zasilacza. Uwolnione gazy mogą eksplodować.
- **Dbaj o przewód ładowarki.** Odłączając zasilacz, należy wyciągnąć wtyczkę a nie kabel w celu zmniejszenia ryzyka uszkodzenia wtyczki elektrycznej i przewodu. Chronić kabel przed wysoką temperaturą, olejem i ostrymi krawędziami. Upewnić się, że nikt nie nadeptnie na kabel, nie potknie się o niego i nie będzie narażony na inne uszkodzenia ani naprężenia. Nie używać zasilacza z uszkodzonym przewodem lub wtyczką. Uszkodzony przewód natychmiast wymienić.
- **Nie należy używać przedłużacza, chyba że jest to absolutnie konieczne.** Użycie niewłaściwego, uszkodzonego lub o nieprawidłowych przewodach przedłużacza może spowodować ryzyko pożaru lub porażenia elektrycznego. Jeśli użycie przedłużacza jest konieczne, podłącz zasilacz do odpowiedniego przedłużacza o 16 lub więcej skrajniach ze szpilkami o tym samym numerze, rozmiarze i kształcie, co szpilki zasilacza. Upewnij się, że przedłużacz jest w dobrym stanie elektrycznym. Muszą pozostać czyste, by zapewnić odpowiednią wentylację.
- **Zasilacz jest przystosowany do napięcia 100-250 V AC.** Dane techniczne znajdują się na etykiecie Zasilacza 9HP120PT. Zasilacz musi być podłączony do odpowiedniego gniazda.
- **Rozłącz zasilacz, gdy nie jest w użyciu.** Wyciągnij wtyczkę z gniazdka.
- **By uniknąć ryzyka porażenia prądem, zawsze odłączaj zasilacz od urządzenia, kiedy nie jest ono używane, lub przed czyszczeniem bądź pracami konserwacyjnymi.**
- **Nie palić zasilacza.** Podczas spalania zasilacza tworzone są toksyczne opary.
- **Nie zgniataj, nie rzucaj ani nie niszczyć zasilacza.** Nie używaj zasilacza, który został uszkodzony w jakikolwiek sposób (przebity gwoździem, uderzony młotkiem, podeptany).
- **Nie demontować.** Nieprawidłowy montaż może narazić na ryzyko porażenia prądem elektrycznym lub pożaru. Jeżeli zasilacz jest uszkodzony, należy oddać go do serwisu Rupes.
- **Nie doprowadzać do zwarcia.** Zasilacz dopuści do zwarcia, gdy metalowy przedmiot będzie łącznikiem pomiędzy ujemnym i dodatnim kontaktem zasilacza. Nie kłaść zasilacza w pobliżu przedmiotów mogących powodować zwarcie, takich jak monety, klucze czy gwoździe. Krótkie spięcie w takim urządzeniu może spowodować pożar i obrażenia ciała.
- **Narzędzie oraz zasilacz trzymaj w chłodnym, suchym miejscu.** Nie przechowuj narzędzia ani zasilacza w miejscu, którego przekracza 50°C (120°F), np. bezpośrednie światło słoneczne, samochód czy metalowy budynek w trakcie lata.

## PRZECZYTAJ I ZACHOWAJ WSZYSTKIE INSTRUKCJE, GDYŻ MOGĄ BYĆ PRZYDATNE W PRZYSZŁOŚCI

### OPIS FUNKCJONALNY

Podepnij Zasilacz 9HP120LT do narzędzia Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO iBrid HR81M/HR81ML-HQM83/HQM83L i podłącz do gniazdka. Narzędzie Rupes NANO iBrid jest gotowe do pracy.

### SPECYFIKACJE TECHNICZNE

TYP	Zasilacz 9HP120LT
Napięcie Wejściowe (VAC)	100-250
Częstotliwość wejściowa (Hz)	50/60
Moc (W)	60
Napięcie Wyjściowe (VDC)	12 ±10%
Prąd Wyjściowy (A)	5



**UWAGA:** dane techniczne znajdują się na etykiecie Zasilacza 9HP120LT.



**UWAGA:** by zminimalizować ryzyko odniesienia obrażeń lub wybuchu pożaru, nigdy nie pal zasilacza, nawet jeśli jest uszkodzony, całkowicie zepsuty lub zupełnie rozładowany. W trakcie spalania uwalniane są materiały toksyczne gazy i materiały.

### DMIĄLANIE



**UWAGA:** Przed podłączeniem kabla do gniazda elektrycznego sprawdzić, czy napięcie z gniazda elektrycznego pokrywa się z napięciem podanym na etykiecie Zasilacza 9HP120LT narzędzia Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO iBrid.

Zgodność pomiędzy Napięciami i wtyczkami	
Napięcie	Typ Wtyczki
100-120V	Typ A
220-250V	Typ C (CEE 7/17) Typ G Typ I

### Konserwacja i przechowywanie



**UWAGA:** Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, zawsze przed wykonaniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych należy odłączyć Zasilacz. Nigdy nie rozbieraj zasilacza, urządzenia lub ładowarki. W celu dokonania napraw skontaktuj się z punktem serwisowym Rupes (patrz „GWARANCJA Rupes”).  
Nigdy nie zanurzaj zasilacza, narzędzia lub ładowarki w cieczy ani nie umożliwiaj przepływu cieczy wewnątrz nich.

**Czyszczenie:** Usunąć kurz z otworów wentylacyjnych zasilacza i styków elektrycznych delikatnie dmuchając sprężonym powietrzem; noszenie odpowiedniej maski przeciwpyłowej powinno być wzięte pod uwagę ze względu na opracowywany materiał. Do czyszczenia zasilacza, narzędzia i ładowarki należy używać tylko łagodnego roztworu mydła i wilgotnej ściereczki, trzymając się z dala od wszelkich kontaktów elektrycznych. Inne środki czyszczące mogą zawierać substancje chemiczne, które mogą spowodować uszkodzenie plastiku i innych części zaizolowanych. Niektóre z nich zawierają benzynę, terpentynę, rozcieńczalnik lakieru, chlorowane rozpuszczalniki czyszczące, amoniak i detergenty zawierające amoniak. Nie używaj łatwopalnych rozpuszczalników (patrz poprzednie instrukcje) w pobliżu zasilacza, narzędzia i ładowarki.

**Przechowywanie:** Przechowywać zasilacz w temperaturze pokojowej z dala od wilgoci. Nie przechowywać w wilgotnych miejscach, gdzie może wystąpić korozja zacisków. Odłącz zasilacz z gniazdka, gdy nie jest w użyciu.

**Naprawa:** Zasilacz 9HP120LT narzędzia Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO iBrid nie posiada żadnych części podlegających serwisowi.

### NIEUDANE URUCHOMIENIE

W przypadku trudności z uruchomieniem silnika: upewnij się, że bolce na wtyczce przewodu mają dobry kontakt z gniazdkiem; sprawdź, czy prąd jest obecny we wtyczce, oraz czy bezpieczniki nie są przepalone i czy nie ma otwartych wyłączników na linii.



## UTYLIZACJA (DYREKTYWA WEEE)



**Wyłącznie kraje UE:** Zgodnie z europejską dyrektywą w sprawie zużytych sprzętów elektrycznych i elektronicznych oraz jej wdrażaniem zgodnie z normami krajowymi, zużyty sprzęt elektryczny należy zbierać oddzielnie, aby mógł zostać poddany recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska. Produkt, na koniec okresu jego użytkowania, nie może być wyrzucony do środowiska lub wyrzucany jako odpad komunalny. Musi być utylizowany w autoryzowanych punktach recyklingu (skontaktować się z lokalnymi władzami, aby dowiedzieć się, gdzie usunąć produkt zgodnie z prawem). Prawidłowa utylizacja produktu przyczynia się do zachowania zdrowia i zachowania środowiska. Nieprawidłowe usuwanie produktu będzie wiązać się z karami nałożonymi na sprawców.

### Numerы Części narzędzia Rupes BIGFOOT NANO iBrid:

HR81M	– Narzędzie o krótkim kołnierzu Rupes BIGFOOT NANO iBrid
HR81ML	– Narzędzie o długim kołnierzu Rupes BIGFOOT NANO iBrid
9HC120LT	– Ładowarka Li-ION
9HB120LT/9HB125LT	– Akumulator Li-ION
9HP120LT	– Zasilacz narzędzia Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO iBrid

### Numerы Części narzędzia Rupes Q-MAG NANO iBrid:

HQM83	– Narzędzie o krótkim kołnierzu Rupes Q-MAG NANO iBrid
HQM83L	– Narzędzie o długim kołnierzu Rupes Q-MAG NANO iBrid
9HC120LT	– Ładowarka Li-ION
9HB120LT/9HB125LT	– Akumulator Li-ION
9HP120LT	– Zasilacz narzędzia Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO iBrid

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Deklarujemy, ponosząc odpowiedzialność, że prezentowane narzędzie pozostaje w zgodności z następującymi dyrektywami: **2006/42/EC; 2014/30/EU; 2011/65/EU.**

Testy zostały przeprowadzone w zgodzie z następującymi standardami:

**EN 62841-1:2015 + AC:2015**

**EN IEC 62841-2-3:2021 + A11:2021**

**EN 62841-2-4:2014 + AC:2015**

**EN IEC 55014-1:2021**

**EN IEC 55014-2:2021**

**EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021**

**EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021**

**IEC EN 63000:2018**

Vermezzo (MI), 04/04/2022

Technical file at:

RUPES SpA

Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo  
20071 - Vermezzo con Zelo (MI) - Italy

**RUPES**<sup>®</sup> S.p.A. a socio unico

The President

*E. Valentini*








**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** μελετήστε α. τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και β. τις οδηγίες χρήσης.  
 Η μη πιστή εφαρμογή των οδηγιών χρήσης μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, φωτιά ή σοβαρό τραυματισμό.

**ΟΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΦΥΛΛΑΣΧΟΝΤΑΙ** – αυτό το Εγχειρίδιο Χρήσης περιέχει σημαντικές οδηγίες ασφαλείας και χρήσης της συσκευής Ruped BIGFOOT/Q-MAG NANO iBrid και ειδικότερα του Τροφοδοτικού 9HP120LT.

Πριν προχωρήσετε στη χρήση της συσκευής που λειτουργεί με μπαταρία HR81M/HR81ML-HQM83/HQM83L ή του Τροφοδοτικού 9HP120LT, μελετήστε το παρόν Εγχειρίδιο Χρήστη, το Εγχειρίδιο της σχετικής συσκευής και όλες τις ετικέτες της συσκευής και του Τροφοδοτικού. Επιπροσθέτως, μελετήστε Τα Έγγραφο Δεδομένων Ασφαλείας Υλικού (MSDS) πριν χρησιμοποιήσετε οποιοδήποτε υλικό.

#### ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Αυτό το Τροφοδοτικό 9HP120LT προορίζεται για σύνδεση και φόρτιση της συσκευής Ruped BIGFOOT/Q-MAG NANO iBrid HR81M/HR81ML-HQM83/HQM83L. Οι χρήστες θα πρέπει να είναι κατάλληλα εκπαιδευμένοι σχετικά με την ορθή χρήση του Τροφοδοτικού και του εργαλείου. Η χρήση του εν λόγω προϊόντος για άλλους σκοπούς που δεν έχουν πιστοποιηθεί από τη Rupes μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

Περιληπτική περιγραφή σημάτων συσκευής οι οποίες περιέχουν πληροφορίες ασφαλείας			
	WARNING: To reduce the risk of injury, user must read instruction manual	Hz	Hertz
	CE mark for EU market	A	Ampere
	Volts Alternating Current		For Indoor Use Only
	Volts Direct current	W	Watt
	Double insulated (Class II)		Διάθεση-παροπλισμός (ΟΔΗΓΙΑ ΑΗΗΕ)

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- **Τροφοδοτήστε τη συσκευή Ruped BIGFOOT/Q-MAG NANO iBrid μόνο με το Τροφοδοτικό 9HP120LT.** Η χρήση διαφορετικού είδους τροφοδοτικού μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή ζημιά. Δεν θα πρέπει να συνδέεται τη συσκευή σε άλλα καλώδια τροφοδοσίας ή σε αναπήρες αυτοκινήτου.
- **Αποφύγετε περιβάλλον που χαρακτηρίζεται από ακραίες συνθήκες.** Μην φορτίζετε το τροφοδοτικό σε βροχή, χιόνι ή σε χώρους με υγρασία. Μην χρησιμοποιείτε το τροφοδοτικό και το εργαλείο σε περιβάλλον που περιέχει εύφλεκτα υλικά ή αέρια (αναθυμιάσεις, στάχτες ή εύφλεκτα υλικά) κι αυτό διότι κατά τη σύνδεση ή αφαίρεση του τροφοδοτικού μπορεί να προκληθούν σπινθίρες που μπορεί να οδηγήσουν στην εκδήλωση πυρκαϊγιάς.
- **Χρησιμοποιήστε το σε καλά αεριζόμενους χώρους.** Μην φράσετε τους αεραγωγούς του τροφοδοτικού. Διατηρήστε τους αεραγωγούς καθαρούς για να επιτύχετε έναν καλό αερισμό της συσκευής. Μην επιτρέπετε το κάπνισμα ή το άναμμα φωτιάς πλησίον του τροφοδοτικού. Τα αέρια εξερισμού μπορεί να προκαλέσουν έκρηξη.
- **Συντήρηση καλωδίου φορτιστή.** Όταν αποσυνδέετε το τροφοδοτικό, μην τραβήτε το καλώδιο αλλά το βύσμα για να διαφυλάξετε την ακεραιότητα του ηλ. βύσματος και του καλωδίου. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια ή αιχμηρές επιφάνειες. Σιγουρευτείτε ότι το καλώδιο βρίσκεται σε ασφαλές σημείο όπου δεν υπάρχει πιθανότητα να πατηθεί ή να σκοντάψει πάνω του κάποιος και ότι δεν αυτό δεν φθερείται ή καταπονείται. Μην χρησιμοποιείτε το τροφοδοτικό στην περίπτωση που το καλώδιο ή το βύσμα του είναι κατεστραμμένο. Στην περίπτωση που το καλώδιο είναι κατεστραμμένο αυτό θα πρέπει να αντικαθίσταται άμεσα σε κέντρο τεχνικής υποστήριξης της Ruped.
- **Μην χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης εκτός κι αν είναι απολύτως απαραίτητο.** Στην περίπτωση που δεν χρησιμοποιήσετε το κατάλληλο καλώδιο ή αν αυτό είναι κατεστραμμένο ή ελαττωματικό μπορεί να προκληθεί φωτιά ή ηλεκτροπληξία. Εάν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε κάποια προέκταση καλωδίου, συνδέστε το τροφοδοτικό σε καλώδιο 16 gauge [ήτοι 1.2908 mm] ή μεγαλύτερης έκτασης με ισάριθμους ακροδέκτες (σε σχέση με το βύσμα του φορτιστή), ίδιου μεγέθους και σχήματος. Βεβαιωθείτε ότι η προέκταση καλωδίου βρίσκεται σε καλή κατάσταση σε ηλεκτρολογικό επίπεδο.
- **Το τροφοδοτικό είναι βαθμονομημένο για 100-250 Volt AC [εναλλασσόμενου ρεύματος].** Για πληροφορίες που αφορούν τα τεχνικά δεδομένα της συσκευής ανατρέξτε στην ετικέτα του τροφοδοτικού 9HP120LT. Το τροφοδοτικό θα πρέπει να συνδέεται σε κατάλληλο υποδοχέα.
- **Αποσυνδέστε το τροφοδοτικό όταν αυτό δεν χρησιμοποιείται.** Αφαιρέστε το τροφοδοτικό από την πρίζα.
- **Για να μειώσετε τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας,** πριν την εκτέλεση εργασιών καθαρισμού – συντήρησης ή όταν το εργαλείο δεν χρησιμοποιείται θα πρέπει να αποσυνδέετε το τροφοδοτικό.
- **Μην καίτε και μην αποτεφρώνετε το Τροφοδοτικό.** Κατά την καύση του τροφοδοτικού απελευθερώνονται τοξικά αέρια.
- **Μην συνθλίβετε, ρίχνετε ή καταστρέφετε το τροφοδοτικό.** Μην χρησιμοποιείτε το τροφοδοτικό εάν έχει υποστεί οποιαδήποτε ζημιά (όπως π.χ. τρύπημα με βελόνα, χτύπημα με σφυρί ή ποδοπάτημα).

- **Μην αποσυναρμολογείτε.** Μία ασφαλή επανασυναρμολόγηση μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά. Στην περίπτωση που έχει υποστεί ζημιά, προσκομίστε το σε κέντρο τεχνικής υποστήριξης της Ruped.
- **Μην βραχυκυκλώνετε.** Το τροφοδοτικό θα βραχυκυκλώσει αν κάποιο μεταλλικό αντικείμενο τοποθετηθεί ανάμεσα στον θετικό και αρνητικό πόλο του τροφοδοτικού της συσκευής. Μην τοποθετείτε το τροφοδοτικό κοντά σε οτιδήποτε μπορεί να προκαλέσει βραχυκύκλωμα όπως π.χ. κοντά σε κέρματα, κλειδιά ή καρφιά. Τυχόν βραχυκύκλωμα του τροφοδοτικού μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή τραυματισμό.
- **Αποθηκεύστε τη συσκευή και τον φορτιστή σε ένα δροσερό σημείο, χωρίς υγρασία.** Μην αποθηκεύετε το τροφοδοτικό σε θερμοκρασίες άνω 50°C (120°F) –ήτοι σε σημεία με απευθείας ηλιακή ακτινοβολία ή μέσα σε όχημα ή μέσα μεταλλικές δομές την καλοκαιρινή περίοδο.


## ΜΕΛΕΤΗΣΤΕ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ


### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Συνδέστε το Τροφοδοτικό 9HP120LT στη συσκευή Ruped BIGFOOT/Q-MAG NANO iBrid HR81M/HR81ML/HQM83/HQM83L και συνδέστε την στην πρίζα. Η συσκευή Ruped NANO iBrid είναι έτοιμη προς χρήση.


### ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

ΤΥΠΟΣ	Τροφοδοτικό 9HP120LT
Τάση εισόδου (VAC)	100-250
Συχνότητα εισόδου (Hz)	50/60
Ισχύς (W)	60
Τάση εξόδου (VDC)	12 ±10%
Ένταση ρεύματος στην έξοδο (A)	5

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για πληροφορίες που αφορούν τα τεχνικά δεδομένα της συσκευής ανατρέξτε στην ετικέτα του τροφοδοτικού 9HP120LT.


 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού ή έκρηξης, μην καίτε ή αποτεφρώνετε το τροφοδοτικό ακόμα κι αν αυτό είναι κατεστραμμένο, ανενεργό ή τελείως αποφορτισμένο. Όταν καίγεται, απελευθερώνει τοξικούς καπνούς και υλικά.

### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** πριν συνδέσετε το καλώδιο στην πρίζα ελέγξτε αν η τάση του ηλεκτρικού βύσματος ταυτίζεται με την Τάση που υποδεικνύεται στην ετικέτα του Τροφοδοτικού 9HP120LT της συσκευής Ruped BIGFOOT/Q-MAG NANO Hybrid.

Αντιστοιχία μεταξύ Τάσης και βυσμάτων	
Τάση	Τύπος Βύσματος
100-120V	Τύπος A
220-250V	Τύπος C (CEE 7/17) Τύπος G Τύπος I

### Συντήρηση και αποθήκευση

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** για να μειώσετε τον κίνδυνο πρόκλησης τραυματισμού, θα πρέπει πάντα να αποσυνδέετε το Τροφοδοτικό πριν την εκτέλεση των εργασιών συντήρησης. Μην αποσυνδέετε το τροφοδοτικό, τη συσκευή ή τον φορτιστή. Επικοινωνήστε με το κέντρο τεχνικής υποστήριξης της Ruped για πληροφορίες που αφορούν όλους τους τύπους επισκευής (βλέπε “ΕΓΓΥΗΣΗ Ruped”).

Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού ή πρόκλησης ζημιών, μην βυθίζετε ποτέ το τροφοδοτικό, τη συσκευή ή τον φορτιστή σε υγρό και μην επιτρέπετε την εισχώρηση υγρού μέσα τους.

**Καθαρισμός:** Καθαρίστε τις σκόνης και τα θραύσματα από τους αεραγωγούς του τροφοδοτικού και τις ηλεκτρικές επαφές φυσώντας απαλά με συμπιεσμένο αέρα. Κατά τη διάρκεια των εργασιών καθαρισμού θα πρέπει να φοράτε μάσκα προστασίας κατά της σκόνης λαμβάνοντας υπ’ όψιν τον τύπο του υλικού που επεξεργαστήκατε ωριότερα. Για τον καθαρισμό του τροφοδοτικού, της συσκευής και του φορτιστή χρησιμοποιείτε ουδέτερο σαπούνι επάνω σε υγρό ύφασμα –διατηρώντας μία απόσταση ασφαλείας από τις ηλεκτρικές επαφές. Άλλα καθαριστικά μπορεί να περιέχουν χημικά τα οποία μπορούν να καταστρέψουν το πλαστικό ή άλλα μονωμένα μέρη της συσκευής. Όπως π.χ. βενζίνη, νέφτι, διαλυτικά, αμμωνία και απορρυπαντικά που περιέχουν αμμωνία. Μην χρησιμοποιείτε εύφλεκτες ουσίες ή διαλυτικά (βλέπε προηγούμενες οδηγίες) πλησίον του τροφοδοτικού, της συσκευής και του φορτιστή.

**Αποθήκευση:** Αποθηκεύστε το τροφοδοτικό σε θερμοκρασία εσωτερικού περιβάλλοντος μακριά από υγρασία. Να μην αποθηκεύεται σε χώρους με υγρασία όπου οι ακροδέκτες μπορεί να διαβρωθούν.

Αποσυνδέστε το τροφοδοτικό από την πρίζα όταν αυτό δεν χρησιμοποιείται.

**Επισκευές:** Το Τροφοδοτικό 9HP120LT του εργαλείου Ruped BIGFOOT/Q-MAG NANO iBrid δεν διαθέτει επισκευάσιμα εξαρτήματα.

## ΣΦΑΛΜΑ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ

Στην περίπτωση σφάλματος ενεργοποίησης: ελέγξτε ότι οι ακροδέκτες του βύσματος του καλωδίου κάνουν καλή επαφή με την ηλ. σύνδεση. Βεβαιωθείτε επίσης ότι υφίσταται ρεύμα στο βύσμα. Επίσης, ελέγξτε για καμένες ασφάλειες ή για την ύπαρξη ανοιχτών διακοπών στη γραμμή.

## ΔΙΑΘΕΣΗ (ΟΔΗΓΙΑ ΑΗΗΣ)



**Μόνο για χώρες της ΕΕ:** Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία με αντικείμενο τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με τα εθνικά πρότυπα, ο εξαντλημένος ηλεκτρικός εξοπλισμός πρέπει να συλλέγεται χωριστά, προκειμένου να ανακυκλώνεται με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο. Το προϊόν, μετά το τέλος του κύκλου ωφέλιμης ζωής του, δεν πρέπει να απορρίπτεται ως ένα κοινό οικιακό απόβλητο. Πρέπει να παραδίδεται σε εξουσιοδοτημένα κέντρα ανακύκλωσης (επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για να μάθετε πού ακριβώς μπορείτε να παραδώσετε/ απορρίψετε το προϊόν σύμφωνα με τη νομοθεσία). Η σωστή απόρριψη του προϊόντος συμβάλλει στην υγεία και τη διατήρηση του περιβάλλοντος. Η παράνομη διάθεση του προϊόντος συνεντάγεται με την επιβολή κυρώσεων.

### Κωδικόι εξαρτημάτων της συσκευής Ruped BIGFOOT NANO iBrid:

HR81M	- κοντόλαιμη συσκευή Ruped BIGFOOT NANO iBrid
HR81ML	- μακρύλαιμη συσκευή Ruped BIGFOOT NANO iBrid
9HC120LT	- Φορτιστής μπαταριών Ιόντων-Λιθίου
9HB120LT/9HB125LT	- Πακέτο μπαταρίας Ιόντων-Λιθίου
9HP120LT	- Τροφοδοτικό συσκευής Ruped BIGFOOT/Q-MAG NANO iBrid

### Κωδικόι εξαρτημάτων της συσκευής Ruped Q-MAG NANO iBrid:

HQM83	- κοντόλαιμη συσκευή Ruped Q-MAG NANO iBrid
HQM83L	- μακρύλαιμη συσκευή Ruped Q-MAG NANO iBrid
9HC120LT	- Φορτιστής μπαταριών Ιόντων-Λιθίου
9HB120LT/9HB125LT	- Πακέτο μπαταρίας Ιόντων-Λιθίου
9HP120LT	- Τροφοδοτικό συσκευής Ruped BIGFOOT/Q-MAG NANO iBrid

## ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το εν λόγω προϊόν είναι συμβατό με τις οδηγίες:

**2006/42/EC; 2014/30/EU; 2011/65/EU.**

Οι δοκιμές στις οποίες υποβλήθηκε είναι i σύμ φωνες με τα πρότυπα:

**EN 62841-1:2015 + AC:2015**

**EN IEC 62841-2-3:2021 + A11:2021**

**EN 62841-2-4:2014 + AC:2015**

**EN IEC 55014-1:2021**

**EN IEC 55014-2:2021**

**EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021**

**EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021**

**IEC EN 63000:2018**

Vermezzo (MI), 04/04/2022

Τεχνικό αρχείο στην:

RUPES SpA

Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo

20071 - Vermezzo con Zelo (MI) - Italia

**RUPES**<sup>®</sup> S.p.A. a socio unico  
The President  
*G. Valentini*








**!** **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** прочетете изцяло предупрежденията инструкциите за безопасност. Неспазването на предупрежденията и инструкциите, може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

**ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ** - това Ръководство на Оператора съдържа важни инструкции за безопасност и работа за инструмента Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO iBrid със Захранващ Блок 9HP120LT.

Преди да използвате работещия инструмент HR81M/HR81ML-HQM83/HQM83L и Захранващия Блок 9HP120LT, прочетете това Ръководство на Оператора, Ръководството на Оператора за вашия инструмент и всички етикети на инструмента и Захранващия Блок. Като допълнение, прочетете Информационния лист за безопасност (MSDS), преди да използвате каквито и да е материали.

**ПРЕДВИДЕНА УПОТРЕБА**

Този Захранващ Блок 9HP120LT на инструмента iBrid може единствено да бъде свързано към инструмент Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO iBrid HR81M/HR81ML-HQM83/HQM83L и той единствено трябва да го захранва. Очаква се, всички потребители да бъдат напълно обучени за безопасната експлоатация на Захранващия Блок и инструмента. Употребата за друго приложение не е била оценена от Rupes и може да доведе до опасно условие.

Обобщение на етикети на устройствата, съдържащи информация за безопасност			
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да се намали рискът от нараняване, потребителят трябва да прочетете ръководство с инструкции	Hz	Херц
	СЕ маркировка за пазара на ЕС	A	Ампер
	Волтове Променлив Ток		Само за употреба в закрити помещения
	Волтове Постоянен Ток	W	Ват
	Двойна изолация (Клас II)		Издърпване на извадено от употреба оборудване (ДИРЕКТИВА OEEEO)

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**
- **Захранвайте инструмента Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO iBrid единствено с неговия захранващ блок Rupes 9HP120LT.** Други видове Захранващи Блокове могат да причинят телесни повреди и щети. Не свързвайте инструмента към друг щепсел на захранващия блок или към запалка на автомобил.
  - **Избягвайте опасни среди.** Не използвайте захранващия блок и инструмента в дъжд, сняг, на влажни или на мокри места. Не използвайте захранващия блок и инструмента при наличието на експлозивна атмосфера (дим съдържащ газове, прах или запалими материали), тъй като могат да се образуват искри при поставяне или отстраняване на захранващия блок, което може да доведе до пожар.
  - **Използвайте в добре вентилирана зона.** Не блокирайте отворите на захранващия блок. Поддържайте ги чисти, за да бъде възможна правилна вентилация. Не допускате пушене или открит огън близо до захранващия блок. Изпуснатите газове могат да се взривят.
  - **Поддържайте кабела на зарядното устройство.** При изключване на захранващия блок, издърпайте щепсела, а не кабела, за да се намали риска от увреждане на електрическия контакт и кабела. Предпазвайте кабела от нагряване, масло и остри ръбове. Уверете се, че кабелът не се застъпва, запъва или не е подложен на повреда или напрежение. Не използвайте захранващ блок с повреден кабел или щепсел. Ако е наличен повреден кабел, занесете захранващия блок незабавно в сервис на Rupes, за да бъде заменен.
  - **Не използвайте удължаващ кабел, освен ако не е абсолютно необходимо.** Употребата на грешен, повреден или неправилно окабелен удължаващ кабел, може да доведе до риск от пожар и токов удар. Ако трябва да се използва удължаващ кабел, включете захранващия блок в правилно свързан уред, с удължение 16 или по-голямо, с щифтове, които са със същия брой, размер и форма като щифтовете на Захранващия блок. Уверете се, че разклонителят е в добро електрическо състояние.
  - **Захранващият блок е с капацитет на мощност 100-250 Волта АС.** За технически данни, консултирайте етикета на Захранващия Блок 9HP120LT. Захранващият блок трябва да бъде включен в подходящ контакт.
  - **Изключвайте захранващия блок, когато той не се използва.** Изключете захранващия блок от контакта.
  - **За да се намали рискът от токов удар,** винаги отстранявайте захранващия блок от инструмента, когато не се употребява или преди почистване или поддръжка.
  - **Не обгаряйте или не изгаряйте захранващия блок на инструмента.** При обгаряне на захранващия блок се отделят токсични газове.
  - **Не удрийте, не изпускате или повреждайте захранващия блок на инструмента.** Не използвайте захранващ блок, който е бил повреден по някакъв начин (напр. прободен с пирон, ударен с чук, притиснат).
  - **Не разглобявайте.** Неправилното повторно сглобяване може да доведе до риск от токов удар или пожар. Ако е повреден, занесете го в сервис на Rupes.

- **Не подлагайте на късо съединение.** Захранващият блок ще направи късо съединение, ако метален предмет направи връзка между положителните и отрицателните контакти на захранващия блок на инструмента. Не поставяйте захранващия блок близо до предмети, които могат да предизвикат късо съединение, като монети, ключове или пирони. Късо съединение на захранващия блок може да предизвика пожар и телесна повреда.
- **Съхранявайте вашия инструмент и захранващия блок на хладно, сухо място.** Не съхранявайте инструмента и захранващия блок, където температурите могат да надхвърлят 50°C (120°F), като например на пряка слънчева светлина, в превозно средство или метална сграда през лятото.

## ПРОЧЕТЕТЕ И ЗАПАЗЕТЕ ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЪДЕЩА КОНСУЛТАЦИЯ


### ФУНКЦИОНАЛНО ОПИСАНИЕ

Включете Захранващия Блок 9HP120LT в инструмента Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO iBrid HR81M/HR81ML-HQM83/HQM83L и го свържете към контакта. Инструментът Rupes NANO iBrid е готов за работа.


### ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

ТИП	Захранващ Блок 9HP120LT
Входна мощност Волт (VAC)	100-250
Входна честота (Hz)	50/60
Мощност (W)	60
Изходна мощност Волт (VDC)	12 ±10%
Изходна мощност (A)	5

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** за технически данни, консултирайте етикета на Захранващия Блок 9HP120LT.


 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** за да се намали рискът от нараняване или експлозия, никога не изгаряйте или не подпалвайте захранващия блок на инструмента, дори ако той е повреден или не подлежи на зареждане. При изгаряне, се отделят токсичен дим и материали.

### ФУНКЦИОНИРАНЕ

 **ВНИМАНИЕ:** преди да свържете кабела към електрическия контакт, проверете дали напрежението на електрическия контакт съвпада с напрежението, указано върху етикета на Захранващия Блок на инструмента Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO iBrid 9HP120LT.

Съответствие между Напрежение и щепсели	
Напрежение	Тип Щепсел
100-120V	Тип A
220-250V	Тип C (CEE 7/17) Тип G Тип I

### Поддръжка и съхранение

 **ВНИМАНИЕ:** за да се намали рискът от нараняване, винаги изключвайте захранващия блок, преди извършване на техническо обслужване. Никога не разглобявайте захранващия блок, инструмента или зарядното устройство. Обръщайте се към сервиз на Rupes за всички ремонти (консултирайте "Rupes ГАРАНЦИЯ").

Никога не потапяйте захранващия блок, инструмента или зарядното устройство в течност или не позволявайте на течността да навлиза вътре в тях.

**Почистване:** Почистете праха и замърсяването от отворите на захранващия блок и електрическите контакти чрез леко продухване със съгъстен въздух; носете подходяща маска за прах, като се съобразявате с вида на материала, който се обработва. Използвайте единствено мек сапунен разтвор върху влажна кърпа за почистване на захранващия блок, инструмента и зарядното устройство, като спазвате дистанция от всички електрически контакти. Други почистващи препарати могат да съдържат химикали, които могат да причинят увреждане на пластмасата и други изолирани части. Някои от тях включват бензин, терпентин, препарат за изтъняване на лаково покритие, хлорирани почистващи разтворители, амоняк и почистващи препарати за домакинството, съдържащи амоняк. Не използвайте запалими или запалими разтворители (виж предишните инструкции) около захранващия блок, инструмента и зарядното устройство.

**Съхранение:** Съхранявайте захранващия блок при стайна температура, далеч от влага. Не съхранявайте във влажни места, където може да настъпи корозия на терминалите. Изключете захранващия блок от контакта, когато не се използва.

**Ремонти:** Захранващият Блок на инструмента Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO iBrid 9HP120LT няма части за обслужване.

### НЕУСПЕШНО СТАРТИРАНЕ

В случай на грешка при стартиране: проверете за да се уверите, че шиповете на щепсела на кабела правят добър контакт в контакта; проверете дали е налично електричество в щепсела, проверете за изгорелите предпазители или отворете прекъсвачите на веригата в линията.

## ОБЕЗВРЕЖДАНЕ (ДИРЕКТИВА ОЕЕО)



**Само за държави от ЕС:** Съгласно Европейската Директива относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националните стандарти, изразходваното електрическо оборудване трябва да се събира отделно, за да бъде рециклирано по екологичен начин. Продуктът, когато достигне края на своя живот, не трябва да бъде изхвърлян в околната среда или да се изхвърля като битов отпадък. Той трябва да се изхвърля в оторизирани центрове (свържете се с местните власти за да узнаете, къде да изхвърлите продукта, съгласно законовите регламенти). Правилното изхвърляне на продукта спомага за опазване на здравето и опазването на околната среда. Незаконното изхвърляне на продукта ще доведе до санкции на нарушителите.

### Номер на Части на инструмент Rupes BIGFOOT NANO iBrid:

Инструмент HR81M	– Къс врат Rupes BIGFOOT NANO iBrid
Инструмент HR81ML	– Дълъг врат Rupes BIGFOOT NANO iBrid
Зарядно устройство на Батерия 9HC120LT	– Li-ION
Комплект Батерия 9HB120LT/9HB125LT	– Li-ION
Захранващ Блок на инструмент 9HP120LT	– Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO iBrid

### Номер на Части на инструмент Rupes Q-MAG NANO iBrid:

Инструмент HQM83	– Къс врат Rupes Q-MAG NANO iBrid
Инструмент HQM83L	– Дълъг врат Rupes Q-MAG NANO iBrid
Зарядно устройство на Батерия 9HC120LT	– Li-ION
Комплект Батерия 9HB120LT/9HB125LT	– Li-ION
Захранващ Блок на инструмент 9HP120LT	– Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO iBrid

## ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние декларираме на наша отговорност, че представяваният инструмент е в съответствие с директиви:

**2006/42/ЕС; 2014/30/EU; 2011/65/EU.**

Тестовите са проведени в съответствие със стандарта:

**EN 62841-1:2015 + AC:2015**

**EN IEC 62841-2-3:2021 + A11:2021**

**EN 62841-2-4:2014 + AC:2015**

**EN IEC 55014-1:2021**

**EN IEC 55014-2:2021**

**EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021**

**EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021**

**IEC EN 63000:2018**

Vermezzo (MI), 04/04/2022

Техническо досие на:

RUPES SpA

Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo

20071 - Vermezzo con Zelo (MI) - Италия

**RUPES**<sup>®</sup> S.p.A. a socio unico  
The President  
*G. Valentini*

**VAROVÁNÍ:** přečtete si veškeré bezpečnostní výstrahy a pokyny.  
Nedodržení výstrah a pokynů může způsobit poranění elektrickým proudem, požár a/nebo vážná poranění.








**TENTO NÁVOD SI ODLOŽTE – Tento návod k použití obsahuje důležité bezpečnostní a provozní pokyny pro nástroj BIGFOOT/Q-MAG NANO iBrid - Napájení 9HP120LT.**

Před použitím nástroje HR81M/HR81ML-HQM83/HQM83L a napájení 9HP120LT si prostudujte tento návod k použití, návod k použití vašeho nástroje a všechny štítky na nástroji a napájení. Před použitím jakéhokoliv materiálu si navíc přečtete Bezpečnosti datovou kartu materiálu (MSDS).

### ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Toto Napájení 9HP120LT lze připojit pouze k nástroji Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO iBrid HR81M/HR81ML-HQM83/HQM83L a musí představovat jediný zdroj napájení. Očekává se, že všichni uživatelé budou poučení o bezpečném používání napájení a nástroje. Použití pro jakoukoliv jinou aplikaci nebylo společností Rupes posouzeno a může vést ke vzniku nebezpečných podmínek.

### Přehled štítků zařízení, které obsahují bezpečnostní informace

	VAROVÁNÍ: Na omezení rizika poranění si musí uživatel prostudovat návod	Hz	Hertz
	Značka CE pro trh EU	A	Ampér
	Volty střídavého proudu		Pouze pro použití uvnitř
	Volty jednosměrného proudu	W	Watt
	Dvojitá izolace (třída II)		Likvidace vyřazených zařízení (SMĚRNICE OEEZ)

### VAROVÁNÍ

- **Nástroj Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO iBrid napájejte pouze pomocí napájení Rupes 9HP120LT.** Jiné typy napájení mohou způsobit poranění osob nebo škody. Nezapojujte nástroj k zástrčce jiného napájení ani do zapalovače ve vozidle.
- **Vyhýbejte se nebezpečným prostředím.** Napájení nepoužívejte v dešti, za vlhka ani na vlhkých místech. Napájení a nástroj nepoužívejte za přítomnosti prostředí s rizikem výbuchu (plynné výpary, prach nebo hořlavé materiály), neboť při zapojování nebo vypojování napájení mohou vznikat jiskry, které by mohly způsobit požár.
- **Používejte v době větrných prostorách.** Neblokujte větráky napájení. Udržujte je v čistotě, aby byla zachována řádná ventilace. Nedovolte kouření ani používání otevřeného ohně v blízkosti napájení. Odvětrávané plyny mohou vybuchnout.
- **Provádějte údržbu napájecího kabelu nabíječky.** Když napájení odpojujete ze zásuvky, tahejte spíše za zástrčku než za kabel, aby se omezilo riziko poškození elektrické zásuvky a kabelu. Kabel udržujte mimo dosah tepla, oleje a ostrých hran. Zajistěte, aby se na kabel nešlapalo, aby se o něj nezakopávalo, stejně jako aby nebyl poškozen či vystaven námaze. Napájení s poškozeným kabelem nebo zástrčkou nepoužívejte. Pokud je napájecí kabel poškozen, neprodleně předejte napájení servisnímu středisku Rupes, které jej musí vyměnit.
- **Nepoužívejte prodlužovačky, není-li dto nezbytně nutné.** Používání nevhodné, poškozené nebo chybně zapojené prodlužovačky by mohlo způsobit riziko požáru a poranění elektrickým proudem. Pokud je třeba prodlužovačku použít, zapojte napájení do řádně zapojené 16 gauge nebo větší prodlužovačky s kolíky se stejným počtem, velikostí a tvarem, jako jsou kolíky napájení. Ujistěte se, že je prodlužovačka v dobrém elektrickém stavu.
- **Napájení má jmenovité napětí 100-250 Voltů AC.** Technické údaje najdete na štítku napájení 9HP120LT. Napájení je třeba zapojovat do správné zásuvky.
- **Napájení odpojte ze zásuvky, pokud se nepoužívá.** Napájení vytáhněte ze zásuvky.
- **Na omezení rizika poranění elektrickým proudem, vždy vytáhněte napájení z nástroje, pokud se nepoužívá, stejně jako před čištěním nebo údržbou.**
- **Napájení nástroje nepalte ani nevhazujte do ohně.** Při spalování napájení vznikají toxické výpary.
- **Napájení nástroje nedrťte, nepouštějte na zem ani nepoškozujte.** Napájení nepoužívejte, pokud bylo jakkoliv poškozeno (např. proděravěno hřebíkem, nebylo do něj udeřeno kladivem, bylo na ně slápnuto).
- **Nedemontujte.** Nesprávná opakovaná montáž může způsobit riziko poranění elektrickým proudem nebo požáru. V případě poškození je předejte servisu Rupes.
- **Nezkratujte.** Napájení se zkratuje, pokud kovový předmět způsobí spojení mezi kladnými a zápornými kontaktem sady baterií napájení. Napájení neumísťte do blízkosti ničeho, co by mohlo způsobit zkrat, jako jsou mince, klíče nebo hřebíky. Zkratované napájení nástroje může způsobit požár a poranění osob.
- **Nástroj a napájení skladujte na chladném, suchém místě.** Nástroj a napájení neskladujte při teplotách překračujících 50 °C (120 °F) na místech s přímým slunečním svitem, ve vozidle nebo na kovové konstrukci během léta.



## PŘEČTĚTE SI A ODLOŽTE SI POKYNY PRO BUDOUCÍ POTŘEBU

### FUNKCÍ POPIS

Napájení 9HP120LT zapojte do nástroje Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO iBrid HR81M/HR81ML-HQM83/HQM83L a zapojte ho do zásuvky. Nástroj Rupes NANO iBrid je připraven k práci.

### TECHNICKÉ SPECIFIKACE

TYP	Napájení 9HP120LT
Vstupní napětí (VAC)	100-250
Vstupní frekvence (Hz)	50/60
Napájení (W)	60
Výstupní napětí (VDC)	12 ±10 %
Výstupní proud (A)	5



**VAROVÁNÍ:** technické údaje najdete na štítku nabíječky 9HP120LT.



**VAROVÁNÍ:** na omezení rizika poranění nebo výbuchu, napájení nástroje nikdy nespalujte ani nevhazujte do ohně, a to ani pokud je poškozeno nebo zničeno. Během spalování vznikají toxické výpary a materiály.

### PROVOZ



**VAROVÁNÍ:** před zapojením kabelu do elektrické zástrčky, zkontrolujte, zda napětí elektrické zásuvky odpovídá napětí uvedenému na štítku napájení nástroje Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO iBrid 9HP120LT.

#### Soulad napětí a zástrček

Napětí	Typ zástrčky
100-120V	Typ A
220-250V	Typ C (CEE 7/17) Typ G Typ I

### Údržba a skladování



**VAROVÁNÍ:** na omezení rizika poranění napájení před jakoukoliv údržbou vždy odpojte ze zásuvky. Napájení, nástroj ani nabíječku nikdy nedemontujte. V případě jakýchkoliv oprav se vždy obraťte na servis Rupes (viz „ZÁRUKA Rupes“).

Napájení, nástroj ani nabíječku nikdy neponořujte do kapaliny ani nedovolte, aby kapalina pronikla dovnitř.

**Čištění:** Odstraňte prach a nečistoty z větráků napájení a elektrických kontaktů jemným odfouknutím stlačeným vzduchem; použijte přitom vhodnou protiprachovou masku podle typu materiálu, s nímž pracujete. Na čištění napájení, nástroje a nabíječky použijte pouze jemný roztok čistícího prostředku a roztok udržujte mimo veškeré kontakty. Jiné čistící prostředky mohou obsahovat chemikálie, které by mohly poškodit plastové a další izolované díly. Některé z nich obsahují benzin, terpentýn, odlakovač, chlórové čistící roztoky, amoniak a domácí čistící prostředky s obsahem amoniaku. Nepoužívejte hoflavé roztoky (viz předchozí pokyny) v blízkosti napájení, nástroje ani nabíječky.

**Ukládání:** Napájení skladujte při pokojové teplotě mimo dosah vlhkosti. Neskladujte ji na vlhkých místech, kde by mohlo dojít ke korozi terminálů. Pokud se napájení nepoužívá, vytáhněte je ze zásuvky.

**Opravy:** Napájení nástroje Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO iBrid 9HP120LT neobsahuje žádné díly, na kterých by mohl být proveden servis.

### NESPUŠTĚNÍ

V případě nespustění: zkontrolujte, zda se kolíky na zástrčce napájecího kabelu dokonale dotýkají zásuvky; zkontrolujte, zda je zásuvka pod proudem; zkontrolujte i případné vyhozené pojistky či otevřené jističe vedení.

## LIKVIDACE (SMĚRNICE OEEZ)



**Pouze pro země EU:** V souladu s Evropskou směrnicí o odpadech z elektrických a elektronických zařízení a jejími prováděcími předpisy dle národních norem, je třeba vyřazená elektrická zařízení shromáždit odděleně pro jejich následnou ekologickou recyklaci. Poté, co výrobek dosáhne konce své životnosti, je zakázáno jej vyhazovat do prostředí nebo společně s domovním odpadem. Je třeba jej odevzdat do oprávněných recyklačních středisek (informace o místech likvidace produktu v souladu se zákonem získáte od místních orgánů). Správná likvidace výrobku přispívá k ochraně zdraví a životního prostředí. Nezákonná likvidace výrobku bude postihována vyměněním pokut osobám, které se porušení dopustily.

### Číslo dílů nástroje Rupes BIGFOOT NANO iBrid:

HR81M	– Krátký nástavec nástroje Rupes BIGFOOT NANO iBrid
HR81ML	– Dlouhý nástavec nástroje Rupes BIGFOOT NANO iBrid
9HC120LT	– Nabíječka Li-ION baterií
9HB120LT/9HB125LT	– Sada Li-ION baterií
9HP120LT	– Napájení nástroje Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO iBrid

### Číslo dílů nástroje Rupes Q-MAG NANO iBrid:

HQM83	– Krátký nástavec nástroje Rupes Q-MAG NANO iBrid
HQM83L	– Dlouhý nástavec nástroje Rupes Q-MAG NANO iBrid
9HC120LT	– Nabíječka Li-ION baterií
9HB120LT/9HB125LT	– Sada Li-ION baterií
9HP120LT	– Napájení nástroje Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO iBrid

## PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Na naši vlastní odpovědnost prohlašujeme, že zobrazený zariadení je v souladu se směrnicemi:

**2006/42/EC; 2014/30/EU; 2011/65/EU.**

Zkoušky proběhly v souladu s normami:

**EN 62841-1:2015 + AC:2015**

**EN IEC 62841-2-3:2021 + A11:2021**

**EN 62841-2-4:2014 + AC:2015**

**EN IEC 55014-1:2021**

**EN IEC 55014-2:2021**

**EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021**

**EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021**

**IEC EN 63000:2018**

Vermezzo (MI), 04/04/2022

Technický spis na adrese:

RUPES SpA

Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo  
20071 - Vermezzo con Zelo (MI) - Itálie

**RUPES**<sup>®</sup> S.p.A. a soció unica  
The President  
*E. Valentini*

**HOIATUS: lugege kõiki hoiatusi ja juhendeid**

Hoiatuste ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või tõsisid vigastusi.

**HOIDKE JUHEND ALLES – käesolev ohutus- ja kasutusjuhend sisaldab olulisi ohutus- ja kasutusjuhiseid Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO iBrid poleerija toiteallikale 9HP120LT.**

Enne poleerija HR81M/HR81ML-HQM83/HQM83L ja toiteallika 9HP120LT kasutamist tuleb lugeda käesolevat kasutusjuhendit, tarvikute kasutusjuhendit ning kõiki poleerija ja toiteallika küljes olevaid silte.

Lugege enne mistahes materjalide kasutamist ka materjali ohutuskaarti.

**SIHTOTSTARVE**

iBrid toiteallikat 9HP120LT tohib ühendada ainult Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO iBrid HR81M/HR81ML-HQM83/HQM83L ja see tohib anda toidet ainult sellele. Kõik kasutajad peavad olema täiesti kursis toiteallika ja poleerija ohutu tööga. Rupes ei ole mistahes muud kasutamist testinud ja see võib põhjustada ohuolukorra.

**Ohutusosalast teavet sisaldavad märgid**

	HOIATUS: Vigastumisohtu vähendamiseks peab kasutaja lugema kasutusjuhendit	Hz	Herts
	CE-märke EL turu jaoks	A	Amper
	Vahelduvvool voltides		Kasutamiseks ainult siseruumides
	Alalisvool voltides	W	Vatt
	Topeltisolatsioon (II klass)		Kasutusest kõrvaldamine (WEEE DIREKTIIV)

**HOIATUS**

- **Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO iBrid tohib anda toidet ainult Rupesi toiteallikaga 9HP120LT.** Muud tüüpi toiteallikate kasutamine võib põhjustada isikuvigastusi või varakahjustust. Ärge ühendage tööriista muu toitepistiku ega auto sigaretisüütajaga.
- **Vältige ohtlikke keskkondi.** Ärge kasutage toiteallikat ja tööriista niisketes ega märgades kohtades. Ärge kasutage toiteallikat ega poleerijat plahvatusohtlikus keskkonnas (gaasilised suitsud, tolm või süttivad materjalid), kuna toiteallika sisestamise või eemaldamise käigus võib tekkida sädemeid, mis võivad põhjustada tulekahju.
- **Laadige hea õhuvahetusega kohas.** Ärge takistage toiteallika õhutusavasid. Hoidke need hea ventilatsiooni tagamiseks takistustest vabad. Ärge lubage toiteallika läheduses suitsetada ega lahtist tuld teha. Ventilatsioonigaasid võivad plahvatada.
- **Laadija juhtme säilitamine.** Elektripistiku ja juhtme kahjustumise vältimiseks tuleb toiteallikas kontaktist välja võtta tõmmates seda pistikust mitte juhtmest. Vältige juhtme kokkupuutumist kuumuse, õli ja teravate servadega. Hoolditsee selle eest, et juhtmele ei astuta peale, sellele ei komistata ning seda ei kahjustata ega venitata. Ärge kasutage kahjustunud juhtme ega pistikuga toiteallikat. Kui juhe on kahjustunud, viige toiteallikas kohe parandusse Rupesi teeninduskeskusesse.
- **Pikendusjuhet tuleks kasutada ainult juhul, kui see on täiesti vältimatu.** Vale, kahjustatud või valesti ühendatud pikendusjuhtme kasutamine võib põhjustada tuleohtu ja elektrilööki. Kui pikendusjuhtme kasutamine on vältimatu, ühendage toiteallikas nõuetekohase 16 mm-se või paksemale pikendusjuhtmega, mille pistikul on sama arv sama suuruse ja kujuga kontakte. Veenduge, et pikendusjuhe on heas seisukorras.
- **Toiteallikas on mõeldud nimipingele 100-250 volti (vahelduvpinge).** Vaadake tehnilisi andmeid toiteallika 9HP120LT sildilt. Toiteallikas tuleb ühendada sobivasse pistikupesasse.
- **Eemaldage toiteallikas vooluvõrgust, kui seda ei kasutata.** Eemaldage toiteallikas pistikupesast.
- **Elektrilöögiohtu vähendamiseks** tuleb toiteallikas alati tööriista küljest eemaldada, kui seda ei kasutata või enne puhastamist või hooldamist.
- **Toiteallikat ei tohi põletada ega tuhastada.** Kui toiteallika põletamine tekitab mürgiseid aure.
- **Toiteallikat ei tohi muljuda, maha kukkuda lasta ega kahjustada.** Ärge kasutage toiteallikat, mis on mistahes moel kahjustunud (näit. seda on naelaga läbitatud, haamriga löödud või sellele on peale astunud).
- **Mitte lammutada.** Vale kokkupanek võib põhjustada elektrilöögi- või tuleohtu. Kui seade on kahjustunud, tuleb see viia Rupesi teeninduskeskusesse.
- **Ärge laske seadet lühisesse.** Toiteallikas läheb lühisesse, kui selle negatiivne ja positiivne klemm satuvad kontakti neid ühendava metallobjekti läbi. Ärge pange toiteallikaga töötava tööriista lähedusse kunagi midagi, mis võiks lühist põhjustada (nagu näiteks mündid, võtmed või naelad). Lühisesse sattunud toiteallikas võib põhjustada tulekahju ja isikuvigastusi.
- **Hoidke tööriista ja toiteallikat jahedas kuivas kohas.** Ärge hoidke tööriista ega toiteallikat kohas, kus temperatuur võib ületada 50°C (120°F), nagu näiteks otseses päikesevalguses, sõidukis ega suvel metallist ehitises.

## LUGEGE KÕIK JUHENDID LÄBI JA HOIDKE EDASISEKS ALLES

### TÖÖPÕHIMÕTE

Ühendage toiteallikas 9HP120LT Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO iBrid poleerijaga HR81M/HR81ML-HQM83/HQM83L ja pange selle pistik seinakontakti. Rupes NANO iBrid on nüüd tööks valmis.

### TEHNILISED ANDMED

TÜÜP	Toiteallikas 9HP120LT
Tarbimine voltides (VAC)	100-250
Sisendsagedus (Hz)	50/60
Võimsus (W)	60
Toodang voltides (VDC)	12 ±10%
Toodang amprites (A)	5



**HOIATUS:** vaadake tehnilisi andmeid toiteallika 9HP120LT sildilt.



**HOIATUS:** vigastuste või plahvatusohtu vältimiseks ei tohi poleerija toiteallikat kunagi põletada ega tuhastada, isegi kui see on kahjustunud või täiesti rikkis. Selle põletamisel tekib mürgiseid aure ja materjale.

### KASUTAMINE



**HOIATUS:** enne juhtme pistikupesaga ühendamist tuleb kontrollida, kas pistikupesaga pinget ühtib Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO iBrid poleerija toiteallika 9HP120LT sildile märgitud pingega.

Pinge ja pistikute sobivus	
Pinge	Pistiku tüüp
100-120V	Tüüp A
220-250V	Tüüp C (CEE 7/17) Tüüp G Tüüp I

### Hooldus ja säilitamine



**HOIATUS:** vigastusohu vältimiseks tuleb toiteallikas alati enne mistahes hooldustööd vooluvõrgust välja võtta. Ärge võtke toiteallikat, tööriista ega laadijat kunagi koost lahti. Võtke mistahes parandustööde vajaduse korral ühendust Rupesi teeninduskeskusega (vt „Rupesi GARANTII“).

Ärge kastke toiteallikat, tööriista ega laadijat kunagi vedelikku ega laske vedelikul nende sisse sattuda.

**Puhastamine:** Eemaldage toiteallika tuulutusavadest ja elektrikontaktidest tolm ja praht õrnalt suruõhuga puhudes; kandke asjakohast tolmumaski, võttes arvesse töödeldud materjali tüüpi. Puhastage toiteallikat, tööriista ja laadijat ainult õrnatoimelise puhastusvahendiga niisutatud lapiga, hoidudes eemale mistahes elektrikontaktidest. Muud puhastusvahendid võivad sisaldada kemikaale, mis võivad plastosi ja muid isoleeritud osi kahjustada. Mõned neist sisaldavad bensiini, tärpentiini, lakivedeldit, klooritud puhastuslahusteid, ammoniaaki või ammoniaaki sisaldavaid pesuaineid. Ärge kasutage toiteallika, tööriista ega laadija läheduses tuleohtlikke ega põlevaid lahusteid (vt ülalolevaid juhiseid).

**Säilitamine:** Säilitage toiteallikat toatemperatuuril ja eemal niiskusest. Ärge säilitage seda niiskes kohas, kus klemmidele võib tekkida rooste.

Võtke toiteallikas seinakontaktist välja, kui seda ei kasutata.

**Parandustööd:** Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO iBrid toiteallikal 9HP120LT ei ole hooldust vajavaid osi.

### EBAÕNNESTUNUD KÄIVITAMINE

Ebaõnnestunud käivitamise korral: tuleb kontrollida, kas pistiku harud on pistikupesaga hästi kontaktis ja pistikupesas on voolu. Veenduge, et kaitsmed ei oleks läbi ega liini kaitselülitiid ei oleks avatud.

## KÖRVALDAMINE (WEEE DIREKTIIV)



**Ainult EL riikidele:** Vastavalt Euroopa elektri- ja elektroonikajäätmete direktiivile ja selle rakendamisele kooskõlas riiklike standarditega tuleb ammenunud elektriseadmed eraldi kokku koguda, et need saaks võtta keskkonnasõbralikult ringlusse. Toode, mis on jõudnud oma eluea lõpuni, ei tohi jätta keskkonda ega visata ära olmeprügi hulgas. See tuleb viia volitatud jäätmekogumispunkti (võtke ühendust kohaliku omavalitsusega, et teada saada, kus toode võib seaduse kohaselt kõrvaldada). Toote õige kõrvaldamine aitab kaasa tervise- ja keskkonnakaitsesele. Toote ebaseadusliku kõrvaldamisega kaasneb õigusrikkujate karistus.

### Rupes BIGFOOT NANO iBrid poleerija osade koodid:

- HR81M – Lühikese kaelaga Rupes BIGFOOT NANO iBrid poleerija
- HR81ML – Pika kaelaga Rupes BIGFOOT NANO iBrid poleerija
- 9HC120LT – Liitiumioonaku laadija
- 9HB120LT/9HB125LT – Liitiumioonakude komplekt
- 9HP120LT – Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO iBrid poleerija toiteallikas

### Rupes Q-MAG NANO iBrid poleerija osade koodid:

- HQM83 – Lühikese kaelaga Rupes Q-MAG NANO iBrid poleerija
- HQM83L – Pika kaelaga Rupes Q-MAG NANO iBrid poleerija
- 9HC120LT – Liitiumioonaku laadija
- 9HB120LT/9HB125LT – Liitiumioonakude komplekt
- 9HP120LT – Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO iBrid poleerija toiteallikas

## VASTAVUSDEKLARATSIOON

Deklareerime omal vastutusel, et kirjeldatud seade on kooskõlas järgnevate direktiividega:  
**2006/42/EC; 2014/30/EU; 2011/65/EU.**

Katsed on teostatud vastavalt standarditele:

- EN 62841-1:2015 + AC:2015**
- EN IEC 62841-2-3:2021 + A11:2021**
- EN 62841-2-4:2014 + AC:2015**
- EN IEC 55014-1:2021**
- EN IEC 55014-2:2021**
- EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021**
- EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021**
- IEC EN 63000:2018**

Vermezzo (MI), 04/04/2022

Tehnilise toimiku asukoht:  
RUPES SpA

Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo  
20071 - Vermezzo con Zelo (MI) - Italy

**RUPES**® S.p.A. a socio unica

The President

*G. Valentini*  
G. Valentini



**चटेतानावनयः कनारल कनरकना चटेतानावनय और तनदरर पढ़इ**

चटेतानावनय और तनदररशा कना पनालन न करनते कटे बबजलल कटे झटकते, आग और / यना गसंभयर चजट मड़ पररणनाम हज ककतना हई।

इन तनदररशा कज कनरककत रखइ – इक ऑपरटेटर मफैननअल मड़ जूरल कनरकना और Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO हुनाइबबूडि टटल पपूर्वीर कपलनाई 9HP120TL कटे ललए ऑपरटेटरसंग तनदरर हई।

ओपरटेटर टटल HR81M/HR81ML-HQM83/HQM83L और पपूर्वीर कपलनाई 9HP120TL कज इसतेमनाल करनते कटे पहलते, इक ऑपरटेटर मफैननअल कज पढ़इ, आपकना टटल ऑपरटेटर कना मफैननअल और पपूर्वीर कपलनाई और टटल पर कनारते लतेबल। इक लते अलनावना, कककय भय मटेटररयल कज इसतेमनाल करनते कटे पहलते, मटेटररयल कटेफटल डनाटना रयट (MSDS) पढ़ लइ।

**अलभपिशते पनपोग**

यह Hybrid tool Power Supply 9HP120TL इकलमौत ते तमौर पर हल Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO Hybrid tool HR81M/HR81ML-HQM83/HQM83L क ते जजडना जानातना ह फै और इकलमौत ते तमौर पर हल ग्रहण करवनातना चनाटहए। यह आरना ह फै कक पपूर्वीर कपलनाई टटल क ते कनरककत पयजग क ते ललए कभय उपयजगकतना रशाकहल तरह क ते पलरककत ककए गू हई। कककय और मककद क ते ललए इकते ते इसतेमनाल कज Rupes दवनारना जानाचसं नहलसं कक गई ह फै और इक कलए इककना पररणनाम अकनरककत ससस्यथित हज ककतना हई।

कनरकना जानानकनारल कटे यनकत यसंत लतेबलशा कना कनारनासंर			
	चटेतानावनय : चजट लगनते कना जखखसुमि घटनानते कटे ललए उपयजकतना दवनारना तनदरर पनससतकना पढ़ना आवश्यक हई	Hz	हररशाज
	EU बनाजानार कटे ललए CE चवहन	A	एमपटेयर
	वजलटक आलटरनटेटरसंग कसंटे		परटेलेट इसतेमनाल कले ललए हल
	वजलटक डनायरकेकट कसंटे	W	वनाट
	दान नना इकसं नलतेटेटर (Class II)		इकिमीशन को फेक दे (WEEE नरिदेश)

**चशेतपूलावननि**

- रुपटेक बबगफनट नफैनज हुनायबबूडि टटल कज कटेवल उककक रुपटेक पपूर्वीर कपलनाई 9HP120TL कटे हल ववदयनत आपटततरशा दइ। अनय पकनार कक पपूर्वीर कपलनाई वयसकतगत चजट यना कतत कना कनारण बन ककतय हई। टटल कज कककय अनय पपूर्वीर कपलनाई पलग यना कनार लकगारटेते लनाइटर कटे न जजइइ।
- खतरनाक पररवटेरशा कटे बचइ। पपूर्वीर कपलनाई और टटल कज वरनारशा मड़, टहमपनाट मड़, नम यना गयलते सस्यथिनाशन पर पयजग न करइ। पपूर्वीर कपलनाई और टटल कज ववसफजटक वनायनमसंडलशा (गफैकयय वनाषप, पटल यना जवलनरयल पदनासुथरि) कक उपससस्यथित मड़ पयजग न करइ कयशकक पपूर्वीर कपलनाई कज लगनातेते यना हुनातानते कभय चचसंगनाररयनासं पफैदना हज ककतय हई सजककते आग लग ककतय हई।
- हुनादनादर सस्यथिना पर पयजग करइ। पपूर्वीर कपलनाई कटे वडट (छटेदशा) कज अवरुद न करइ। उनहइ बनावना-मनकत रखइ तनाक हवना कना उचचत आवनागमन हज ककते। पपूर्वीर कपलनाई कटे तनकट धटमपरपान यना खनलल लपट न हजनते दइ। बनावर तनकलल गफैकश मड़ ववसफजट हज ककतना हई।
- चनाजरशा कपूर्डरशा कना धयानापलवटरशा कयज करइ। पपूर्वीर कपलनाई कना पलग तनकनालतेते कभय, पलग कयसंचइ, कपूर्डरशा कज न खयसंचइ। इकते बबजलल कटे पलग और कपूर्डरशा कज हजनते वनालते ननककनान कना जखखसुमि घटेगेना। कपूर्डरशा कज गमर, तलेल तस्यथिना ननककलेते/पफैनेते ककननारशा कटे दुरत रखइ कनतनसशचत करइ कक कपूर्डरशा पर कककय कटे कदम न पइइ, कजई उकमड उलझ कर न चारते और उकते हुनातन यना तननाव/खससंचनाव कटे अधयन न लनायना जनाए। कततगरसत कपूर्डरशा यना पलग कटे कनासुथरि पपूर्वीर कपलनाई कना उपयजग न करइ। यट कपूर्डरशा कततगरसत हज जनाए तज पपूर्वीर कपलनाई कज ततकनाल कककय रुपटेक कववरशाक कइटर पर लनाकर उकते बदलवना लइ।
- एककटदरन कपूर्डरशा कना उपयजग तब तक न करइ जब तक ऐकना करनना परमनावशयक न हजे। गलत, कततगरसत यना अननचचत ढसंग कटे वनायर कक गई एककटदरन कपूर्डरशा आग और खबजलल कना झटकना लगनते कना जखखसुमि पफैदना कर ककतय हई। यटद एककटदरन कपूर्डरशा कना उपयजग आवश्यक हज, तज पपूर्वीर कपलनाई कज कककय उचचत ढसंग कटे वनायर कक गई 16 गतेज वनालल यना इकते बडय एककटदरन कपूर्डरशा मड़ पलग करइ। धयाना रखइ कक एककटदरन कपूर्डरशा मड़ वपनशा कक कसंखयना, आकनार और उनकक आककतत, पपूर्वीर कपलनाई कक वपनशा कटे कमाना हज। कनतनसशचत करइ कक एककटदरन कपूर्डरशा अचछच पफैदयनत ससस्यथित मड़ हज
- पपूर्वीर कपलनाई कज 100-250 वजलट AC कक रटेटरसंग दल गई हई। तकनयकक आआँकइशा कटे ललए पपूर्वीर कपलनाई 9HP120TL कटे लतेबल कक मदद लइ। पपूर्वीर कपलनाई कज कककय उचचत कपूर्डरशा मड़ पलग करनना आवश्यक हई।
- उपयजग मड़ न हजनते पर पपूर्वीर कपलनाई कना पलग तनकनाल लइ। पपूर्वीर कपलनाई कज कपूर्डरशा कटे तनकनाल लइ।
- बबजलल कना झटकना लगनते कना जखखसुमि घटनानते कटे ललए, उपयजग मड़ नहलसं हजनते पर यना कफनाई अस्यथिना रखरखनाव कटे पहलते, हुमेटरना हल पपूर्वीर कपलनाई कज टटल कटे अलग कर दइ।
- पपूर्वीर कपलनाई कज जलनाएसं नहलसं और न हल भसम करइ। पपूर्वीर कपलनाई कज जलनाते पर जहूरलल वनाषप तनकलतय हई।
- टटल पपूर्वीर कपलनाई कज न तज कनचलइ, न चगरनाएसं और न हल कतत पहनसं चनाएसं। ऐकय पपूर्वीर कपलनाई कना उपयजग न करइ जज कककय भय पकनार कटे कततगरसत हज (उदनाहरण कटे ललए, कककय ककल दवनारना छटेद हज गयना हज, हसुथमीडूटे कक चजट पडय हज, उक पर कककय नटे कदम रख टदयना हज)।
- पनजर/भना खजल कर अलग न करइ। पनजर/भनागश कज गलत ढसंग कटे पनतत जजइनेटे पर बबजलल कना झटकना यना आग लगनते कना जखखसुमि पफैदना हज ककलतना हई। यटद वइ कततगरसत हज तज उकते कककय रुपटेक कववरशाक फटेककललललल पर लते जनाएसं।
- रपूर्डरशा कककशाट न करइ। यटद धनातन कक कजई वसतन टटल कक पपूर्वीर कपलनाई कटे पपूर्सजजटव और नटेगटेटरव कसंपकर कटे बयच कनटेकरन बनाना दकतय हई तज पपूर्वीर कपलनाई रपूर्डरशा कककशाट हज जनायाए। पपूर्वीर कपलनाई कक ऐकय कककय भय चयज कटे पनाक न रखइ सजककते रपूर्डरशा कककशाट हज ककतना हज, जफैकटे लकककते, चनालभयनासं यना ककलइ। रपूर्डरशा कककशाट हज चनकय पपूर्वीर कपलनाई आग लगनते और वयसकतगत चजट कना कनारण बन ककतय हई।

- अपनटे डटल और पपूर्वीर कपलनाई कज कककय ठसंडटे, कटखटे सस्यथिना मइ भसंडनाररत करइ। डटल और पपूर्वीर कपलनाई कज ऐकटे सस्यथिना पर भसंडनाररत न करइ जहनासं कना तनापमान 50°C (120°F) कटे ऊपर जना ककतना हज, जफैकटे कयथय धटप मइ, कककय वनाहन मइ यना गलमरशाथश कटे दुमौराना कककय धनातन कटे भवन मइ।


## सभिन ननरिरश श क पो पइ ख और भपिलाव न ससंरभरिज क यो ललपु सनरककथति रख लखि


### कप्लानरज ससंबंधन वववरण

पपूर्वीर कपलनाई 9HP120LT कटे पलग कज रुपटेक बबगफनट नफैनज हनायबबर्डि डटल HR81M/ HR81ML- HQM83 /HQM83L मइ लगनाएसं और उकटे कपूर्कटे कटे जजइइ। रुपटेक बबगफनट नफैनज हनायबबर्डि डटल HR81M/ HR81ML/ HQM83 /HQM83L कनायर्शा करनटे कटे ललपु तफैयनार हफै।


### तकननिकक ववननरिरश

पकप्लार	पपूर्वीर सपलपिलाई 9HP120LT
इनपनट वजलट (VAC)	100-250
इनपनट फककवइकय (Hz)	50/60
पपूर्वीर (W)	60
आउटपनट वजलट (VDC)	12 ±10%
आउटपनट एमपययर (A)	5

 चशेतप्लावनि : तकनयकक आऑकइश कटे ललपु पपूर्वीर कपलनाई 9HP120LT कटे लटेवल कक मदद लइ


 चशेतप्लावनि : चजट लगनटे यना ववसफजट हजनटे कटे जजखखमि कज घटनाटे कटे ललपु, डटल कक पपूर्वीर कपलनाई कज कभय-भय जलनाएसं नहलसं यना भसम न करइ, तब भय नहलसं जब वह कततगर्सत हज यना बटेकनार हज चनकक हज। जलनानटे पर जहरललटे वनापप और पदनास्यथिशा उतपनन हजतटे हई।

### ससंचपलालनि

 चशेतप्लावनि : कटेवल कज बबजलल कटे कपूर्कटे कटे जजइनटे कटे पहलटे यह जनासंच लइ कक बबजलल कटे कपूर्कटे कक वजलटटेज, रुपटेक बबगफनट नफैनज हनायबबर्डि डटल कक पपूर्वीर कपलनाई 9HP120LT पर असंककत वजलटटेज कटे मटेल खनातय हज।

वपोलटशिर और पलगिश कशे बनच सनसंसगततप्ला	
वपोलटप्ला	पलमि पकप्लार
100-120V	पकनार A
220-250V	पकनार C (CEE 7/17)
	पकनार G
	पकनार I

### रखरखप्लाव और भसिंडप्लारण

 चशेतप्लावनि : चजट लगनटे कना जजखखमि घटनानटे कटे ललपु, कजई भय रखरखनाव कनायर्शा करनटे कटे पहलटे हामेटेना हल पपूर्वीर कपलनाई कना पलग तनकनाल लइ। पपूर्वीर कपलनाई, डटल यना चनाजर्शाार कज खजल कर उनकटे पनजर/भनाग अलग करनटे कक कजलरर कभय न करइ। कभय मरमततश कटे ललपु रुपटेक कववर्शाक फटेकलललल कटे कसंपकर्शा करइ (दुटेखइ “रुपटेक वपूर्वीरसंटेल”)।

अपनय पपूर्वीर कपलनाई, डटल यना चनाजर्शाार कज कककय दूरव मइ कभय न इनबजएसं और न हल कककय दूरव कज उनकटे असंदर जनानटे वइ।

**कललिनसिंग:** उपयनकत धटल मनासक पहन कर और सजक पदनास्यथिशा पर कनायर्शा ककयना गयना/जना रहना हफै उककटे पकनार कज धयनान मइ रखतटे हनपु, पपूर्वीर कपलनाई कटे छटेदश और ववदयनत कसंपकर पर कटे कसंपटेसइ प्यर कक कहनायतना कटे हलकटे कटे धटल व कचरना आउटद हटनाएसं। पपूर्वीर कपलनाई, डटल और चनाजर्शा कज कनाफ करनटे कटे ललपु कककय हलकटे गयलटे कपडटे पर कटेवल कककय कमीमय कनाबनन कटे घजल कना उपयजग करइ, तस्यथिना कककय भय ववदयनत कसंपकर्शा कटे दटर रखइ। अनय कललनरश मइ ऐकटे रकनायन हज ककतटे हई जज पलनाससटक व अनय रजचधत (इसंकनलटेटेडे) भनागश कज ननककनान पहनसं चना ककतटे हई। इनमइ कटे कनछ हई पटेजल, टरपडटनाइन, लफैकवर चस्यथिनर, कलजरलन यनकत कललतनसंग कपूर्वीरलवइ, अमजतनयना और अमजतनयना यनकत धरटेलेट डइटजर्जेट। पपूर्वीर कपलनाई, डटल और चनाजर्शाार कटे आक-पनाक जवलनरयल यना दहनरयल कपूर्वीरलवइ कना उपयजग न करइ (वपछलटे तनदर दटेखइ)।

**भसिंडप्लारण:** पपूर्वीर कपलनाई कज नमय कटे दुरट, कमरटे कटे कनामनानय तनापमान पर भसंडनाररत करइ। ऐकटे कयलन यना नमय वनालटे सस्यथिनाश पर भसंडनाररत न करइ जहनासं टलमरशाालन पर जसंग आ ककतय हज।

उपयजग मइ नहलसं हजनटे पर कपूर्कटे कटे पपूर्वीर कपलनाई कना पलग तनकनाल लइ।

**मरमततख:** रुपटेक बबगफनट नफैनज हनायबबर्डि डटल पपूर्वीर कपलनाई 9HP120LT मइ ऐकना कजई भनाग यना पनजनारशा नहलसं हफै सजककक कववर्शाक कक जना ककतय हज।

### सटपिलाटरिज हपोनशि मख ववफलतिप्ला

सटपिलाटरिज हपोनशि मख ववफलतिप्ला कशे मप्लामलशि मख : जनासंच कर कनतनसशचत करइ कक कपूर्वीरशा पलग कक वपनइ आउटलेटे कटे अचछना कसंपकर्शा बना रहइ; जनासंचइ कक पलग मइ करसंटे ममीजटद हफै यना नहलसं; जनासंचइ कक कजई फयटज तज नहलसं उइ गयना हफै यना कफर लनाइन मइ कजई कककर्शाट बरटिकर खनलल सस्यथित मइ तज नहलसं हफै (टटप तज नहलसं कर गयना हफै)।

## नपिटान (WEEE नदिशक)



केवल EU देशों के लिए: वदियुत और इलेक्ट्रॉनिक उपकरणों से अपशषित पर यूरोपीय नरिदेश और राष्ट्रिय मानको के अनुरूप इसके कार्यान्वयन के अनुसार, पर्यावरण के अनुकूल तरीके से पुनर्रनवीनीकरण करने के लिए, समाप्त हो चुके वदियुत उपकरणों को अलग से एकत्र किया जाना चाहिए। उत्पाद, जब यह अपने जीवन के अंत तक पहुंच जाता है, तो इसे पर्यावरण में नहीं फैलाया जाना चाहिए या धरेलु कचरे के रूप में फेंका नहीं जाना चाहिए। इसे अधिकृत रीसाइकलिंग केंद्रों पर नपिटया जाना चाहिए (कानून के अनुसार उत्पाद का नपिटान कहां करना है, यह जानने के लिए अपने स्थानीय अधिकारियों से संपर्क करें)। उत्पाद का सही नपिटान पर्यावरण के स्वास्थ्य और संरक्षण में योगदान देता है। उत्पाद का अवैध नपिटान अपराधियों के खिलाफ दंड का प्रावधान करेगा।

### रुपशेस बबगफनट नमिनपिो हप्लानबबर्डि टटिल किक पनरप्लार्ज ससंखनप्लापसं :

- HR81M – रपूरटरशा नटेक रुपटेक बबगफनट नफैनज हनायबबर्डि टटल
- HR81ML – लनासंग नटेक रुपटेक बबगफनट नफैनज हनायबबर्डि टटल
- 9HC120LT – ललचसुधयिम आयन बफैटरल चनाजरशा
- 9HB120LT/9HB125LT – ललचसुधयिम आयन बफैटरल पफैक
- 9HP120LT – रुपटेक बबगफनट नफैनज हनायबबर्डि टटल पपूरवर कपलनार्ई

### रुपशेस बबगफनट नमिनपिो हप्लानबबर्डि टटिल किक पनरप्लार्ज ससंखनप्लापसं :

- HQM83 – शूरट नेक रुपेस Q-MAG NANO iBrid टूल
- HQM83L – लॉंग नेक रुपेस Q-MAG NANO iBrid टूल
- 9HC120LT – ललचसुधयिम आयन बफैटरल चनाजरशा
- 9HB120LT/9HB125LT – ललचसुधयिम आयन बफैटरल पफैक
- 9HP120LT – रुपटेक बबगफनट नफैनज हनायबबर्डि टटल पपूरवर कपलनार्ई

### अननपप्लानि घपोषणप्ला

हम अपनटे उततरदनातयतव पर यह घजरपना करत टे हहै कक तनरूपत टटल तनमननासंककत तनदररश कना अननपनानल करतना हफै :  
2006/42/EC; 2014/30/EU; 2011/65/EU.

परलकण तनमननासंककत मनानकश कटे अननकनार ककए गए हहै :

- EN 62841-1:2015 + AC:2015
- EN IEC 62841-2-3:2021 + A1:2021
- EN 62841-2-4:2014 + AC:2015
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021
- EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021
- IEC EN 63000:2018

Vermezzo (MI), 04/04/2022

तकनयकक फनाइल यहनासं हफै :

RUPES SpA

Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo  
20071 - Vermezzo con Zelo (MI) - Italy

**RUPES**® S.p.A. a socio unico

The President

G. Valentini



**FIGYELMEZTETÉS: olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és előírást.**  
A figyelmeztetések és előírások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy komoly sérülést okozhat.








**ŐRIZZE MEG EZT AZ ÚTMUTATÓT – ez a Kezelői kézikönyv fontos biztonsági és kezelési előírásokat tartalmaz a Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO iBrid készülék 9HP120LT adapteréhez.**

A HR81M/HR81ML-HQM83/HQM83L készülék és a 9HP120LT adapter használata előtt olvassa el ezt a Kezelői kézikönyvet, a készüléke Kezelői kézikönyvét és a készüléken és az adapteren elhelyezett valamennyi címkét. Ezenkívül bármilyen anyag használata előtt olvassa el a Biztonsági adatlapot (MSDS).

### RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Ez a 9HP120LT való adapter csak a HR81M/HR81ML-HQM83/HQM83L Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO iBrid készülékhez csatlakoztatható, és csak ennek működtetésére szabad használni. Minden felhasználónak jártasnak kell lennie az adapter és a készülék biztonságos kezelésében. Bármely más célra való használatot a Rupes nem vizsgálta, így az nem biztonságos körülményekhez vezethet.

### A készüléken található biztonsági címkék összefoglalása

	FIGYELEM: A sérülések elkerülése érdekében olvassa el a használati útmutatót	Hz	Hertz
	CE jelzés az EU országok számára	A	Amper
	Váltóáram feszültsége		Csak beltéri használatra
	Egyenáram feszültsége	W	Watt
	Kettős szigetelésű (II osztály)		Ártalmatlanítás (WEEE irányelv)

### FIGYELEM

- **A Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO iBrid készüléket csak a hozzá tartozó 9HP120LT Rupes adapterrel töltsse.** Más típusú adapterek személyi sérülést vagy kárt okozhatnak. Ne csatlakoztassa a készüléket közvetlenül elektromos hálózathoz vagy autós szivargyújtóhoz.
- **Kerülje a veszélyes környezetet.** Ne használja az adaptert és a készüléket esőben, hóban, nyirkos vagy nedves helyeken. Ne használja az adaptert és a készüléket robbanékony anyagok (gázok, füst, por vagy gyúlékony anyagok) közelében, mert az adapter csatlakoztatásakor szikrák keletkezhetnek, melyek tüzet okozhatnak.
- **Az adaptert jól szellőző helyen használja.** Ne takarja el az adapter szellőzőnyílásait. Tartsa őket szabadon, hogy megfelelő szellőzést biztosítsanak. Az adapter közelében ne engedélyezzen dohányzást vagy nyílt tüzet. A szellőzéssel távozó gázok robbanhatnak.
- **Védje a töltőkábelt.** Az adapter kihúzásakor ne a kábelt, hanem a csatlakozódugót fogja, hogy a dugó vagy a kábel ne sérüljön meg. A kábelt hőtől, olajtól és éles szélektől tartsa távol. Vigyázzon arra, hogy a kábelre ne lépjenek rá, ne botoljanak bele, és sérülésnek vagy feszítésnek ne tegyék ki. Az adaptert ne használja, ha a kábel vagy a dugó sérült. Ha a kábel megsérül, vigye be az adaptert egy Rupes szervizbe, hogy kicseréljék.
- **Ne használjon hosszabbítót, ha nem elengedhetetlenül szükséges.** Nem megfelelő, sérült vagy helytelenül bekötött hosszabbító használata tüzet és áramütést okozhat. Ha mindenképp hosszabbítót kell használni, csatlakoztassa az adaptert egy megfelelően bekötött 16-os vagy nagyobb huzalvastagságú hosszabbítóhoz, mely ugyanannyi, ugyanolyan méretű és formájú villával rendelkezik, mint a töltő. Ügyeljen rá, hogy a hosszabbító jó állapotú legyen.
- **Az adapter 100-250 Volt váltakozó árammal használható. A technikai adatokat lásd a 9HP120LT adapter címkéjén. Az adaptert egy megfelelő csatlakozó aljzathoz kell csatlakoztatni.**
- **Ha nincs használatban, húzza ki az adaptert.** Húzza ki a tápkábelt a csatlakozó aljzathoz.
- **Áramütés veszélyének elkerülésére** használaton kívül, illetve tisztítás vagy karbantartás előtt mindig húzza ki az adaptert a készülékből.
- **Ne égesse el vagy gyújtsa meg a készülék adapterét.** Az adapter égésekor mérgező gázok keletkeznek.
- **Ne törje össze, ejtse le vagy sértse meg a készülék adapterét.** Ne használjon olyan adaptert, ami bármilyen módon megsérült (pl. szög fúródott bele, kalapáccsal ráütöttek, ráléptek).
- **Ne szerelje szét.** A helytelen összeszerelés áramütést vagy tüzet okozhat. Ha megsérült, vigye be egy Rupes szervizbe.
- **Ne hozzon létre rövidzárlatot.** Egy adapter rövidre zár, ha egy fém tárgy összeköti a készülék adapterének pozitív és negatív érintkezőjét. Egy adaptert soha ne helyezzen olyan tárgy közelébe, ami rövidzárlatot hozhat létre, mint például pénzérték, kulcsok vagy szögek. Egy rövidre zárt adapter tüzet és személyi sérülést okozhat.
- **Készülékét és adapterét tartsa hűvös, száraz helyen.** Ne tárolja a készüléket és adapterét olyan helyen, ahol a hőmérséklet meghaladhatja az 50°C-ot (120°F), például közvetlen napfényben, gépjárműben vagy nyáron fém építményben.

## OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG AZ ÚTMUTATÓT KÉSŐBBI CÉLOKRA

### MŰKÖDÉS LEÍRÁSA

Csatlakozassa a 9HP120LT adaptert a HR81M/ HR81ML- HQM83 /HQM83L Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO iBrid készülékhez, majd dugja be a konnektorba. A NANO iBrid készülék készen áll a használatra.

### TECHNIKAI JELLEMZŐK

TÍPUS	Adapter 9HP120LT
Bemeneti feszültség (VAC)	100-250
Bemeneti frekvencia (Hz)	50/60
Teljesítmény (W)	60
Kimeneti feszültség (VDC)	12 ±10%
Kimeneti áramerősség (A)	5



**FIGYELMEZTETÉS:** technikai adatokat lásd a 9HP120LT Adapter címkéjén



**FIGYELMEZTETÉS:** a sérülés- vagy robbanásveszély elkerülése érdekében soha ne gyújtsa meg vagy égesse el a készülék adapterét, akkor sem, ha az sérült, vagy holt. Égéskor mérgező füst és egyéb anyagok keletkeznek.

### ÜZEMELTETÉS



**FIGYELMEZTETÉS:** mielőtt csatlakoztatná a kábelt az áramellátáshoz, ellenőrizze, hogy a tápfeszültség megfelel a Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO iBrid készülék 9HP120LT Adapterének címkéjén megadott feszültségnek.

A tápfeszültség és a csatlakozók megfeleltetése	
<b>Feszültség</b>	<b>Csatlakozó típusa:</b>
100-120V	A TÍPUS
220-250V	C TÍPUS (CEE 7/17) G TÍPUS I TÍPUS

### Karbantartás és tárolás



**FIGYELMEZTETÉS:** sérülések elkerülése érdekében bármинemű karbantartás előtt mindig húzza ki az adaptert.

Soha ne szerelje szét az adaptert, a készüléket vagy a töltőt. Javítás céljából forduljon egy Rupes szervizhez (lásd a "Rupes GARANCIÁT").

Az adaptert, a készüléket vagy a töltőt soha ne merítse folyadékba, és ügyeljen rá, hogy folyadék ne folyhasson bele.

**Tisztítás:** Távolítsa el a port és szennyeződések az adapter szellőzőnyílásaiból és csatlakozóiból sűrített levegő segítségével; a művelethez viseljen megfelelő védőmaszkot, aszerint, hogy milyen anyagot munkált meg. Az adapter, a készülék és a töltő tisztításához csak szappanos vízzel átitatott nedves rongyot használjon, elektromosságtól távol tartva. Más tisztítószernek olyan vegyi anyagokat tartalmazhatnak, melyek károsíthatják a műanyag és más szigetelt alkatrészeket. Ilyenek például a benzin, a terpentin, a hígító, a klóros oldószerek, az ammónia és az ammóniatartalmú háztartási tisztítószer. Az adapter, a készülék és a töltő közelében ne használjon gyúlékony vagy éghető oldószereket (lásd a fentebbi utasításokat).

**Tárolás:** Az adaptert szobahőmérsékleten, nedvességtől távol tartva tárolja. Ne tárolja nyirkos helyen, ahol a csatlakozók berozsásodhatnak. Ha nincs használatban, húzza ki az adaptert.

**Javítások:** A Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO iBrid készülék 9HP120LT Adapterének nincsenek javítható alkatrészei.

### HA A KÉSZÜLÉK NEM INDUL

Ha a készülék nem indul: ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozó villái megfelelően érintkeznek a konnektorral; ellenőrizze, hogy van-e áram a csatlakozóban; ellenőrizze, hogy nincsenek-e kioldott biztosítékok vagy nyitott megszakítók az áramkörben.

## ÁRTALMATLANÍTÁS (WEEE IRÁNYELV)



**Csak az EU-országok számára:** Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló európai irányelv és annak nemzeti szabványoknak megfelelő végrehajtása szerint az elektromos berendezéseket élettartamuk végén szelektíven kell gyűjteni, hogy környezetbarát módon kell újrahasznosítani. A termék élettartamának végét követően nem szabad a környezetbe szórni, és nem szabad háztartási hulladékként kidobni. Az ártalmatlanítást az erre felhatalmazott újrahasznosító központoknak kell végezni (forduljon a helyi hatóságokhoz, hogy megtudja, a törvény szerint hol ártalmatlanítsa a termékét). A termék megfelelő ártalmatlanítása hozzájárul az egészséghez és a környezet megóvásához. A termék illegális ártalmatlanítása büntetést von maga után az elkövetőkkel szemben.

### Rupes BIGFOOT NANO iBrid készülék alkatrészeinek kódjai:

HR81M	– Rövid nyakú Rupes BIGFOOT NANO iBrid készülék
HR81ML	– Hosszú nyakú Rupes BIGFOOT NANO iBrid készülék
9HC120LT	– Li-ION akkumulátortöltő
9HB120LT/9HB125LT	– Li-ION akkumulátor
9HP120LT	– Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO iBrid készülék Adaptere

### Rupes Q-MAG NANO iBrid készülék alkatrészeinek kódjai:

HQM83	– Rövid nyakú Rupes Q-MAG NANO iBrid készülék
HQM83L	– Hosszú nyakú Rupes Q-MAG NANO iBrid készülék
9HC120LT	– Li-ION akkumulátortöltő
9HB120LT/9HB125LT	– Li-ION akkumulátor
9HP120LT	– Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO iBrid készülék Adaptere

## MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a bemutatott eszköz megfelel az alábbi irányelveknek:

**2006/42/EC; 2014/30/EU; 2011/65/EU.**

A tesztek az alábbi szabványoknak megfelelően végezték el:

**EN 62841-1:2015 + AC:2015**

**EN IEC 62841-2-3:2021 + A11:2021**

**EN 62841-2-4:2014 + AC:2015**

**EN IEC 55014-1:2021**

**EN IEC 55014-2:2021**

**EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021**

**EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021**

**IEC EN 63000:2018**

Vermezzo (MI), 04/04/2022

Technikai dokumentáció:

RUPES SpA

Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo  
20071 - Vermezzo con Zelo (MI) - Italy

**RUPES**® S.p.A. a socio unico

The President

G. Valentini

**BRĪDINĀJUMS:** izlasiet visus brīdinājumus un norādījumus.  
 Šo brīdinājumu un norādījumu neievērošana var izraisīt elektrotraumas, ugunsgrēku un/vai nopietnas traumas.








**GLABĀJIET ŠO INSTRUKCIJU** – šī ekspluatācijas norādījumu rokasgrāmata ietver svarīgus drošības un ekspluatācijas norādījumus Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO Hybrid darbarīka Barošanas blokam 9HP120LT

Pirms darbināta darbarīka HR81M/HR81ML-HQM83/HQM83L un barošanas bloka 9HP120LT lietošanas izlasiet šo ekspluatācijas norādījumu rokasgrāmatu, darbarīka ekspluatācijas rokasgrāmatu un visas etiķetes uz darbarīka un barošanas bloka.

Turklāt izlasiet Materiāla drošības datu lapu (MSDS) pirms jebkuru materiālu lietošanas.

### PAREDZĒTĀ LIETOŠANA

Šis Barošanas bloks 9HP120LT var tikt pieslēgts tikai pie Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO Hybrid darbarīka HR81M/HR81ML-HQM83/HQM83L un tikai tas var to barot. Ir paredzēts, ka visi lietotāji ir pilnībā apmācīti barošanas bloka un darbarīka drošai ekspluatācijai. Lietošana citiem mērķiem nav Rupes izvērtēta un varētu novest pie nedrošām stāvokļiem.

Ierīces drošības informāciju saturošu etiķešu kopsavilkums			
	BRĪDINĀJUMS: Lai samazinātu ievainojumu gūšanas risku, lietotājam ir jāizlasa norādījumu rokasgrāmata	Hz	Hercs
	EK marķējums ES tirgum	A	Ampērs
	Maiņstrāvas volti		Tikai lietošanai iekšstelpās
	Līdzstrāvas volti	W	Vats
	Dubultā izolācija (Klase II)		Nolietoto ierīču utilizācija (EEIA DIREKTĪVA)

### BRĪDINĀJUMS

- **Barojiet Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO Hybrid darbarīku tikai ar tā barošanas bloku 9HP120LT.** Citu veidu barošanas bloki var izraisīt personāla traumas vai kaitējumu. Nepieslēdziet darbarīku pie cita barošanas bloka kontaktligzdas vai automašīnu cigarešu piesmēķētāja.
- **Izvaieties no bīstamām vidēm.** Nelietojiet barošanas bloku un darbarīku lietū, sniegā, mitrās vai slapjās vietās. Nelietojiet barošanas bloku un darbarīku sprādzienbīstamās vidēs (gāzveida dūmi, putekļi vai viegli uzliesmojoši materiāli), jo var tikt radītas dzirksteles, kad tiek pieslēgts vai atvienots barošanas bloks, izraisot ugunsgrēku.
- **Lietojiet labi vēdinātā vidē.** Nenobloķējiet barošanas bloka atveres. Uzturiet tās brīvas, lai nodrošinātu pienācīgu ventilāciju. Nepieļaujiet smēķēšanu vai atklātas liesmas barošanas bloka tuvumā. Atgaisotās gāzes var uzspriegt.
- **Uzturiet lādētāja kabeli kārtībā.** Atvienojot barošanas bloku, velciet aiz kontaktdakšas, nevis aiz kabeļa, lai samazinātu kaitējuma risku elektriskajai kontaktdakšai un kabelim. Sargājiet kabeli no karstuma, eļļas un asām malām. Pārliedzinieties, ka uz kabeļa neviens neuzkāps, neaizķersies vai tas netiks pakļauts bojājumiem vai slodzei. Nelietojiet barošanas bloku ar bojātu kabeli vai kontaktdakšu. Ja Jums ir bojāts kabelis, nekavējoties nogādājiet barošanas bloku Rupes servisa centrā, lai to aizstātu.
- **Nelietojiet pagarinājuma kabelus, ja vien tas nav absolūti nepieciešams.** Nepareiza, bojāta vai nepienācīgi vadota pagarinājuma vada lietošana var izraisīt elektrošoka un ugunsgrēka risku. Ja ir nepieciešams lietot pagarinājuma kabelus, pieslēdziet barošanas bloku pie pareizi vadota 16 vai lielāka izmēra pagarinājuma kabeļa ar dakšām, kurām ir tāds pats skaits, izmērs un forma, kā barošanas blokam. Pārliedzinieties, ka pagarinājuma vads ir pienācīgā elektriskajā stāvoklī.
- **Barošanas bloks ir paredzēts 100-250 Volt AC. BRĪDINĀJUMS: tehniskos datus skatiet barošanas bloka 9HP120LT datu etiķetē Barošanas bloks** ir jāpiesprauž atbilstošajā kontaktligzdā.
- **Atvienojiet barošanas bloku, kad tas netiek lietots.** Izņemiet barošanas bloku no kontaktligzdas.
- **Lai samazinātu elektrotraumas rašanās risku, vienmēr atvienojiet barošanas bloku no tā darbarīka, kad tas nav lietošanā vai pirms tīrīšanas vai tehniskās apkopes.**
- **Neaizdedziniet vai nededziniet darba rīka barošanas bloku.** Kad barošanas bloks tiek dedzināts, rodas toksiski dūmi.
- **Nesaspiediet, nemetiet zemē vai nebojājiet darba rīka barošanas bloku.** Nelietojiet barošanas bloku, kad tas jebkādā veidā ir bojāts (piem., caurdurts ar naglu, sists ar āmuru, tam ir uzkāpts virsū).
- **Neizjauciet.** Nepareiza atkārtota montāža varētu izraisīt elektrošoka vai ugunsgrēka risku. Ja tas ir bojāts, nogādājiet to Rupes servisa centrā.
- **Neradiet īssavienojumu.** Barošanas blokā radīsies īssavienojums, ja metāla objekts izveido savienojumu starp pozitīvo un negatīvo kontaktu darbarīka barošanas blokā. Nenovietojiet barošanas bloku jebkura priekšmeta tuvumā, kas varētu radīt īssavienojumu, piemēram, pie monētām, atslēgām vai naglām. Barošanas bloks īssavienojumā var izraisīt ugunsgrēku un traumas.
- **Glabājiet darbarīku un barošanas bloku vēsā un sausā vietā.** Neuzglabājiet darbarīku un barošanas bloku, kur temperatūras pārsniedz 50°C (120°F), piemēram, saules gaismā, transportlīdzeklī vai metālā ēkā vasaras laikā.

## IZLASIET UN GLABĀJIET VISUS NORĀDĪJUMUS TURPMĀKAJAI ATSAUCEI

### FUNKCIONĀLAIS APRAKSTS

Pieslēdziet barošanas bloku 9HP120LT Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO Hybrid darbarīkam HR81M/ HR81ML- HQM83 /HQM83L un tad pieslēdziet to kontaktlīdzdai. Rupes Hybrid darbarīks ir gatavs darbam.

### TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS

VEIDS	Barošanas bloks 9HP120LT
Ievades Volti (VAC)	100-250
Ievades frekvence (Hz)	50/60
Jauda (W)	60
Izvades Volti (VDC)	12 ±10%
Izvades ampēri (A)	5



**BRĪDINĀJUMS:** tehniskos datus skatiet barošanas bloka 9HP120LT datu etiķetē.



**BRĪDINĀJUMS:** lai samazinātu ievainojumu un sprādziena rašanās risku, nekad neaizdedziniet vai nededziniet darbarīka barošanas bloku arī tad, ja tas ir bojāts vai nedarbojas. Kad tas deg, tiek radīti toksiski dūmi un materiāli.

### DARBĪBA



**BRĪDINĀJUMS:** pirms kabeļa pieslēgšanas elektrības kontaktlīdzdai pārbaudiet vai elektrības kontaktlīdzdas spriegums atbilst spriegumam, kas ir norādīts Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO Hybrid darbarīka Barošanas bloka 9HP120LT datu etiķetē.

Atbilstība starp spriegumu un kontaktdakšām	
Spriegums	Kontaktdakšas veids
100-120V	Veids A
220-250V	Veids C (CEE 7/17) Veids G Veids I

### Tehniskā apkope un uzglabāšana



**BRĪDINĀJUMS:** lai samazinātu ievainojumu gūšanas risku, vienmēr atvienojiet barošanas bloku pirms jebkuru tehniskās apkopes darbību veikšanas. Nekad neizjauciet barošanas bloku, darbarīku vai lādētāju. Lai veiktu remonta darbības, sazinieties ar Rupes servisa centru (skatiet "Rupes GARANTĪJA").

Nekad neiegremdējiet barošanas bloku, darbarīku vai lādētāju šķidrumā vai neļaujiet šķidrums ieplūst tajos.

**Tīrīšana:** Notīriet putekļus un gružus no barošanas bloka atverēm un elektriskajiem kontaktiem, viegli izpūšot tās ar saspiestu gaisu; valkājiet piemērotu putekļu masku, ņemot vērā darbā izmantotā materiāla veidu. Izmantojiet tikai vieglu ziepju šķīdumu uz mitras drānas, lai notīrītu barošanas bloku, darbarīku un lādētāju, nepieskaroties nevienam elektriskajam kontaktam. Citi tīrīšanas līdzekļi var saturēt ķīmiskas vielas, kas var izraisīt plastmasas un citu izolētu daļu bojājumus. Dažas no tām ir benzīns, terpenīns, laku šķīdinātājs, hlora saturoši tīrīšanas šķīdinātāji, amonjaks un mājsaimniecības mazgāšanas līdzekļi, kas satur amonjaku. Nelietojiet viegli uzliesmojošus vai degtspējīgus šķīdinātājus (skatiet iepriekšējos norādījumus) barošanas bloka, darbarīka un lādētāja tuvumā.

**Uzglabāšana:** Glabājiet barošanas bloku istabas temperatūrā tālu no mitruma avotiem. Neglabājiet mitrās telpās, kur var rasties saļu korozija.

Atvienojiet barošanas bloku no kontaktlīdzdas, kad tas netiek lietots.

**Remonts:** Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO Hybrid darbarīka Barošanas blokam 9HP120LT nav apkopjamu daļu.

### NESPĒJA IEDARBINĀT

Ja nav iespējams iedarbināt: pārbaudiet, lai pārliecinātos, ka kabeļa kontaktdakša veido pienācīgu kontaktu ar kontaktlīdzdu; pārbaudiet vai kontaktdakšā ir strāva; pārbaudiet, vai drošinātāji nav izdeguši un vai nav atvērta līnijas slēgjekārtas.

## UTILIZĀCIJA (EEIA DIREKTĪVA)



**Attiecas tikai uz ES valstīm:** saskaņā ar Eiropas direktīvu par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem un tās ieviešanu atbilstoši valsts standartiem nolietotās elektriskās iekārtās jāsavāc atsevišķi, lai tās varētu pārstrādāt videi draudzīgā veidā. Izstrādājumu, kad ir beidzies tā kalpošanas laiks, nedrīkst izmest vidē vai kā sadzīves atkritumus. Tas jālikvidē pilnvarotos pārstrādes centros (sazinieties ar vietējām varas iestādēm, lai uzzinātu, kur atbrīvoties no izstrādājuma saskaņā ar likumā noteikto). Pareiza izstrādājuma utilizācija veicina veselības un vides saglabāšanu. Par nelikumīgu izstrādājuma iznīcināšanu likumpārkāpēji tiks sodīti.

### Rupes BIGFOOT NANO Hybrid darbarīka daļu numuri:

- HR81M – Īsa kakla Rupes BIGFOOT NANO Hybrid darbarīks
- HR81ML – Gara kakla Rupes BIGFOOT NANO Hybrid darbarīks
- 9HC120LT – Li-ION Akumulatoru lādētājs
- 9HB120LT/9HB125LT – Li-ION Akumulatoru bloks
- 9HP120LT – Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO Hybrid darbarīka barošanas bloks

### Rupes Q-MAG NANO Hybrid darbarīka daļu numuri:

- HQM83 – Īsa kakla Rupes Q-MAG NANO Hybrid darbarīks
- HQM83L – Gara kakla Rupes Q-MAG NANO Hybrid darbarīks
- 9HC120LT – Li-ION Akumulatoru lādētājs
- 9HB120LT/9HB125LT – Li-ION Akumulatoru bloks
- 9HP120LT – Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO Hybrid darbarīka barošanas bloks

## ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Uzņemoties pilnu atbildību, mēs paziņojam, ka norādītais darbarīks atbilst šādām direktīvām:

**2006/42/EC; 2014/30/EU; 2011/65/EU.**

Testēšana un pārbaudes ir veiktas saskaņā ar šādiem standartiem:

**EN 62841-1:2015 + AC:2015**

**EN IEC 62841-2-3:2021 + A11:2021**

**EN 62841-2-4:2014 + AC:2015**

**EN IEC 55014-1:2021**

**EN IEC 55014-2:2021**

**EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021**

**EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021**

**IEC EN 63000:2018**

Vermezzo (MI), 04/04/2022

Tehniskā dokumentācija:  
RUPES SpA

Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo  
20071 - Vermezzo con Zelo (MI) - Itālija

**RUPES**<sup>®</sup> S.p.A. a socio unico  
The President  
*E. Valentini*

**PERSPĖJIMAS: perskaitykite visus saugos perspėjimus ir instrukcijas.**

Nesilaikant perspėjimų ir nurodymų gali kilti elektros šokas, gaisras ir/arba galima rimtai susižaloti.

**SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS – šiame operatoriaus vadove pateikiamos svarbios įrankio „BIGFOOT/Q-MAG NANO iBrid“ maitinimo bloko 9HP120LT saugos ir eksploataavimo instrukcijos.**

Prieš naudodami akumuliatorinį įrankį HR81M/HR81ML-HQM83/HQM83L ir maitinimo bloką 9HP120LT, perskaitykite šį operatoriaus vadovą ir visas ant įrankio ir maitinimo bloko esančias etiketes. Be to, prieš naudodami bet kokias medžiagas, perskaitykite Medžiagos saugos duomenų lapą (MSDS).

**NAUDOJIMO PASKIRTIS**

Šį maitinimo bloką 9HP120LT galima prijungti tik prie „Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO iBrid“ įrankio HR81M/HR81ML-HQM83/HQM83L ir galima tiekti maitinimą tik jam. Tikimasi, kad visi naudotojai bus pilnai išmokyti saugiai naudotis maitinimo bloku ir įrankiu. „Rupes“ neįvertino naudojimo pagal bet kokią kitą paskirtį ir tai gali sukelti nesaugią būklę.

**Prietaiso etikečių, kuriose pateikiama saugos informacija, santrauka**

	PERSPĖJIMAS: naudotojas privalo perskaityti instrukcijų vadovą, kad sumažintų sužalojimo pavojų	Hz	Hercas
	„CE“ ženklas ES rinkai	A	Amperas
	Voltais, kintamoji srovė		Skirta naudoti tik patalpose
	Voltais, pastovioji srovė	W	Vatas
	Dvigubai izoliuotas (II klasė)		Šalinimas baigus eksploatuoti (EE A DIREKTYVA)

**PERSPĖJIMAS**

- Tiekite maitinimą „Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO iBrid“ įrankiui tik „Rupes“ maitinimo bloku 9HP120LT. Kitų rūšių maitinimo blokai gali sužaloti asmenį arba sugadinti turtą. Nejunkite įrankio prie kito maitinimo kištuko arba automobilio cigarečių degiklio.
- Venkite pavojingos aplinkos. Nenaudokite maitinimo bloko ir įrankio lyjant, snigiant, šlapiose arba drėgnose vietose. Nenaudokite maitinimo bloko ir įrankio esant sprogiam aplinkai (dujiniams garams, dulkėms arba degioms medžiagoms), nes įjungiant arba atjungiant maitinimo bloką gali atsirasti žiežirbų ir sukelti gaisrą.
- Naudokite gerai ventiliuojamoje zonoje. Neužblokuokite maitinimo bloko ventiliacijos angų. Jos turi būti laisvos, kad užtikrintų tinkamą ventiliaciją. Neleiskite šalia maitinimo bloko rūkyti arba naudoti atviros liepsnos. Ventiliuojamos dujos gali sprogti.
- Saugokite įkroviklio laidą. Ištraukdami maitinimo bloką iš elektros energijos lizdo, traukite už kištuko, o ne už laido, kad sumažintumėte elektros kištuko ir laido pažeidimo pavojų. Saugokite laidą nuo karščio, alyvos ir aštrių kraštų. Pasirūpinkite, kad ant laido nebūtų galima užlipti, užsikabinti arba jo nebūtų galima pažeisti ar suspausti. Nenaudokite maitinimo bloko su pažeistu laidu ar kištuku. Jei laidas pažeistas, nedelsdami atneškite maitinimo bloką į „Rupes“ aptarnavimo centrą, kad pakeistumėte.
- Nenaudokite prailginimo laido, nebent to būtinai reikėtų. Naudojant bloką, pažeistą arba netinkamai prijungtą prailginimo laidą gali kilti gaisro arba elektros šoko pavojus. Jei būtina naudoti prailginimo laidą, įkiškite maitinimo bloką į tinkamai prijungtą 16 dydžio arba didesnį prailginimo laidą su tokio paties skaičiaus, dydžio ir formos kontaktais kaip ir maitinimo bloko kontaktais. Įsitinkinkite, kad prailginimo laidas yra geros elektrinės būklės.
- Maitinimo bloko vardinė įtampa 100-250 voltų AC. Techninius duomenis žiūrėkite maitinimo bloko 9HP120LT etiketėje. Maitinimo blokas turi būti prijungtas prie tinkamo kištukinio lizdo.
- Kai nenaudojate, atjunkite maitinimo bloką nuo elektros energijos. Ištraukite maitinimo bloką iš lizdo.
- Norėdami sumažinti elektros šoko pavojų, kai nenaudojate arba prieš valymo ar techninės priežiūros darbus visada ištraukite maitinimo bloką iš įrankio.
- Neuždekite ir nedeginkite maitinimo bloko. Kai maitinimo blokas dega, skleidžiami nuodingi garai.
- Nespauskite, nenumeskite ir nesugadinkite įrankio maitinimo bloko. Nenaudokite kokių nors būdų pažeisto maitinimo bloko (pvz., jei jis perdurtas vinimi, į jį kalta plaktuku, ant jo užlipta ir t. t.).
- Neišmontuokite. Vėl surinkus netinkamai gali kilti elektros šoko arba gaisro pavojus. Jei sugedo, nuneškite jį į „Rupes“ aptarnavimo centrą.
- Nesukelkite trumpo jungimo. Maitinimo bloke kilti trumpas jungimas, jei metalinis objektas prisilies tarp įrankio maitinimo bloko teigiamo ir neigiamo kontakto. Nedėkite maitinimo bloko netoli bet kokio objekto, galinčio sukelti trumpą jungimą, pavyzdžiui, netoli monetų, raktų ar vinių. Maitinimo bloke įvykęs trumpas jungimas gali sukelti gaisrą arba sužaloti asmenį.
- Laikykite įrankį ir maitinimo bloką vėsioje, sausoje vietoje. Nelaikykite įrankio ir maitinimo bloko ten, kur temperatūra gali viršyti 50°C (120°F), pavyzdžiui, tiesioginėje saulės šviesoje, transporto priemonėje arba metaliniame statinyje vasaros metu.

## PERSKAITYKITE IR IŠSAUGOKITE VISAS INSTRUKCIJAS, KAD GALĖTUMĖTE PERŽIURĖTI ATEITYJE

### FUNKCIJŲ APRAŠYMAS

Įkiškite maitinimo bloką 9HP120LT į „Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO iBrid“ įrankį HR81M/ HR81ML- HQM83/ HQM83L ir prijunkite prie elektros lizdo.

„Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO iBrid“ įrankis HR81M/ HR81ML/ HQM83 /HQM83L paruoštas naudoti.

### TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

TIPAS	Maitinimo blokas 9HP120LT
Tiekiamą įtampa (VAC)	100-250
Tiekiamas dažnis (Hz)	50/60
Maitinimas (W)	60
Išvesties įtampa (VDC)	12 ±10%
Išvesties amperai (A)	5



**PERSPĖJIMAS:** techninius duomenis žiūrėkite maitinimo bloko 9HP120LT etiketėje



**PERSPĖJIMAS:** norėdami sumažinti sužalojimo arba sprogo pavojų, niekada neuždekite ir nedeginkite įrankio maitinimo bloko, net jei jis sugedęs, neveikia arba visiškai išsikrovęs. Degant išskiriami nuodingi dūmai ir medžiagos.

### VEIKIMAS



**PERSPĖJIMAS:** prieš prijungdami kabelį prie elektros lizdo patikrinkite, ar elektros lizdo įtampa sutampa su įrankio „Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO iBrid“ maitinimo bloko 9HP120LT etiketėje nurodyta įtampa.

Įtampos ir kištukų suderinamumas	
Įtampa	Kištuko tipas
100-120V	A tipas
220-250V	C tipas (CEE 7/17) G tipas I tipas

### Techninė priežiūra ir laikymas



**PERSPĖJIMAS:** norėdami sumažinti sužeidimo pavojų, prieš atlikdami bet kokius techninės priežiūros darbus, visada ištraukite maitinimo bloką. Niekada neišmontuokite maitinimo bloko, įrankio arba įkroviklio. Dėl visų remonto darbų kreipkitės į „Rupes“ aptarnavimo tarnybą (žr. „Rupes GARANTIJA“).

Niekada nemerkite maitinimo bloko, įrankio arba įkroviklio į skystį ir neleiskite skysčiui juose tekėti.

**Valymas:** išvalykite dulkes ir nešvarumus iš maitinimo bloko ventiliacijos angų ir elektrinių kontaktų švelniai pūsdami suslėgtu oru; dėvėkite tinkamą kaukę nuo dulkių atsizvelgdami į apdirbamos medžiagos tipą. Maitinimo blokui, įrankiui ir įkrovikliui valyti naudokite tik švelnų tirpalą su muilu ir drėgną šluostę, saugodami elektrinius kontaktus. Kituose valikliuose gali būti cheminių medžiagų, galinčių pažeisti plastmasines ir kitas izoliuotas dalis. Kai kuriose iš jų yra benzino, terpentino, lako skiediklio, chlorintų valiklių, amoniako ir buitinių valiklių su amoniaku. Nenaudokite lengvai užsidegančių ir degių tirpiklių (žr. ankstesnes instrukcijas) netoli maitinimo bloko, įrankio ir įkroviklio.

**Laikymas:** laikykite maitinimo bloką kambario temperatūroje, atokiau nuo drėgmės. Nelaikykite drėgnose vietose, kur gali pradėti rūdyti gnybtai.

Kai nenaudojate, ištraukite maitinimo bloką iš elektros lizdo.

**Remontas:** „Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO iBrid“ įrankio maitinimo blokas 9HP120LT neturi dalių, kurių techninę patikrą reiktų atlikti.

### NEĮSIJUNGIA

Jei neįsijungia: apžiūrėkite, kad įsitikintumėte, jog laido kištuko dantys gerai liečiasi su lizdu; patikrinkite, ar kištuke yra srovės; patikrinkite, ar linijoje nėra perdegusių saugiklių arba įjungtų jungtuvų.



## ŠALINIMAS (EEJA DIREKTYVA)



**Tik ES šalims:** pagal Europos direktyvą dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir jos įgyvendinimą pagal nacionalinius standartus, panaudota elektros įranga turi būti surenkama atskirai, kad būtų perdirbta aplinkai saugiu būdu. Pasibaigus produkto naudojimo laikui, jo negalima išmesti į aplinką arba pašalinti kartu su buitinėmis atliekomis. Jį reikia šalinti įgaliotuose perdirbimo centruose (kreipkitės į vietines institucijas, kad sužinotumėte, kur pagal įstatymus šalinti produktą). Tinkamas produkto šalinimas prisideda prie sveikatos ir aplinkos išsaugojimo. Už neteisėtą produkto šalinimą pažeidėjams bus skiriamos baudos.

### „Rupes BIGFOOT NANO iBrid“ įrankio dalių numeriai:

HR81M	- „Rupes BIGFOOT NANO iBrid“ įrankis trumpu kotu
HR81ML	- „Rupes BIGFOOT NANO iBrid“ įrankis ilgu kotu
9HC120LT	- ličio jonų akumuliatorių įkroviklis
9HB120LT/ 9HB125LT	- ličio jonų akumuliatorių blokas
9HP120LT	- „Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO iBrid“ įrankio maitinimo blokas

### „Rupes Q-MAG NANO iBrid“ įrankio dalių numeriai:

HQM83	- „Rupes Q-MAG NANO iBrid“ įrankis trumpu kotu
HQM83L	- „Rupes Q-MAG NANO iBrid“ įrankis ilgu kotu
9HC120LT	- ličio jonų akumuliatorių įkroviklis
9HB120LT/ 9HB125LT	- ličio jonų akumuliatorių blokas
9HP120LT	- „Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO iBrid“ įrankio maitinimo blokas

## ATITIKTIES DEKLARACIJA

Prisiimdami atsakomybę patvirtiname, kad aprašomas prietaisas atitinka šias direktyvas:

**2006/42/EC; 2014/30/EU; 2011/65/EU.**

Bandymai buvo atlikti pagal šiuos standartus:

**EN 62841-1:2015 + AC:2015**

**EN IEC 62841-2-3:2021 + A11:2021**

**EN 62841-2-4:2014 + AC:2015**

**EN IEC 55014-1:2021**

**EN IEC 55014-2:2021**

**EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021**

**EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021**

**IEC EN 63000:2018**

Vermezzo (MI), 04/04/2022

Techninis failas yra:

RUPES SpA

Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo  
20071 - Vermezzo con Zelo (MI) - Italija

**RUPES**<sup>®</sup> S.p.A. a socio unico  
The President  
*G. Valentini*

**AVERTISMENT: citiți toate avertismentele și instrucțiunile de siguranță.**

Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate cauza electrocutare, incendii și/sau răni grave.

**SALVAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI-Manualul Operatorului conține instrucțiuni de siguranță și operare importante pentru sursa de alimentare 9HP120LT a Instrumentului Hibrid Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO.**

Înainte de utilizarea instrumentului HR81M/HR81ML-HQM83/HQM83L și a Sursei de Alimentare 9HP120LT, citiți acest manual al Operatorului, Manualul de operare al instrumentului dumneavoastră, toate etichetele de pe instrument și Sursa de alimentare. În plus, citiți Fișa cu datele de siguranță a materialelor (MSDS), înainte de utilizarea oricărui material.

**UTILIZARE PREVĂZUTĂ**

Acesta Sursă de alimentare 9HP120LT poate fi conectată doar la Instrumentul Hibrid Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO HR81M/HR81ML-HQM83/HQM83L și trebuie doar să îl alimenteze. Este de așteptat ca toți utilizatorii să fie complet pregătiți pentru operarea în siguranță a Sursei de alimentare și a instrumentului. Utilizarea pentru orice altă aplicație nu a fost evaluată de Rupes și poate fi nesigură.

**Cuprinsul etichetelor aparatului care conțin informații de siguranță**

	AVERTISMENT: Pentru reducerea riscului de rănire, utilizatorul trebuie să citească manualul de instrucțiuni	Hz	Hertz
	CE marcă pentru piața UE	A	Amper
	Curent alternativ Volți		Pentru a fi utilizat înăuntru
	Curent direct Volți	W	Watt
	Dublu izolate (Clasa II)		Eliminarea echipamentelor scoase din uz (DIRECTIVA DEEE)

**AVERTISMENT**

- **Alimentați instrumentul Hibrid Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO doar cu Sursa sa de alimentare Rupes 9HP120LT.** Alte tipuri de Surse de alimentare pot cauza răni sau daune. Nu conectați instrumentul la o altă sursă de curent sau la bricheta mașinii.
- **Evitați mediile periculoase.** Nu încărcăți sursa de alimentare și instrumentul în ploaie, locații umede sau ude. Nu utilizați sursa de alimentare și instrumentul în atmosfere explozive (aburi gazoși sau materiale inflamabile) deoarece pot apărea scântei când se introduce sau îndepărtează sursa de alimentare fiind posibilă cauzarea unui incendiu.
- **Utilizați într-o zonă bine ventilată.** Nu blocați ventilația sursei de alimentare. Păstrați-o curată pentru o ventilație corespunzătoare. Nu permiteți fumatul sau folosirea de flăcări deschise în apropierea sursei de alimentare. Gazele evacuate pot exploda.
- **Întrețineți cablul încărcătorului.** Când scoateți sursa de alimentare din priză, trageți conectorul, nu cablul, pentru a evita defectarea conectorului și a cablului. Păstrați cablul departe de căldură, ulei și margini ascuțite. Asigurați-vă că nu se va călca pe fir, că nu va veți împiedica de el sau că acesta nu va fi supus la defecțiuni sau stres. Nu utilizați sursa de alimentare cu cablul sau conectorul defecte. În cazul în care cablul este defect, duceți imediat sursa de alimentare într-un centru de reparații Rupes pentru a-l înlocui.
- **Nu folosiți un prelungitor decât dacă este neapărat necesar.** Utilizarea unui prelungitor necorespunzător, defect sau impropriu prezintă risc de incendii sau electrocutare. Dacă trebuie folosit un prelungitor, introduceți sursa de alimentare într-un prelungitor cu diametru de 16 sau mai mare cu pini de același număr, dimensiune și formă ca și pini sursei de alimentare. Asigurați-vă că prelungitorul este în stare electrică bună.
- **Sursa de alimentare este potrivită pentru 100-250 Volți AC.** Pentru datele tehnice faceți referire la eticheta Sursei de alimentare 9HP120LT. Sursa de alimentare trebuie să fie conectată într-un recipient corespunzător.
- **Deconectați sursa de alimentare când nu este utilizată.** Scoateți din priză sursa de alimentare.
- **Pentru a reduce riscul de electrocutare,** îndepărtați sursa de alimentare din instrument când nu este utilizată, înaintea curățării sau întreținerii.
- **Nu ardeți sau incinerăți Sursa de alimentare a instrumentului.** Când sursa arde se emit gaze toxice.
- **Nu striviți, scăpați sau defectați sursa de alimentare a instrumentului.** Nu utilizați sursa de alimentare a instrumentului dacă a fost defectată în orice mod (ex. străpunsă cu un cui, lovită cu un ciocan, călcată).
- **Nu dezasamblați.** Reasamblarea incorectă poate produce riscul unei electrocutări sau unui incendiu. Dacă este defect, duceți-l la o unitate de service Rupes.
- **Nu scurt-circuitați.** O sursă de alimentare va fi scurt-circuitată dacă un obiect de metal face o conexiune între contactele pozitive și negative ale sursei de alimentare a instrumentului. Nu așezați o sursă de alimentare în apropierea oricărui obiect care ar putea cauza scurt-circuit, cum ar fi monede, chei sau cuie. O sursă de alimentare scurt-circuitată poate cauza incendii sau răni.
- **Păstrați instrumentul și sursa de alimentare într-un loc răcoros, uscat.** Nu păstrați instrumentul și sursa de alimentare în locuri unde temperatura depășește 50°C (120°F) cum ar fi lumina directă a soarelui, un vehicul sau clădire din metal în timpul verii.

## CITIȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE

### DESCRIERE FUNCȚIONALĂ

Conectați sursa de alimentare 9HP120LT la Instrumentul Hibrid Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO HR81M/HR81ML-HQM83/HQM83L și introduceți-o în priză. Instrumentul Hibrid Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO este pregătit de funcționare.

### SPECIFICAȚII TEHNICE

TIPUL	Sursă de alimentare 9HP120LT
Voltaj intrare (VAC)	100-250
Frecvență intrare (Hz)	50/60
Putere (W)	60
Voltaj de ieșire (VDC)	12 ±10%
Amperi de ieșire (A)	5



**AVERTISMENT:** Pentru date tehnice faceți referire la eticheta Sursei de alimentare 9HP120LT.



**AVERTISMENT:** pentru reducerea riscului de rănire sau explozie, nu ardeți sau incinerăți sursa de alimentare, chiar dacă este defectă, sau consumată. Prin ardere se creează aburi și materiale toxice.

### OPERARE



**AVERTISMENT:** înainte de conectarea cablului la priză, verificați dacă voltajul prizei coincide cu voltajul specificat pe eticheta Sursei de alimentare a Instrumentului Hibrid Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO 9HP120LT.

Correspondență între voltaj și prize	
Voltaj	Tipul prizei
100-120V	Typ A
220-250V	Typ C (CEE 7/17) Typ G Typ I

### Întreținere și păstrare



**AVERTISMENT:** pentru reducerea riscului de rănire, scoateți întotdeauna sursa de alimentare din priză înaintea oricărei operațiuni de întreținere. Nu dezasamblați niciodată sursa de alimentare sau instrumentul. Contactați o unitate de service Rupes pentru reparații (faceți referire la „GARANTIA Rupes”).

**Nu scufundați sursa de alimentare, instrumentul sau încărcătorul în lichid și nu permiteți lichidului să pătrundă în interior.**

**Curățare:** Curățați praful și resturile din ventilațiile sursei de alimentare suflând ușor cu aer comprimat; purtând masca de praf corespunzătoare, luând în considerare tipul de material cu care se lucrează. Utilizați doar o soluție ușoară pe bază de săpun pe o cârpă umedă pentru a curăța sursa de alimentare, instrumentul și încărcătorul, păstrând distanța față de toate contactele electrice. Alți agenți de curățare pot conține chimicale care pot dăuna părților din plastic și celor izolate. Unele din acestea conțin benzină, terebentină, diluant, solvenți de curățare cu clor, amoniac și detergenți casnici care conțin amoniac. Nu utilizați solvenți inflamabili sau combustibili (faceți referire la instrucțiunile de mai sus) în jurul sursei de alimentare, instrumentului sau încărcătorului.

**Depozitare:** Păstrați sursa de alimentare la temperatura camerei, departe de umezeală. Nu păstrați în locații umede unde poate apărea coroziunea terminalelor.

Deconectați de la priză sursa de alimentare când nu este utilizată.

**Reparații:** Sursa de alimentare a Instrumentului Hibrid Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO 9HP120LT nu are părți reparabile.

### SURSA NU PORNEȘTE

În caz de pornire eșuată: asigurați-vă că toate tijele ștecărilor fac contact cu prize; verificați dacă întră curent în ștecăr; verificați dacă este curent în ștecăr; verificați siguranțele arse sau eventualele întreruperi în circuit.

## ELIMINAREA (DIRECTIVA DEEE)



**Numai pentru țările din UE:** Conform Directivei europene privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și punerii sale în aplicare în conformitate cu standardele naționale, echipamentele electrice uzate trebuie colectate separat, pentru a fi reciclate într-un mod ecologic. Când produsul ajunge la sfârșitul duratei sale de viață, nu trebuie aruncat în mediu sau împreună cu deșeurile menajere. Acesta trebuie eliminat la centrele de reciclare autorizate (contactați autoritățile locale pentru a afla unde să eliminați produsul conform legii). Eliminarea corectă a produsului contribuie la protecția sănătății și a mediului. Eliminarea ilegală a produsului va atrage după sine sancționarea contravențională a persoanelor în cauză.

### Numerele Părților Instrumentului Hibrid Rupes BIGFOOT NANO:

HR81M	- Instrument Hibrid Rupes BIGFOOT NANO cu gât scurt
HR81ML	- Instrument Hibrid Rupes BIGFOOT NANO cu gât lung
9HC120LT	- Încărcător de baterii Li-ION
9HB120LT/9HB125LT	- Baterii Li-ION
9HP120LT	- Sursă de alimentare Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO Instrument Hibrid

### Numerele Părților Instrumentului Hibrid Rupes Q-MAG NANO:

HQM83	- Instrument Hibrid Rupes Q-MAG NANO cu gât scurt
HQM83L	- Instrument Hibrid Rupes Q-MAG NANO cu gât lung
9HC120LT	- Încărcător de baterii Li-ION
9HB120LT/9HB125LT	- Baterii Li-ION
9HP120LT	- Sursă de alimentare Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO Instrument Hibrid

## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Declarăm pe propria răspundere că dispozitiv mai sus descris este conform cu directivele:

**2006/42/EC; 2014/30/EU; 2011/65/EU.**

Testele au fost efectuate în conformitate cu standardele:

**EN 62841-1:2015 + AC:2015**

**EN IEC 62841-2-3:2021 + A11:2021**

**EN 62841-2-4:2014 + AC:2015**

**EN IEC 55014-1:2021**

**EN IEC 55014-2:2021**

**EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021**

**EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021**

**IEC EN 63000:2018**

Vermezzo (MI), 04/04/2022

Fișa tehnică arhivată la:

RUPES SpA

Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo

20071 - Vermezzo con Zelo (MI) - Italy

**RUPES**<sup>®</sup> S.p.A. a socio unica  
The President  
*B. Valentini*

**POZOR: preberite vsa varnostna opozorila in navodila.**

Nespoštovanje opozoril in navodil lahko privede do električnega udara, požara in/ali resnih poškodb.

**SHRANITE TA NAVODILA – ta Navodila za uporabnika vsebujejo pomembna varnostna navodila in navodila za uporabo za Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO iBrid tool napajalca 9HP120LT.**

Pred uporabo orodja HR81M/HR81ML-HQM83/HQM83L in napajalca 9HP120LT preberite ta Navodila za uporabo, vaša navodila za uporabo orodja in vse nalepke na bateriji orodja in napajalcu. Poleg tega preberite varnostni list pred uporabo katerega koli materiala.

**Predvidena uporaba**

Napajalec 9HP120LT se lahko priključi samo na orodje Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO iBrid tool HR81M/HR81ML-HQM83/HQM83L in ga lahko samo napaja. Uporabniki naj bodo popolnoma usposobljeni za varno uporabo napajalca orodja. Katere koli drugačne uporabe Rupes ni ocenila in lahko privede do nevarnih pogojev.

**Povzetek nalepk na napravi, ki vsebujejo varnostne informacije**

	POZOR: Da bi omejili tveganje poškodb, naj uporabnik prebere navodila za uporabo	Hz	Hertz
	Oznaka CE za tržišče EU	A	Ampere
	Volt, izmenični tok		Samo za industrijsko uporabo
	Volt, enosmerni tok	W	Watt
	Dvojna izolacija (Razred II)		Odstranjevanje odrabljenih izdelkov (DIREKTIVA ÖEEO)

**Pozor**

- **Orodje Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO iBrid lahko polnite samo z njegovim napajalcem Rupes Power Supply 9HP120LT.** Druge vrste napajalcev lahko povzročijo osebne poškodbe ali škodo. Orodje ne povežite na drugačen napajalec ali cigaretni vžigalnik v avtu.
- **Izogibajte se nevarnemu okolju.** Orodja in napajalca ne uporabljajte v dežju, snegu, vlažnem ali mokrem prostoru. Orodja ali napajalca ne uporabljajte v eksplozivni atmosferi (uplinjeni hlapi, prah ali vnetljivi materiali), ker lahko iskre, ki nastanejo ob vstavljanju ali odstranjevanju orodja baterije povzročijo vžig.
- **Uporabljajte v dobro prezračenem prostoru.** Ne pokrijte prezračevalnih rež napajalca. Ohranite jih čiste, da bi dovolili primerno zračenje. Ne dovolite kajenja ali odprtega ognja blizu napajalca. Plini, ki izhajajo lahko eksplodirajo.
- **Vzdrževanje kabla polnilca.** Ko izklopite napajalec, izvlecite vtič in ne povlecite kabla, da bi zmanjšali tveganje za poškodbe električnega vtiča in kabla. Kabel varujte pred vročino, olji in ostrimi robovi. Poskrbite, da ne stopite na kabel, se vanj ne spotaknete ali izpostavite poškodbam ali stresu. Ne uporabljajte napajalca s poškodovanim kablom ali vtičem. Če je kabel poškodovan, nemudoma odnesite napajalec na Servisni center Rupes, da ga zamenjajo.
- **Ne uporabljajte podaljškov razen, če to ni nujno potrebno.** Če uporabljate napačen, poškodovan ali neprimern podaljšek lahko pride to tveganja požara in električnega udara. Če morate uporabiti podaljšek, vklopite napajalec na primerno ožičen kabel premera 16 ali večjega z istoštevili vtiči, enake velikosti in oblike kot na napajalcu. Preverite, ali je napajalni kabel v dobrem električnem stanju.
- **Napajalec je primeren za napetost 100-250 Volt AC. Za tehnične podatke glejte nalepko baterije 9HP120LT.** Napajalec morate vklopiti na primerno vtičnico.
- **Ko napajalca ne uporabljate ga izklopite.** Napajalec odstranite iz vtičnice.
- **Da bi zmanjšali tveganje električnega udara vedno odstranite napajalec iz orodja, če ga ne uporabljate in preden ga čistite ali vzdržujete.**
- **Ne zažigajte ali upepelite napajalca orodja.** Ob sežigu napajalca se sproščajo strupeni plini.
- **Ne drobite, lomite ali poškodujte napajalca.** Napajalca ne uporabljajte, če je poškodovan na kateri koli način (npr. preboden z nohti, udarjen s klavdom, ste stopili nanj).
- **Ne razstavljajte ga.** Nepravilno ponovno sestavljanje lahko privede do tveganja električnega udara ali požara. Če je poškodovan, ga odnesite na servisni center Rupes.
- **Ne povzročite kratkega stika.** Na napajalcu bo prišlo do kratkega stika, če negativni in pozitivni pol prideta v stik preko kovinskega predmeta. Napajalca ne postavljajte v bližino česar koli, ki bi privedlo do kratkega stika, kot so kovanci, ključi ali žebli. Napajalec v kratkem stiku lahko povzroči vžig in osebne poškodbe.
- **Orodje in napajalec hranite na hladnem, suhem mestu.** Orodja in napajalca ne hranite tam, kjer se temperatura lahko dvigne nad 50°C (120°F) kot so neposredni sončni žarki, vozilo ali kovinska zgradba poleti.

## PREBERITE IN SHRANITE VSA NAVODILA ZA NADALJNO UPORABO

### OPIS DELOVANJA

Napajalec 9HP120LT povežite z orodjem Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO iBrid tool HR81M/ HR81ML- HQM83/ HQM83L in ga povežite na vtičnico. Orodje Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO iBrid tool je pripravljeno za delo.

### TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

VRSTA	Napajalec 9HP120LT
Vhod Volt (VAC)	100-250
Vhodna frekvenca (Hz)	50/60
Moč (W)	60
Izhod Volt (VDC)	12 ±10%
Izhodni Amps (A)	5



**POZOR:** za tehnične podatke glejte naleko napajalca 9HP120LT.



**POZOR:** da bi zmanjšali tveganje poškodbe ali eksplozije, nikoli ne zažigajte ali upepeljite napajalca orodja tudi, če je poškodovan ali ne deluje. Ob zažiganju se sproščajo stupeni plini in materiali.

### DELOVANJE



**POZOR:** preden povežete kabel na električno vtičnico preverite, ali napetost električne vtičnice odgovarja napetosti navedeni na nalepki orodja Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO iBrid tool Power Supply 9HP120LT.

Korespondenca med napetostjo in vtiči	
Napetost	Vrsta vtiča
100-120V	Vrsta A
220-250V	Vrsta C (CEE 7/17) Vrsta G Vrsta I

### Vzdrževanje in skladiščenje



**POZOR:** da bi zmanjšali tveganje poškodb vedno izklopite polnilec preden izvajate vzdrževalna dela. Napajalca, orodja ali polnilca nikoli ne razmontirajte. Za vsako popravilo se obrnite na servisni center Rupes (glejte "GARANCIJA Rupes").

Napajalca, orodja ali polnilca nikoli ne potopite v tekočino ali dovolite, da tekočina vstopi vanje.

**Čiščenje:** Iz prezačevalnih rež napajalca in električnih stikov nežno očistite prah in umazanijo s stisnjenim zrakom; uporabite primerno masko za prah glede na vrsto materiala, na katerem ste delali. Uporabite samo blago milno raztopino na vlažni krpi, da bi očistili napajalec, orodje ali polnilec, daleč od električnih delov. Druga čistila lahko vsebujejo kemikalije, ki lahko poškodujejo plastiko ali druge dele izolacije. Nekatere od teh so bencin, terpentin, redčila za lake, klorirana čistilna sredstva, amoniak ter domača čistila, ki vsebujejo amoniak. Ne uporabljajte vnetljiva ali gorljiva razredčila (glejte predhodna navodila) okoli napajalca, orodja ali polnilca.

**Skladiščenje:** Napajalec hranite na sobni temperaturi daleč od vlage. Ne hranite v vlažnih prostorih, ker lahko pride do korozije terminalov. Napajalec izvlecite iz vtičnice, če ga ne uporabljate.

**Popravila:** Napajalec 9HP120LT orodja Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO iBrid tool nima delov, ki jih je potrebno vzdrževati.

### NEUSPEŠEN ZAGON

V primeru neuspešnega zagona: preverite, ali imajo roglji na vtiču dober stik; preverite, ali je prisoten tok v vtiču; preverite stanje varovalk ali če je prisotek odprt tokokrog.

## ODSTRANJEVANJE (DIREKTIVA OEE0)



**Samo za države EU:** V skladu z evropsko direktivo s področja odpadkov električne in elektronske opreme in njenim izvajanjem v skladu z nacionalnimi standardi, je treba odsluženo električno opremo zbirati ločeno, zato da se lahko zagotovi okolju prijazna reciklaža odpadkov. Ko izdelek odsluži, ga ne smete odvreči v okolje ali med gospodinjske odpadke. Izdelek morate odpeljati v pooblaščen zbirni center (za več informacij o pravilnem odstranjevanju izdelka v skladu z zakonodajo, se obrnite na lokalne oblasti). S pravilnim odstranjevanjem izdelka boste poskrbeli za zdravje in zaščito okolja. Kršitelji bodo za nepravilno odstranjevanje izdelka kaznovani.

### Rezervni deli Rupes BIGFOOT NANO iBrid tool:

- HR81M – Kratki vrat Rupes BIGFOOT NANO iBrid tool
- HR81ML – Dolgi vrat Rupes BIGFOOT NANO iBrid tool
- 9HC120LT – Li-IONSKI polnilec baterije
- 9HB120LT/ 9HB125LT – Li-IONSKA baterija
- 9HP120LT – Napajalec Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO iBrid tool

### Rezervni deli Rupes Q-MAG NANO iBrid tool:

- HQM83 – Kratki vrat Rupes Q-MAG NANO iBrid tool
- HQM83L – Dolgi vrat Rupes Q-MAG NANO iBrid tool
- 9HC120LT – Li-IONSKI polnilec baterije
- 9HB120LT/ 9HB125LT – Li-IONSKA baterija
- 9HP120LT – Napajalec Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO iBrid tool

## IZJAVA O SKLADNOSTI

Na lastno odgovornost izjavljamo, da je naprava orodje skladno s sledečimi direktivami:

**2006/42/EC; 2014/30/EU; 2011/65/EU.**

Preizkusi so bili izvedeni v skladu s sledečimi standardi:

**EN 62841-1:2015 + AC:2015**

**EN IEC 62841-2-3:2021 + A11:2021**

**EN 62841-2-4:2014 + AC:2015**

**EN IEC 55014-1:2021**

**EN IEC 55014-2:2021**

**EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021**

**EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021**

**IEC EN 63000:2018**


Vermezzo (MI), 04/04/2022

Tehnična datoteka se nahaja pri:

RUPES SpA

Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo  
20071 - Vermezzo con Zelo (MI) - Italija

**RUPES**<sup>®</sup> S.p.A. a socio unico  
The President  
*G. Valentini*








 **VAROVANIE:** prečítajte si všetky bezpečnostné varovania a pokyny. Dôsledkom nedodržania varovaní a pokynov môže byť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

**TIETO POKYNY USCHOVAJTE** – táto príručka operátora obsahuje dôležité bezpečnostné a prevádzkové pokyny pre napájací zdroj nástroja BIGFOOT/Q-MAG NANO iBrid 9HP120LT spoločnosti Rupes.

Pred používaním obsluhovaného nástroja HR81M/HR81ML-HQM83/HQM83L a napájacieho zdroja 9HP120LT si prečítajte túto príručku operátora, príručku operátora vášho nástroja a všetky označenia na napájacom zdroji. Okrem toho si pred použitím akýchkoľvek materiálov prečítajte kartu bezpečnostných údajov (KBÚ).

#### PLÁNOVANÉ POUŽITIE

Tento napájací zdroj 9HP120LT sa môže pripojiť iba k nástroju BIGFOOT/Q-MAG NANO iBrid HR81M/HR81ML-HQM83/HQM83L a smie napájať iba tento nástroj. Očakáva sa, že všetci používatelia sú úplne vyškolení v bezpečnej prevádzke napájacieho zdroja a nástroja. Žiadne iné použitie nebolo spoločnosťou Rupes stanovené a môže spôsobiť nebezpečný stav.

Súhrn označení zariadenia obsahujúcich bezpečnostné informácie			
	VAROVANIE: Aby sa znížilo riziko zranenia, používateľ si musí prečítať návod na obsluhu	Hz	Hertz
	Označenie CE pre trh EÚ	A	Ampér
	Striedavý prúd vo voltoch		Iba na použitie v interiéri
	Jednosmerný prúd vo voltoch	W	Watt
	Dvojitá izolácia (trieda II)		Likvidácia po vyradení z prevádzky (SMERNICA OEEZ)

#### VAROVANIE

- **Nástroj BIGFOOT/Q-MAG NANO iBrid spoločnosti Rupes napájajte iba pomocou jeho napájacieho zdroja Rupes 9HP120LT.** Iné typy napájacieho zdroja môžu spôsobiť osobné zranenie alebo poškodenie. Nezapájajte nástroj do inej napájacej zástrčky alebo zapalovača v automobile.
- **Vyhňte sa nebezpečným prostrediam.** Napájací zdroj nepoužívajte a nástroj nepoužívajte v daždi, snehu a na vlhkých alebo mokrych miestach. Nabíjací zdroj a nástroj nepoužívajte vo výbušných atmosférach (výpary plynov, prach alebo horľavé materiály), pretože sa pri vkladaní alebo odobratí napájacieho zdroja môžu vytvoriť iskry, čím vznikne možnosť spôsobenia požiaru.
- **Používajte v dobre vetranom priestore.** Neuzatvárajte vetracie otvory napájacieho zdroja. Udržiavajte ich v čistote, aby sa umožnilo správne vetranie. V blízkosti napájacieho zdroja nedovoľte fajčenie ani otvorený oheň. Odvzdušnené plyny môžu explodovať.
- **Chráňte kábel nabíjačky.** Pri odpájaní napájacieho zdroja vytiahnite radšej zástrčku ako kábel, aby sa znížilo riziko poškodenia elektrickej zástrčky a kábla. Kábel chráňte pred teplom, olejom a ostrými hranami. Zabezpečte, aby sa po kábli nešliapalo, nezakopávalo a nevystavuje ho poškodeniu a napínaniu. Napájací zdroj s poškodeným káblom alebo zástrčkou nepoužívajte. Ak máte poškodený kábel, okamžite prineste napájací zdroj do servisného strediska spoločnosti Rupes na výmenu.
- **Nepoužívajte predlžovaciu šnúru, ak to nie je absolútne nevyhnutné.** Použitie nesprávnej, poškodenej alebo nenáležite zapojenej predlžovacej šnúry by mohlo viesť k riziku požiaru alebo zásahu elektrickým prúdom. Ak sa musí použiť predlžovacia šnúra, zapojte napájací zdroj do náležite zapojenej 16 pripojkovej alebo väčšej šnúry s kolíkmi, ktoré sú v rovnakom množstve, veľkosti a tvare ako kolíky napájacieho zdroja. Uistite sa, či predlžovacia šnúra je v dobrom elektrickom stave.
- **Napájací zdroj je nastavený na 100 - 250 Volt striedavého prúdu. Technické údaje nájdete na označení napájacieho zdroja 9HP120LT.** Napájací zdroj sa musí zapojiť do vhodnej zásuvky.
- **Ak sa napájací zdroj nepoužíva, odpojte ho.** Napájací zdroj vyberte zo zásuvky.
- **Aby sa znížilo riziko zásahu elektrickým prúdom, vždy vyberte napájací zdroj z nástroja, keď sa nepoužíva a pred čistením alebo údržbou.**
- **Napájací zdroj nástroja nespálujte ani nespopolňujte.** Pri spaľovaní napájacieho zdroja sa vypúšťajú toxické dymy.
- **Napájací zdroj nedrvtvte, neháčte z výšky ani nepoškodzujte.** Nepoužívajte napájací zdroj, ktorý bol akýmkoľvek spôsobom poškodený (napr. prevrtanie klincom, náraz kladivom, pošliapanie).
- **Nerозoberajte.** Dôsledkom nesprávnej opätovnej montáže môže byť riziko zasiahnutia elektrickým prúdom alebo požiar. Ak je poškodená, prineste ju do servisu spoločnosti Rupes.
- **Nespôsobujte skrat.** Napájací zdroj zoskratuje, ak kovový predmet vytvorí spojenie medzi kladnými a zápornými kontaktmi na napájacom zdroji nástroja. Napájací zdroj neumiestňujte do blízkosti ničoho, čo môže spôsobiť skrat, ako sú mince, kľúče alebo klince. Skratovaný napájací zdroj môže spôsobiť požiar a osobné zranenie.
- **Nástroj a napájací zdroj skladujte na chladnom a suchom mieste.** Nástroj a napájací zdroj neskladujte na miestach, kde teploty môžu presiahnuť 50° C, ako je priame slnečné svetlo, vozidlo alebo kovová budova v lete.



## VŠETKY POKYNY SI PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE PRE ĎALŠIE POUŽITIE

### OPIS FUNKCIÍ

Zapojte napájací zdroj 9HP120LT do nástroja BIGFOOT/Q-MAG NANO iBrid HR81M/ HR81ML- HQM83 /HQM83L spoločnosti Rupes a pripojte ho do zásuvky. Nástroj spoločnosti Rupes je pripravený na prevádzku.

### TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

TYP	Napájací zdroj 9HP120LT
Napájací zdroj (striedavý prúd) (VAC)	100-250
Vstupná frekvencia (Hz)	50/60
Výkon (W)	60
Výstupné napätie vo Voltoch (jednosmerný prúd) (VDC)	12 ±10%
Výstupné Amp (A)	5



**VAROVANIE:** Technické údaje nájdete na označení napájacieho zdroja 9HP120LT.



**VAROVANIE:** aby sa znížilo riziko zranenia alebo výbuchu, nikdy nespáľujte ani nespopolňujte napájací zdroj nástroja, ani keď je poškodený alebo nefungujúci. Pri spaľovaní sa vytvárajú toxické dymy a materiály.

### PREVÁDZKA



**VAROVANIE:** pred pripojením kábla do elektrickej zásuvky skontrolujte, či napätie elektrickej zásuvky je v súlade s napätím uvedeným na označení napájacieho zdroja nástroja BIGFOOT/Q-MAG NANO iBrid 9HP120LT spoločnosti Rupes.

#### Súlad medzi napätím a zástrčkami

Napätie	Typ zástrčky
100-120V	Typ A
220-250V	Typ C (CEE - Stredná a východná Európa 7/17) Typ G Typ I

### Údržba a skladovanie



**VAROVANIE:** aby sa znížilo riziko zranenia, vždy napájací zdroj odpojte pre vykonaním akejkoľvek údržby. Napájací zdroj, nástroj a nabíjačku nikdy nedemontujte. Pre všetky prípady opravy sa skontaktujte so servisným strediskom spoločnosti Rupes (odkazujeme na „ZÁRUKA spoločnosti Rupes“).

Napájací zdroj, nástroj a nabíjačku nikdy neponárajte do kvapaliny ani nedovoľte, aby kvapalina prúdila do ich vnútra.

**Čistenie:** Vyčistite otvory napájacieho zdroja a elektrické kontakty od prachu a odpadu jemným fúkaním stlačeného vzduchu; pričom noste vhodnú protiprachovú masku berúc do úvahy typ materiálu, s ktorým sa pracuje. Na očistenie napájacieho zdroja, nástroja a nabíjačky použite iba jemný mydlový roztok na vlhkej handre, pričom sa držte mimo všetkých elektrických kontaktov. Iné čističe môžu obsahovať chemikálie, ktoré by mohli spôsobiť poškodenie plastových a iných izolovaných dielov. Niektoré z nich obsahujú benzín, terpentín, lakové riedidlo, chlórované čistiace rozpúšťadlá, amoniak a domáce čistiace prostriedky obsahujúce amoniak. V okolí napájacieho zdroja, nástroja a nabíjačky nepoužívajte horľavé alebo zápalné rozpúšťadlá (odkazujeme na predchádzajúce pokyny).

**Skladovanie:** Napájací zdroj skladujte pri izbovej teplote mimo dosahu vlhkosti. Neskladujte ju na vlhkých miestach, kde môže dôjsť ku korózii koncoviek. Ak sa napájací zdroj nepoužíva, odpojte ho zo zásuvky.

**Opravy:** Napájací zdroj nástroja BIGFOOT/Q-MAG NANO iBrid 9HP120LT spoločnosti Rupes nemá žiadne časti, ktoré by si vyžadovali servis.

### NEÚSPEŠNÉ SPUSTENIE

V prípade neúspešného spustenia: uistite sa, či kontakty na zástrčke kábla vytvárajú dobrý kontakt v zásuvke; skontrolujte, či sa v zástrčke nachádza prúd; skontrolujte, či vo vedení nie sú vypálené poistky alebo otvorené prerušovače.

## LIKVIDÁCIA (SMERNICA OEEZ)



**Iba pre krajiny EÚ:** Podľa európskej smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej implementácii v zhode s národnými normami sa elektrické zariadenie po skončení životnosti musí odovzdať ako separovaný zber, aby sa mohlo recyklovať spôsobom s ohľadom na životné prostredie. Keď výrobok dosiahne koniec životnosti, nesmie sa rozptýliť do prostredia alebo vyhodiť ako domový odpad. Musí sa zlikvidovať v autorizovaných recyklačných centrách (skontaktujte sa s miestnymi orgánmi pre informácie, kde sa výrobok má zlikvidovať podľa zákona). Správna likvidácia výrobku prispieva k ochrane zdravia a zachovaniu životného prostredia. Nelegálna likvidácia výrobku vedie k udeleniu pokút voči páchatelom.

### Čísła súčasti nástroja BIGFOOT NANO iBrid spoločnosti Rupes:

HR81M	- Krátke hrdlo nástroja BIGFOOT NANO iBrid spoločnosti Rupes
HR81ML	- Dlhé hrdlo nástroja BIGFOOT NANO iBrid spoločnosti Rupes
9HC120LT	- Nabíjačka Li-ION batérií
9HB120LT/9HB125LT	- Sada Li-ION batérií
9HP120LT	- Napájací zdroj nástroja BIGFOOT/Q-MAG NANO iBrid spoločnosti Rupes

### Čísła súčasti nástroja Q-MAG NANO iBrid spoločnosti Rupes:

HQM83	- Krátke hrdlo nástroja Q-MAG NANO iBrid spoločnosti Rupes
HQM83L	- Dlhé hrdlo nástroja Q-MAG NANO iBrid spoločnosti Rupes
9HC120LT	- Nabíjačka Li-ION batérií
9HB120LT/9HB125LT	- Sada Li-ION batérií
9HP120LT	- Napájací zdroj nástroja BIGFOOT/Q-MAG NANO iBrid spoločnosti Rupes

## VYHLÁSENIE O ZHODE

Vyhlasujeme na našu zodpovednosť, že znázornený zariadení je v zhode s nasledujúcimi smericami:

**2006/42/EC; 2014/30/EU; 2011/65/EU.**

Skúšky boli vykonané v súlade s normou:

**EN 62841-1:2015 + AC:2015**

**EN IEC 62841-2-3:2021 + A11:2021**

**EN 62841-2-4:2014 + AC:2015**

**EN IEC 55014-1:2021**

**EN IEC 55014-2:2021**

**EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021**

**EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021**

**IEC EN 63000:2018**

Vermezzo (MI), 04/04/2022

Technická dokumentácia v:

RUPES SpA

Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo  
20071 - Vermezzo con Zelo (MI) - Taliansko

**RUPES**<sup>®</sup> S.p.A. a socio unico

The President

*G. Valentini*

## TÜRKÇE



### UYARI: Bütün güvenlik uyarılarını ve talimatlarını okuyun

Uyarı ve talimatlara uyulmaması elektrik çarpması, yangın ve / veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.

**BU TALİMATLARI SAKLAYIN - Bu Kullanım Kılavuzu Rupes i nano polisaj makinesi Güç Kaynağı 9HP120LT için önemli güvenlik ve işletme talimatları içerir.**

**HR81M / HR81ML - HQM83 / HQM83L ve Güç Kaynağı 9HP120LT'i kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu, aletinizin kullanma kılavuzunu ve aletinizin ve güç kaynağının üzerinde bulunan tüm etiketleri okuyunuz.** İlavce olarak herhangi bir malzeme kullanmadan önce Malzeme Güvenlik Bilgi Formunu (MSDS) okuyunuz.

### KULLANIM AMACI

**Bu güç kaynağı 9HP120LT, sadece Rupes i nano polisaj makinesi araca HR81M / HR81ML - HQM83 / HQM83L bağlanabilir ve onu sadece beslemek için kullanılmalıdır.**

Tüm kullanıcıların, güç kaynağı ve aracın tamamen güvenli çalışması konusunda eğitilmiş olması beklenmektedir. Başka herhangi bir uygulama için kullanım, Rupes tarafından henüz değerlendirilmemiştir ve güvenli olmayan bir duruma yol açabilir.

### Güvenlik bilgilerini içeren cihaz etiketlerinin özeti

	UYARI: riskini azaltmak için yaralanma, kullanıcı talimat okumalı	Hz	Hertz
	AB pazarı için CE işareti	A	Amper
	Volt Alternatif Akım		Yalnızca kapalı alanda kullanım.
	Volt Direkt Akım	W	Watt
	Çift izolasyonlu (Sınıflı)		Kullanımdan kaldırılanların bertarafı (WEEE DİREKTİFİ)

### UYARI

- Rupes Güç Kaynağı 9HP120LT ile sadece Rupes i nano polisaj makinesi aracı besleyin.** Diğer güç kaynağı türleri yaralanmalara veya hasara yol açabilir. Aleti başka bir besleme fişine veya araç çakmak girişine kablo ile bağlamayın.
- Tehlikeli ortamlardan kaçının.** Güç kaynağını, yağmurlu, karlı, nemli veya ıslak yerlerde kullanmayın. Güç kaynağını ve aleti patlayıcı ortamlarda (gaz dumanı, toz ve yanıcı materyaller gibi) kullanmayın zira aleti fişe takıp çıkarırken kıvılcım olabilir ve bu muhtemelen yangına neden olabilir.
- İyi havalandırılmış bir alanda kullanın.** Güç kaynağının deliklerini tıkamayın. Delikleri düzgün bir havalandırma temiz tutun. Güç kaynağı yakınında sigara içilmesine veya açık alevin yakınında bulunmasına izin vermeyin. Salınan gazlar patlayıcı olabilir.
- Şarj kablosunu koruyun.** Güç kaynağını prizden çıkarırken, elektrik prizi ve kablunun hasar görmesi riskini azaltmak için kablodan değil fişten çekin. Kabloyu, ısı, yağ ve keskin kenarlardan uzak tutun. Kablunun üzerine basılmadığına, dolanmadığına ve herhangi bir zorlamaya ve hasara uğramadığına emin olun. Hasarlı kablo ve fişi kullanmayın. Hasarlı bir kablo var ise Güç kaynağını kablunun değiştirilmesi için derhal bir Rupes servis merkezine götürün.
- Çok gerekli olmadıkça kesinlikle bir uzatma kablosu kullanmayın.** Yanlış, hasarlı veya uygun olmayan uzatma kablosu kullanılması yangın ve elektrik çarpması riskine yol açabilir. Eğer bir uzatma kablosu varsa, Güç kaynağıyla aynı sayıda, boyutta ve şekildedeki pimleri olan 16 çapında veya daha geniş bir uzatma kablosu kullanılması gerekir. Uzatma kablosunun iyi bir elektrik durumunda olduğundan emin olun.
- Güç kaynağı 100-250 Volt AC'e göre sınıflandırılmıştır. Teknik veriler için Güç Kaynağının 9HP120LT etiketine bakın.** Güç kaynağı, uygun bir prize takılı olmalıdır.
- Kullanmadığınızda güç kaynağını prizden çıkarın.**
- Elektrik çarpması riskini azaltmak için.** Kullanılmadığı zaman ya da temizlik veya bakım öncesi her zaman aleti Güç kaynağını çıkarın.
- Aleti yakmayınız veya geri döndürmeyiniz. Güç kaynağı yakıldığında zehirli dumanlar yayılır.**
- Güç kaynağını ezmeyin, düşürmeyin veya hasar vermeyin.** Herhangi bir nedenle zarar görmüş Güç kaynağını kullanmayın. (Bir çivi ile delinmiş, çekiçle vurulmuş, üzerine basılmış gibi)
- Sökmeyiniz.** Hatalı montaj, elektrik çarpması veya yangın riskine neden olabilir. Eğer arızalıysa bir Rupes servisine götürünüz.
- Kısa devre yaptırmayınız.** Metal bir nesne aletin güç kaynağının pozitif ve negatif yüzeyleri arasına temas ederse Güç kaynağı kısa devre yapacaktır. Güç kaynağını kısa devre yapmasına neden olacak bozuk para, anahtar veya çivi gibi cisimlerin yanına koymayınız. Kısa devre yapmış bir Güç kaynağı yangına ve fiziksel yaralanmaya neden olabilir.
- Aleti ve Güç kaynağını serin, kuru bir yerde saklayın.** Aleti ve güç kaynağını yazın 50°C geçen sıcaklıklara, direkt güneş ışığı alan bir taşıt, metal yapı üzerinde gibi yerlerde maruz bırakmayınız..

## TÜM TALİMATLARI OKUYUN İLERİDE BAŞVURMAK ÜZERE KAYIT EDİN

### FONKSİYONEL AÇIKLAMA

Rupes i nano polisaj makinesi aracı HR81M / HR81ML - HQM83 / HQM83L içine Güç Kaynağı 9HP120LT'i, i nano polisaj makinesi, alet HR81M / HR81ML / HQM83 / HQM83L 'e içine takın ve sokete bağlayın. Rupes i nano polisaj makinesi, alet HR81M / HR81ML - HQM83 / HQM83L çalışmaya hazırdır.

### TEKNİK ÖZELLİKLER

TİP	Güç Kaynağı 9HP120LT
Girdi voltajı (VAC)	100-250
Giriş frenakası (Hz)	50/60
Güç (W)	60
Çıkış voltajı (VDC)	12 ±10%
Çıkış amperi (A)	5



**UYARI:** teknik veriler için Güç Kaynağı 9HP120LT'nin etiketine bakın.



**UYARI:** Yaralanma veya patlama riskini azaltmak için asla Aleti yakmayın veya aletin güç kaynağını hasarlı veya kullanım ömrünü tamamlamış olsa bile geri dönüştürmeyin. Yakıldığında zehirli duman ve malmemeler oluşturur.

### ÇALIŞTIRMA



**UYARI:** Kabloyu, elektrik soketine bağlamadan önce elektrik soketinin voltajı, Rupes i nano polisaj makinesi aletin Güç kaynağı 9HP120LT üzerinde yer alan etikette belirtilen voltaja uygun mu diye kontrol ediniz.

Voltajlar ve prizler arasındaki uygunluk	
Voltaj	Priz Tipi
100-120V	A Tipi
220-250V	C Tipi (CEE 7/17) G Tipi I Tipi

### Bakım ve depolama



**UYARI:** Her hangi bir bakım gerçekleştirmeden önce her zaman yaralanma riskini en aza indirmek için her zaman güç kaynağını prizden çekin. Güç kaynağı, Aleti veya Şarj cihazını asla sökmeyiniz. Tüm tamirleriniz için bir Rupes servis merkeziyle irtibata geçiniz.

**Güç kaynağı, Aleti veya Şarj cihazını asla sıvıların içine sokmayınız veya sıvıların içlerine sızmasına musade etmeyiniz.**

**Temizlik:** Güç kaynağının havalandırma kısmı ve elektrik bağlantısının tozunu temizlemek için hafife üfleyen basınçlı bir hava kullanın. Çalıştığınız malzemenin türünü dikkate alarak bu işlem sırasında uygun bir maske takın.

Tüm elektrik bağlantılarından uzak duracak şekilde yalnızca nemli bezin üzerine hafif sabunlu çözümler kullanarak Güç kaynağı, Aleti veya Şarj cihazını siliniz. Diğer temizleyiciler plastiklere ve yalıtılmış parçalara zarar verebilecek kimyasallar içerebilir. Bunlardan bazıları, benzin, terebentin, cila tiner, klorlu temizlik çözümleri, amonyak ve amonyak içeren evsel deterjanlar içermektedir. Güç kaynağı, Alet veya Şarj cihazı etrafında yanıcı veya parlayıcı solventler kullanmayın (önceki talimatlara bakınız).

**Depolama:** Güç kaynağını nemden uzak olarak, oda sıcaklığında saklayınız. Paslanmanın paslanabileceği nemli yerlerde saklamayınız. Güç ünitesi kullanılmadığı zaman prizden çekin.

**Onarımlar:** Rupes i nano polisaj makinesi aletin Güç Kaynağı 9HP120LT tamir edilebilecek hiçbir parçaya sahip değildir.

### BAŞLATMA ARIZASI

başlatırken arıza yaşamamız durumunda: kablo fişinin üzerindeki sivri uçların dışarıyla iyi temas ettiğinden emin olun, prizden akımda olup olmadığını kontrol edin, hattaki sigortaları ve devre kesicileri kontrol ediniz.

## BERTARAF (WEEE DİREKTİFİ)



**Yalnızca AB ülkeleri için:** Elektrikli ve elektronik ekipman atıklarına ilişkin Avrupa Direktifine ve ulusal standartlara uygun şekilde uygulanmasına göre ömrünü tamamlayan elektrikli ekipmanlar çevre dostu bir şekilde geri dönüştürülmek üzere ayrıca toplanmalıdır. Bu ürün kullanım ömrünü tamamladığında çevreye veya evsel atık olarak atılmamalıdır. Yetkili geri dönüşüm merkezlerinde bertaraf edilmelidir (ürünün yasalara uygun şekilde nerede bertaraf edileceğini öğrenmek için yerel makamlarla bağlantı kurun). Ürünün doğru şekilde bertaraf edilmesi sağlığın ve çevrenin korunmasına katkıda bulunur. Ürünün yasadışı şekilde bertarafı bu suçu işleyenler açısından para cezalarını beraberinde getirecektir.

### Rupes BIGFOOT NANO Hibrid makine parça numaraları:

- HR81M - Kısa boyunlu Rupes BIGFOOT NANO iBrid aleti
- HR81ML - Uzun boyunlu Rupes BIGFOOT NANO iBrid aleti
- 9HC120LT - Li-ION akü şarj cihazı
- 9HB120LT/9HB125LT - Li-ION akü paketi
- 9HP120LT - BIGFOOT/Q-MAG NANO Hibrid makine güç paketi

### Rupes Q-MAG NANO Hibrid makine parça numaraları:

- HQM83 - Kısa boyunlu Rupes Q-MAG NANO iBrid aleti
- HQM83L - Uzun boyunlu Rupes Q-MAG NANO iBrid aleti
- 9HC120LT - Li-ION akü şarj cihazı
- 9HB120LT/9HB125LT - Li-ION akü paketi
- 9HP120LT - BIGFOOT/Q-MAG NANO Hibrid makine güç paketi

## UYGUNLUK BEYANI

Sorumluluğu tarafımıza ait olmak üzere, aşağıda belirtilen aletin aşağıdaki direktiflere uygun olduğunu beyan ederiz:

**2006/42/EC; 2014/30/EU; 2011/65/EU.**

Testler aşağıdaki standartlar uyarınca yapılmıştır:

**EN 62841-1:2015 + AC:2015**

**EN IEC 62841-2-3:2021 + A11:2021**

**EN 62841-2-4:2014 + AC:2015**

**EN IEC 55014-1:2021**

**EN IEC 55014-2:2021**

**EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021**

**EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021**

**IEC EN 63000:2018**

Vermezzo (MI), 04/04/2022

Teknik dosyanın bulunduğu yer:

RUPES SpA

Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo

20071 - Vermezzo con Zelo (MI) - İtalya

**RUPES®** S.p.A. a socio unico

The President

E. Valentini



### تحذير: اقرأ جميع تحذيرات السلامة وتعليماتها

قد يؤدي عدم اتباع التحذيرات والتعليمات إلى الإصابة بصدمة كهربائية أو نشوب نيران و/أو حدوث إصابة خطيرة.

احتفظ بهذه التعليمات: يحتوي دليل المشغل هذا على تعليمات التشغيل والسلامة الهامة للغاية حول منبع الطاقة طراز 9HP120LT المتعلق بأداة بيع فوت نانو بتقنية آيبريد من **Rupes**.

قيل استخدام الأداة التي تعمل بالبطارية طراز **HQM83M/HQM83L-HR81M/HR81ML** واستخدام منبع الطاقة طراز **9HP120LT**، اقرأ دليل المشغل هذا ولليل مشغل الأداة وجميع الملصقات الموجودة على الأداة ومنبع الطاقة. وكذلك اقرأ صحيفة بيانات سلامة المواد (MSDS) قبل استخدام أي مواد.

### أعراض الاستخدام

يمكن توصيل منبع طاقة الأداة ذات تقنية آيبريد هذا طراز **9HP120LT** بأداة نانو بتقنية آيبريد من **Rupes طراز -HQM83M/HQM83L HR81M/HR81ML** ويجب أن تغذي هذه الأداة فقط. ومن المفترض تدريب المستخدمين تدريجيًا كاملاً على التشغيل الآمن لمنبع الطاقة والأداة. ولم تعتبر **Rupes** استخدام الشاحن في أي أغراض أخرى وقد يؤدي ذلك إلى الإضرار بسلامة المستخدم.

ملخص علامات الجهاز التي تحتوي على معلومات السلامة			
	تحذير: يجب على المستخدم قراءة دليل التعليمات للحد من خطر إصابته	HZ	هرتز
	ترمز علامة المجموعة الأوروبية (CE) إلى سوق الاتحاد الأوروبي	A	أمبير
	فولت تيار متردد		للاستخدام الداخلي فقط
	فولت تيار مباشر	W	وات
	عزل مزدوج (الفئة 2)		التخلص من الجهاز الخارج من الخدمة. توجيه التخلص من الأجهزة الكهربائية (والإلكترونية)

### تحذير

- استخدم مزود الطاقة **RUPES 9HP120LT** لتشغيل أداة **RUPES HYBRID**. يمكن أن يتسبب أنواع أخرى من مصادر الطاقة في حدوث إصابة شخصية أو تلف. لا تقم بتوصيل الجهاز بمقيس طاقة آخر أو ولاعة سجائر السيارة.
- ولا تستخدم منبع الطاقة والأداة عند. لا تستخدم منبع الطاقة والأداة في منطقة مبلتة أو رطبة أو بها تلج أو ممطرة. **ابتعد عن الأجواء الخطيرة** فقد يؤدي ذلك إلى تولد شرارة عند إدخال أو إخراج منبع الطاقة (مثل عوادم الغاز أو التراب أو المواد المتلهية) وجود أجواء قابلة للانفجار ويؤدي ذلك إلى احتمال نشوب نيران.
- **الاستخدام في منطقة جيدة التهوية**. لا تسد فتحات منبع الطاقة. وحافظ على نظافتها لمنحها التهوية الملائمة. ولا تسمح بالتدخين أو وجود لهب مكشوف قرب منبع الطاقة. فقد تؤدي الغازات الخارجة إلى حدوث انفجار.
- **الحفاظ على سلك الشاحن**. عند إخراج قابس منبع الطاقة من المقبس، شد القابس وليس السلك لتجنب تلف هذا السلك الكهربائي والقابس. وأبعد السلك عن الحرارة والزيت والحافات الحادة. واحرص على ألا يدوس أحدهم على السلك أو يتعثر فيه أو يتعرض السلك للثقل أو الشد. ولا تستخدم منبع الطاقة عندما يكون سلكه أو قابسه تالفاً. وفي حالة تلف السلك اذهب بمنبع الطاقة على الفور إلى مركز خدمة **Rupes** لاستبداله.
- **عدم استخدام سلك إطالة إلا في حالة الضرورة القصوى**. قد يؤدي استخدام سلك الإطالة التالف أو الخاطئ إلى نشوب نيران والإصابة بصدمة كهربائية. وإذا استلزم الأمر استخدام سلك إطالة، فوصل منبع الطاقة بسلك إطالة جيد التوصيل مقياس 16 أو أكبر من ذلك وبه أطراف مطابقة لعدد أطراف منبع الطاقة وحجمه وشكله. واحرص على أن يكون سلك الإطالة في حالة جيدة لتوصيل الكهرباء.
- **تصنيف منبع الطاقة 100-250 فولت تيار متردد**. راجع ملصق منبع الطاقة طراز **9HP120LT** لمعرفة البيانات الفنية. يجب توصيل منبع الطاقة بمقيس ملائم.
- **فصل قابس منبع الطاقة عند عدم استخدامه**. افصل منبع الطاقة من المقبس.
- **لتجنب خطر الإصابة بصدمة كهربائية**، احرص على فصل منبع الطاقة عن الأداة في حالة عدم استخدامها أو قبل أعمال التنظيف أو الصيانة.
- **لا تحرق منبع الطاقة أو تشعل النار فيه**. تتبعت من منبع الطاقة أبخرة سامة عند حرقه.
- **لا تحطم منبع الطاقة أو تلقه أرضاً أو تتلفه**. لا تستخدم منبع طاقة كان تالفاً بأي شكل (مثل تقبته بمسمار أو ضربه بمطرقة أو المشي عليه).
- **لا تفك أجزاء منبع الطاقة**. قد تؤدي إعادة التركيب الخاطئة إلى خطر الإصابة بصدمة كهربائية أو اشتعال النيران. وفي حالة تلفه اذهب به إلى مركز خدمة تابع لشركة **Rupes**.
- **لا تقصر الدائرة**. سيحدث قصر دائرة في منبع الطاقة إذا تسببت مادة معدنية في حدوث اتصال بين الملامسات السالبة والموجبة في منبع طاقة الأداة. ولا تضع منبع الطاقة قرب أي شيء من شأنه التسبب في قصر دائرة مثل العملات أو المفاتيح أو المسامير. قد يتسبب قصر دائرة منبع الطاقة في اشتعال النيران وإصابة الأفراد.
- **خزن أدائك ومنبع الطاقة في مكان جاف وبارد**. لا تخزن الأداة ومنبع الطاقة في مكان تزيد درجة حرارته عن 50 درجة مئوية (120 فهرنهايت) مثل أشعة الشمس المباشرة أو السيارة أو مبنى معدني أثناء فصل الصيف.

## وصف الوظائف

وصل منبع الطاقة طراز 9HP120LT بأداة نانو بتقنية أيبريد من Rupes طراز HQM83M/HQM83L-HR81M/HR81ML ثم وصلها بمقيس الطاقة. أصبحت أداة نانو بتقنية أيبريد من Rupes طراز HQM83M/HQM83L-HR81M/HR81ML جاهزة للتشغيل.

## المواصفات الفنية

النوع	منبع طاقة طراز 9HP120LT
فولتيات الدخل (فولت التيار المتردد)	250-100
تردد الدخل (هرتز)	60/50
الطاقة (وات)	60
فولتيات الخرج (فولت التيار المستمر)	12 ± 10%
أمبير الخرج (A)	5

**تحذير:** راجع ملصق منبع الطاقة طراز 9HP120LT لمعرفة البيانات الفنية

**تحذير:** للحد من خطر الإصابة أو حدوث انفجار، لا تحرق منبع طاقة الأداة أو تشعل فيه النار حتى وإن كان تالفًا، أو منتهيًا. حيث ينتج عن حرقه ادخنة ومواد سامة.



## التشغيل

**تحذير:** قبل توصيل الكابل بالمقيس الكهربائي تحقق من مطابقة جهد المقيس الكهربائي للجهد المذكور في ملصق منبع الطاقة طراز 9HP120LT الخاص بأداة نانو بتقنية أيبريد من Rupes.



التطابق بين الجهد الكهربائي والمقاييس	
نوع القابس	الجهد الكهربائي
النوع A	120-100 فولت
النوع C (المعيار CEE 7/17)	250-220 فولت
النوع G	
النوع I	

## الصيانة والتخزين

**تحذير:** للحد من خطر الإصابة، أخرج قابس منبع الطاقة دائمًا قبل إجراء أي عملية صيانة. ولا تفك منبع الطاقة أو الأداة أو الشاحن. اتصل بمرفق خدمة Rupes لإجراء جميع الإصلاحات (راجع "ضمان Rupes"). لا تغمر منبع الطاقة أو الأداة أو الشاحن في السوائل أو تترك السوائل تدخل فيها.



**تنظيف منبع الطاقة:** نظف فتحات منبع الطاقة والملامسات الكهربائية من التراب والفضلات بنفخها برفق بضغط الهواء وارنو كامامة ملائمة وأقية من الأتربة وتوخي الحذر مع نوعية المواد التي تتعامل معها.

لا تستخدم إلا محلول صابون خفيف على قماشة مبللة لتنظيف منبع الطاقة والأداة والشاحن مع الابتعاد عن جميع الملامسات الكهربائية. وقد تحتوي المنظفات الأخرى على مواد كيميائية من شأنها إتلاف الأجزاء البلاستيكية والأجزاء العازلة الأخرى. ومن هذه المواد البنزين وزيت التربنتين ومخفف اللك ومذيبات التنظيف المعالجة بالكلور وغاز الأمونيا والمنظفات المنزلية التي تحتوي عليه. ولا تستخدم المذيبات القابلة للاحتراق أو الاشتعال (راجع التعليمات السابقة) حول منبع الطاقة والأداة والشاحن.

**التخزين:** خزن منبع الطاقة في درجة حرارة الغرفة بعيدًا عن الرطوبة. ولا تخزنه في أماكن رطبه يحتمل أن تتعرض فيها الأطراف للتآكل. أفضل قابس منبع الطاقة من المقيس في حالة عدم استخدامه.

**الإصلاحات:** لا يتضمن منبع طاقة أداة نانو بتقنية أيبريد من Rupes أجزاء قابلة للصيانة.

## إخفاق بدء التشغيل

في حالة إخفاق بدء تشغيل منبع الطاقة: تحقق منه للتأكد من ملامسة أطراف قابس السلك في المأخذ على نحو ملائم وتحقق من وجود تيار في القابس وكذلك تحقق من عدم احتراق المصاهر أو فتح قواطع الدائرة في الخط الكهربائي.



**توجيه التخلص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية ( WEEE لائحة )**

لدول المجموعة الأوروبية فقط: وفقاً للتوجيه الأوروبي المعني بالتخلص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية وتنفيذه بما يتوافق مع المعايير الوطنية، يجب جمع الأجهزة الكهربائية المستهلكة بطريقة منفصلة من أجل إعادة تدويرها بشكل صديق للبيئة. يجب ألا ينتشر المنتج، عندما يصل إلى انتهاء صلاحيته، في البيئة أو يُلقى كمنزلية. بل يجب التخلص منه في مراكز إعادة تدوير مصرح بها (يرجى الاتصال بالسلطات المحلية لمعرفة أين يجب التخلص من المنتج وفقاً للقانون). يساهم التخلص الصحيح من المنتج في توفير بيئة صحية والمحافظة عليها. سيستلزم التخلص غير القانوني من المنتج فرض عقوبات على مرتكبيه

**أرقام أجزاء أداة BIGFOOT نانو بتقنية أيربرد من Rupes:**

- أداة بيع فوت نانو بتقنية أيربرد من Rupes قصيرة المقدمة HR81M
- أداة بيع فوت نانو بتقنية أيربرد من Rupes طويلة المقدمة HR81ML
- شاحن بطاريات الليثيوم أيون 9HC120LT
- شاحن بطاريات الليثيوم أيون 9HB125LT/9HB120LT
- منيع طاقة أداة بيع فوت نانو بتقنية أيربرد من Rupes 9HP120LT

**أرقام أجزاء أداة Q-MAG نانو بتقنية أيربرد من Rupes:**

- أداة بيع فوت نانو بتقنية أيربرد من Rupes قصيرة المقدمة HQM83
- أداة بيع فوت نانو بتقنية أيربرد من Rupes طويلة المقدمة HQM83L
- شاحن بطاريات الليثيوم أيون 9HC120LT
- شاحن بطاريات الليثيوم أيون 9HB125LT/9HB120LT
- منيع طاقة أداة بيع فوت نانو بتقنية أيربرد من Rupes 9HP120LT

**إعلان المطابقة**

تقر الشركة بناءً على مسؤوليتها مطابقة الأداة الموصوفة للتوجيهات التالية:

**2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU**

وقد أجريت الاختبارات وفقاً للمعايير التالية:

**EN 62841-1:2015 + AC:2015**

**EN IEC 62841-2-3:2021 + A11:2021**

**EN 62841-2-4:2014 + AC:2015**

**EN IEC 55014-1:2021**

**EN IEC 55014-2:2021**

**EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021**

**EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021**

**IEC EN 63000:2018**

Vermezzo con Zelo (MI), 04/04/2022

الملف التقني في

RUPES SpA

Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo

20071 - VERMEZZO CON ZELO (MI) - إيطاليا -

**RUPES** S.p.A. a socio unico

The President

E. Valentini



**警告：请阅读所有安全警告与操作说明**  
不遵守该警告与使用说明，将导致电击、火灾与/或严重伤害。

保管好本使用说明-本使用手册包含Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO iBrid 工具电源 9HP120LT 的重要安全与操作说明。

使用操作工具 HR81M/HR81ML 和电源 9HP120LT 之前，请阅读本操作手册，您的工具操作手册及工具与电源上的所有标签。另外，使用任何材料前，请阅读材料安全数据表(MSDS)。

**预期用途**  
本 iBrid 工具电源 9HP120LT 仅连接于 Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO ibrid 工具 HR81M/HR81ML-HQM83/HQM83L 且只供应给它。预期所有用户均在电源与工具的安全操作中受过充分的培训。用于未经 Rupes 评估的任何其他应用，将导致不安全状态。

**设备标签摘要 (含安全信息)**

	警告：为减少伤害风险，用户须阅读该使用说明书	Hz	Hertz 赫兹
	CE 标志适于EU(欧盟)市场	A	Ampere 安培
	交流电压伏		仅在室内使用
	直流电压伏	W	瓦特
	双层绝缘 (分类 II)		停用处置 (WEEE指令)

**警告**

- 仅用其Rupes 电源 9HP120LT 供应Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO ibrid 工具。其他类型的电源会导致人身伤害与损坏。请勿将工具 接线于另外一个电源插头或汽车点烟器。
- 避免危险环境。勿在雨天、雪天、潮湿或湿的场所使用电源和工具。勿在爆炸性环境中使用电源与工具（气体烟雾，灰尘 或易燃材料），因为在插入或移除电源时可能会产生火花，将会引起火灾。
- 在通风良好的区域中使用。勿堵塞电源的通风孔。使其保持畅通，以允许正常通风。电源附近，禁止吸烟或明火。排出的 气体将会导致爆炸。
- 维护充电器线。拔下电源时，拉插头而不是线，以减少电插头与线的损坏风险。使线远离高温、油与锐利边缘。确保不会 踩到线、被线绊倒或使线遭受损坏或压力。勿使用线或插头损坏的电源。若有损坏的线，请立即带电源至Rupes 服务中心进 行替换。
- 除非绝对必要，否则勿使用延长线。使用错误、损坏或不正确连线的延长线，会导致火灾与电击风险。若必须使用延长线，把电源插头插进正确连线的标号16（16 gauge）或更大的带管脚的延长线，其与电源的管脚同号、同大小、同形状。确保 延长线具有良好的电气条件。
- 电源额定为100-250 Volt AC。关于技术数据，请参考电源 9HP120LT 的标签。电源必须插进适当的插座。
- 不使用时请拔下电源。从插座移除电源。
- 为减少电击风险，不使用时或清洁或维护前，始终将电源从插座移除。
- 请勿烧毁或炭化工具电源。燃烧电源时会释放出有毒烟雾。
- 请勿压破、掉落或损坏工具电源。勿使用以任何方式损坏过的电源（例如：用钉子刺、用锤子砸、被踩过）。
- 勿拆卸。不正确的重新装配会导致电击风险、火灾。若其是损坏的，请带到Rupes 的维修厂。
- 勿短路。若一个金属物体在该工具的电源的正极和负极接点之间连接，电源会短路。请勿将电源置于任何可导致短路的附近，如硬币、钥匙或钉子。短路的电源会导致火灾与人身伤害。
- 将工具与电源储藏于阴凉干燥处。勿将工具与电源储藏于温度可超过 50° C (120° F) 的地方，如夏日阳光直射、车辆或金属建筑物。

阅读并保存所有说明书，以备未来参考


### 功能描述

将电源 9HP120LT 插进 Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO ibrid 工具 HR81M/ HR81ML - HQM83 / HQM83L 并将其连接至插座。Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO ibrid 工具 HR81M/ HR81ML - HQM83 / HQM83L 准备工作。


### 技术规格

型号	电源 9HP120LT
输入电压 (VAC)	100-250
输入频率 (Hz)	50/60
功率 (W)	60
输出电压 (VDC)	12 ±10%
输出安培 (A)	5

 **警告：**关于技术数据，请参考电源 9HP120LT 的标签。


 **警告：**为减少伤害或爆炸风险，请勿燃烧或焚化工具的电源，即使其损坏或用尽。燃烧时会产生有毒烟雾和材料。

### 操作

 **警告：**连接电缆至电插座前，检查电插座的电压是否符合 Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO ibrid 工具电源 9HP120LT 的标签所规定的电压。

电压与插头间的对应	
电压	插头类型
100-120V	类型 A
220-250V	类型 C (CEE 7/17) 类型 G 类型 I

### 维护与贮存

 **警告：**为减少伤害风险，在执行任何维护前，要始终拔下电源。禁止拆卸电源、工具或充电器。所有维修均请联系Rupes 维修厂（参考“Rupes保修”）。  
**禁止将电源、工具或充电器浸入液体或允许液体流入它们。**

**警告：**为减少伤害风险，在执行任何维护前，要始终拔下电源。禁止拆卸电源、工具或充电器。所有维修均请联系Rupes 维修厂（参考“Rupes保修”）。 禁止将电源、工具或充电器浸入液体或允许液体流入它们。

**贮存：**室温贮存电源，远离潮湿。勿贮存在潮湿地方，端子会发生腐蚀。  
不使用时，从插座拔下电源。

**维修：**本 Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO ibrid 工具电源9HP120LT 无可维修部件。

### 启动失败

若启动失败：检查确保线插头上的尖头良好接触在插座中；检查插头是否出现电流；检查保险丝是否熔断或打开线路断路器。

## 处置(报废电子电气设备指令)



**仅针对欧盟国:** 根据《欧洲报废电子电气设备指令》及其按照国家标准实施的规定, 必须单独收集废弃的电气设备, 从而以环保的方式回收利用。当产品达到使用寿命时, 不得将其弃之于环境中或作为生活垃圾丢弃。必须由经授权的回收中心进行处置(请联系地方当局, 了解依法处置产品的地点)。正确处置产品有助于健康与环境保护。非法处置产品将导致对违规者进行相应的处罚。

### Rupes BIGFOOT NANO ibrid 工具 零件数目:

HR81M	- 短颈 Rupes BIGFOOT NANO ibrid 工具
HR81ML	- 长颈 Rupes BIGFOOT NANO ibrid 工具
9HC120LT	- 锂电池充电器
9HB120LT/9HB125LT	- 锂电池组
9HP120LT	- Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO ibrid 工具电源

### Rupes Q-MAG NANO ibrid 工具 零件数目:

HQM83	- 短颈 Rupes Q-MAG NANO iBrid 工具
HQM83L	- 长颈 Rupes Q-MAG NANO iBrid 工具
9HC120LT	- 锂电池充电器
9HB120LT/9HB125LT	- 锂电池组
9HP120LT	- Rupes BIGFOOT/Q-MAG NANO iBrid 工具电源

## 合规声明

兹声明我们的责任, 所述的工具符合指令:

**2006/42/EC; 2014/30/EU; 2011/65/EU.**

经测试符合标准:

**EN 62841-1:2015 + AC:2015**

**EN IEC 62841-2-3:2021 + A11:2021**

**EN 62841-2-4:2014 + AC:2015**

**EN IEC 55014-1:2021**

**EN IEC 55014-2:2021**

**EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021**

**EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021**

**IEC EN 63000:2018**

Vermezzo (MI), 04/04/2022

技术文件于:

RUPES SpA

Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo

20071 - Vermezzo con Zelo (MI) - Italy 意大利

**RUPES**<sup>®</sup> S.p.A. a socio unico

The President

G. Valentini

**注意：注意事項および安全に関する警告を全てお読みください。**  
 注意事項と警告を読まなかった場合、感電、火災、深刻な怪我が起きる危険性があります。

本説明書を保存しておいてください - この取扱説明書には、ハイブリッドテクノロジーによるRupes製「ナノ」シリーズの工具用の 9HP120LT の電源装置の 安全および使い方に関する重要な注意事項が含まれています。








工具 HR81M/HR81ML-HQM83/HQM83L と電源装置9HP120LTを使用する前に、本取扱説明書、お使いの工具の取扱説明書、工具および電源装置に表示されているラベルを全てお読みください。さらに使用する物質の如何にかかわらず、その物質の安全データシート（MSDS）もお読みください。

### 製品の使い方

このハイブリッドテクノロジー工具のための電源装置 9HP120LT は、ハイブリッドテクノロジーによるRupes製「ナノ」シリーズの工具 HR81M/HR81ML-HQM83/HQM83L のみに接続することができ、この製品のみ電源を供給することができます。すべてのユーザーは、電源装置と工具を安全に作動させるための十分な知識を備えていなければなりません。

Rupes社では他の用途への使用については想定しておりませんので、他の用途においては安全性が乏しくなる可能性があります。

### 装置に表示されている安全情報ラベルの概要

	警告：怪我のリスクを抑えるため、ユーザーは取扱説明書を読まなければなりません。	Hz	ヘルツ
	欧州市場向けCEマーク	A	アンペア
	VAC		屋内専用
	VDC	W	ワット
	二重絶縁構造（クラスII）		廃棄処分（WEEE指令）

### 注意

- ハイブリッドテクノロジーによるRupes製「ナノ」シリーズの工具の電源にはRupes製電源装置 9HP120LTをお使いください。これ以外の電源装置を使用すると怪我やダメージを引き起こす可能性があります。工具を別の電源ソケットや自動車のシガレットライターに接続しないでください。
- 危険な環境での使用は避けてください。電源装置と工具を風雪の中や湿った場所や濡れた場所で使用してはいけません。バッテリーを取り付けた後取り外したりする際に火花が生じて火災を起こす可能性があります。電源装置と工具を爆発性の物質（ガス状蒸気、粉塵、引火性物質）のある環境で使用してはいけません。
- バッテリーの充電は、換気の良い場所で行ってください。充電器のファンの動作を妨げてはいけません。適切な換気が確保できるように、装置を清潔な状態に保ってください。電源装置付近に煙や火災があってはいけません。発生するガスが爆発する可能性があります。
- 充電器のコードは丁寧に扱ってください。電源装置を外すときは、コネクタとコードを傷めないように、コードではなくコネクタを持って引いてください。コードに高温の物、油脂、尖った物などが接触しないよう保護してください。コードを人が踏みつけたり、足を引っ掛けたり、その他のダメージや応力がかからないようにしてください。コードやソケットにダメージのある電源装置を使ってはいけません。コードにダメージが生じた場合は、直ちに電源装置をRupesのサービスセンターへ持ち込み、交換してもらってください。
- どうしても必要な場合以外は、延長コードは使用してはいけません。不適切な延長コード、あるいはダメージのある延長コード、不適切に接続された延長コードを使用した場合、火災や感電のリスクが生じます。延長コードを使用する場合は、電源装置を電線の太さが16mm以上で電源装置と同数の接点、サイズ、形状の適切なコードの備った延長コードに接続してください。延長コードが電氣的に良好な状態であることを確認してください。
- 充電器は交流100-250ボルト用です。技術仕様については電源装置 9HP120LT のラベルを参照してください。電源装置は適切なコンセントに差し込まなければなりません。
- 使用しないときは電源装置を外してください。電源装置をコンセントから外してください。
- 感電の危険性を減らすため、使用しないときや清掃お手入れを行う前には電源装置を必ず取り外してください。
- 工具の電源装置を焼却してはいけません。電源装置を焼却すると有毒な煙が発生します。警告：危険性を孕む状況を示します。このような状況を回避しない場合、死亡事故、深刻な怪我、所有物へのダメージが生じる可能性があります。注意：危険性を孕む状況を示します。このような状況を回避しない場合、軽度の怪我、所有物へのダメージが生じる可能性があります。注意：注意事項および安全に関する警告を全てお読みください。

- 工具の電源装置を潰したり、落下させたり、ダメージを与えたりしないでください。いかなるやりかたであれ、ダメージ（例えば、釘が刺さったり、金槌で打ち付けたり、踏みつけたりした場合）が生じた電源装置は使ってはいけません。
- 分解してはいけません。不適切な組み立てにより、感電や火災の危険性が生じることがあります。ダメージがある場合は、Rupesのサービスセンターへお持ち込みください。
- 電源装置をショートさせないでください。金属製の物が工具の電源装置のプラス極とマイナス極を接続する状態になったとき電源装置はショートします。電源装置を、硬貨、鍵、釘などのようなショートを引き起こす可能性のある物の隣に置いてはいけません。ショートした電源装置は、火災や怪我の原因となることがあります。
- 工具と電源装置は、涼しく湿気のない場所に保管してください。工具と電源装置は、直射日光が当たる場所や夏季の金属製の構造物の中などのように温度が 50° C (120° F) を上回る場所に保管してはいけません。

説明書類を全て読み、その後も随時参照できるように保存しておいてください。


### 機能の説明

電源装置 9HP120LT をRupes製ハイブリッドテクノロジー工具「ナノ」 HR81M/ HR81ML- HQM83 /HQM83L に接続し、プラグをコンセントに差し込みます。Rupes製ハイブリッドテクノロジー工具「ナノ」HR81M/HR81ML-HQM83/HQM83L は、これで使用できる状態となります。


### 技術仕様

タイプ	充電器 9HP120LT
入力電圧 (VAC)	100-250
入力周波数 (Hz)	50/60
電源 (W)	60
出力電圧 (VDC)	12 ±10%
出力電流 (A)	5

 **警告:** 技術仕様については、充電器9HP120LTのラベルを参照してください。

 **警告:** 怪我や爆発の危険性を抑えるため、電源装置は、たとえ破損したり使用できないようになったものであっても、絶対に焼却してはいけません。焼却により煙と有毒物質が発生します。


### 機能の仕方

 **警告:** コードをコンセントに接続する前に、コンセントの電圧が Rupes 製「ビッグフットナノ」シリーズのハイブリッドテクノロジー工具 9HP120LT の電源装置のラベルに表示された電圧と一致していることを確認してください。

電圧とコンセントの対応表

電圧	コンセントのタイプ
100-120V	タイプ A
220-250V	タイプ C (CEE 7/17) タイプ G タイプ I

### お手入れと保管

 **警告:** 感電の危険性を減らすため、清掃お手入れを行う前には、電源装置を必ず取り外してください。電源装置、工具、充電器は絶対に分解してはいけません。修理が必要な場合は、Rupes サポートセンターまでお問い合わせください (Rupes の保証書を参照してください)。怪我や物への損害のリスクを抑えるため、バッテリー、工具、充電器を液体に浸したり、液体がこれらの内部へ侵入したりすることのないようにしてください。

**お手入れ:** エアコンプレッサーで丁寧エアを吹き付けて電源装置のファンと電気接点から埃や汚れを落としてください。作業時には、装置が使われた物のタイプに応じて適切な防塵マスクを着用してください。電源装置、工具、充電器の清掃を行う際には、電気接点から離れた場所でマイルドな洗剤と湿らせた布のみを使ってください。これら以外の洗浄剤には化学物質が含まれていてプラスチック製パーツ やその他の絶縁部品を傷める可能性があります。このような洗浄剤には、ガソリン、テルペンチン、塗料用シンナー、お掃除用塩素系溶剤、家庭用アンモニアおよびアンモニアを含有する洗浄剤などが含まれます。電源装置、工具、充電器の付近で引火性または可燃性の溶剤 (前述の説明を参照してください) を使ってはいけません。

**保管方法:** バッテリー充電器は、湿気を避けて室温で保管してください。湿気の多い場所では端子が錆びることがありますので、そのような場所に保管してはいけません。

**修理:** ハイブリッドテクノロジーによるRupes製ビッグフットナノシリーズの工具用電源装置 9HP120LT には、お手入れを要する部品はありません。

## 始動しないときは

装置が始動しない場合は、コードのプラグの先端が出力部と確実に接触しているか確かめてください。コンセントに電流が来ているか確認してください。ヒューズが飛んだり回路内のスイッチが開いていないか確認してください。

## 廃棄（廃電気電子機器指令）



**EU 加盟国のみ：** 欧州電気電子機器廃棄物指令および国内規格に準拠したその国内法に従い、使用済みの電気機器は、環境保護を目的にリサイクルするため分別回収する必要があります。寿命を迎えた本製品は、環境に不法投棄したり、家庭ごみとして廃棄したりすることはできません。本製品は、正規のリサイクルセンターで処分してください（本製品の正しい廃棄場所については、お住まいの地域の自治体にお問い合わせください）。本製品の正しい処分が健康と環境の保護につながります。本製品の違法投棄は、違反者に罰則が科せられます。

## ハイブリッドテクノロジーによるRupes製「ビッグフットナノ」工具のコンポーネントのコード番号:

HR81M	ハイブリッドテクノロジー「ビッグフットナノ」工具 ショートネックタイプ
HR81ML	ハイブリッドテクノロジー「ビッグフットナノ」工具 ロングネックタイプ
9HC120LT	Li-ION バッテリー充電器
9HB120LT/9HB125LT	Li-ION バッテリー
9HP120LT	ハイブリッドテクノロジーによるRupes製BIGFOOT/Q-MAGシリーズの工具用電源装置

## ハイブリッドテクノロジーによるRupes製「ナノ」工具のコンポーネントのコード番号:

HQM83	ハイブリッドテクノロジー「ナノ」工具 ショートネックタイプ
HQM83L	ハイブリッドテクノロジー「ナノ」工具 ロングネックタイプ
9HC120LT	Li-ION バッテリー充電器
9HB120LT/9HB125LT	Li-ION バッテリー
9HP120LT	ハイブリッドテクノロジーによるRupes製BIGFOOT/Q-MAGシリーズの工具用電源装置

## 適合表明

当社の責任の下で、本マニュアルに言及されている製品が:

**2006/42/EC; 2014/30/EU; 2011/65/EU.**

の各指令に適合していることを宣言します。テストは次の規格に準拠して行われたものです:

EN 62841-1:2015 + AC:2015

EN IEC 62841-2-3:2021 + A11:2021

EN 62841-2-4:2014 + AC:2015

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021

IEC EN 63000:2018

Vermezzo (MI), 2016年3月13日

技術書類の保管先:

RUPES SpA

Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo

20071 - Vermezzo con Zelo (MI) - Italy

**RUPES**<sup>®</sup> S.p.A. a socio unico  
The President  
*G. Valentini*



**RUPES S.p.A. a socio unico**  
**Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo**  
**20071 Vermezzo con Zelo (MI) - Italy**  
**Tel. +39 02 94 69 41**  
**Fax +39 02 94 94 10 40**

**Uff. Vendite e Assistenza clienti:**  
**Tel. +39 02 94 69 43 12**

**e-mail: [info\\_rupes@rupes.it](mailto:info_rupes@rupes.it)**  
**[www.rupes.com](http://www.rupes.com)**

**Sede legale:**  
**Viale Bianca Maria, 13 - 20122 MILANO - ITALY**